



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2014 04 01
COM(2014) 164 final

2014/0094 (COD)

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

dėl Sąjungos vizų kodekso (Vizų kodeksas)

(nauja redakcija)

{SWD(2014) 67 final}

{SWD(2014) 68 final}

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

Pasiūlymo pagrindas ir tikslai

Šiuo pasiūlymu nauja redakcija išdėstomas ir iš dalies pakeičiamas 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas).

Šiame pasiūlyme atsižvelgiama į tai, kad vis didesnė politinė reikšmė teikiama vizų politikos ekonominiam poveikiui platesnio masto Europos Sąjungos ekonomikai ir ypač turizmui, kad būtų nuosekliau siekiama strategijoje „Europa 2020“ nustatytų ekonomikos augimo tikslų, kaip nurodyta Komisijos komunikate *Bendros vizų politikos įgyvendinimas ir plėtojimas ekonomikos augimui ES paskatinti*¹.

Šis pasiūlymas taip pat grindžiamas Komisijos ataskaitoje Europos Parlamentui ir Tarybai dėl Vizų kodekso įgyvendinimo vertinimo² išdėstytais išvadamis. Prie ataskaitos pridėtas Komisijos tarnybų darbinis dokumentas³, kuriame pateiktas išsamus vertinimas.

Šiame pasiūlyme taip pat pateiktos dvi priemonės, kuriomis siekiama sudaryti palankesnes sąlygas palaikyti šeimos ryšius. Juo supaprastinamos tam tikros procedūros, taikytinos artimiems giminaičiams, kurie atvyksta aplankyti Sąjungos piliečių, gyvenančių valstybės narės, kurios pilietybę jie turi, teritorijoje, ir artimiems Sąjungos piliečių, gyvenančių trečiojoje šalyje, giminaičiams, norintiems kartu su Sąjungos piliečiu aplankyti valstybę narę, kurios pilietybę turi pastarasis.

Be to, jame aiškiai nustatyta, kad bent tokios pat supaprastintos procedūros turėtų būti taikomos ES piliečių šeimos nariams, kuriems galioja Direktyvos 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje 5 straipsnio 2 dalis.

Bendrosios aplinkybės

2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas), pradėtas taikyti 2010 m. balandžio 5 d. Nuostatos dėl pranešimo ir reikalavimų, susijusių su atsisakymu išduoti vizą, vizos atšaukimu bei panaikinimu ir su teise pateikti apeliacinį skundą dėl tokių sprendimų, pradėtos taikyti nuo 2011 m. balandžio 5 d.

Pagal Vizų kodekso 57 straipsnio 1 dalį reikalaujama, kad praėjus dvejiems metams nuo tada, kai pradėtos taikyti visos Vizų kodekso nuostatos (t. y. 2013 m. balandžio 5 d.), Komisija turi pateikti Europos Parlamentui ir Tarybai jo taikymo vertinimo ataskaitą. Vertinimo ataskaita ir prie jos pridėtas Komisijos tarnybų darbinis dokumentas buvo pateikti. 57 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad prie vertinimo ataskaitos gali būti pridėtas pasiūlymas iš dalies pakeisti reglamentą.

Atsižvelgdama į vertinimo ataskaitoje pateiktas išvadas, Komisija priėmė sprendimą kartu su ataskaita pateikti pasiūlymą iš dalies pakeisti teisės aktą.

Siūlomais pakeitimais sudaromos sąlygos palengvinti teisėtų keliautojų keliones ir supaprastinti teisinę sistemą, atsižvelgiant į valstybių narių interesus, pavyzdžiui, leisti taikyti lankstesnes konsulinio bendradarbiavimo taisykles, kartu toliau užtikrinant saugumą prie

¹ COM(2012) 649 *final*.

² COM(2014) 165.

³ SWD(2014) 101.

išorės sienų ir tinkamą Šengeno erdvės veikimą. Bendra vizų politika turėtų padėti skatinti ekonomikos augimą ir derėti su išorės santykių, prekybos, švietimo, kultūros bei turizmo srityse vykdoma ES politika.

Galiojančios nuostatos

2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas).

2. KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI

Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis

Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis apžvelgtos prie šio pasiūlymo pridėtame poveikio vertinime⁴.

Poveikio vertinimas (PV).

Remiantis 1 skyriuje nurodyta vertinimo ataskaita nustatytos dvi pagrindinės probleminės sritys:

1) Bendra procedūrų trukmė bei (tiesioginės ir netiesioginės) išlaidos ir sudėtingas jų pobūdis.

Poveikio vertinime išsamiai paaiškintas sudėtingas šios problemos pobūdis. Kalbant apie reguliavimo priemones, daugkartinių vizų išdavimas ir tam tikrų procedūrų supaprastinimas buvo įvardyti kaip vienintelis abiem šalims naudingas sprendimas. Taip būtų galima sumažinti konsulinį įstaigų administracinę naštą ir kartu labai supaprastinti kai kurioms keliautojų grupėms taikytinas procedūras. Praktiškai daugkartinių vizų galiojimo metu šios priemonės būtų lygiavertės beviziam režimui – tai padėtų sutaupyti daug lėšų ir užtikrinti veiksmingesnes procedūras tiek prašymus išduoti vizą pateikiantiems asmenims (laiko ir išlaidų atžvilgiu), tiek konsulatams (laiko atžvilgiu). Todėl politikos galimybės, kurias numatyta taikyti šioje probleminėje srityje, yra gana panašios. Skiriasi tik tai, kam šios priemonės bus taikomos, ir išduotinų daugkartinių vizų galiojimo laikotarpis, kaip nurodyta toliau.

Mažiausios apimties reguliavimo priemonė – privalomo procedūrų supaprastinimo nustatymas ir privalomas daugkartinių vizų, galiojančių ne trumpiau kaip vienus metus, o vėliau – trejus metus, išdavimas dažnai keliaujantiems asmenims (apibrėžiamiems kaip prašymą išduoti vizą pateikę asmenys, kurie anksčiau yra teisėtai naudojęsi bent trimis vizomis (per 12 mėnesių iki prašymo pateikimo datos)), kurios užregistruotos Vizų informacinėje sistemoje (VIS).

Vidutinės apimties priemonė – privalomo procedūrų supaprastinimo nustatymas ir privalomas daugkartinių vizų, galiojančių ne trumpiau kaip trejus metus, o vėliau – penkerius metus, išdavimas reguliariai keliaujantiems asmenims (apibrėžiamiems kaip prašymą išduoti vizą pateikę asmenys, kurie anksčiau yra teisėtai naudojęsi bent dviem vizomis, kurios užregistruotos VIS).

Pagal didžiausios apimties priemonę būtų privalomas procedūrų supaprastinimas ir daugkartinių vizų išdavimas iš karto penkeriems metams daugeliui prašymą išduoti vizą pateikiančių asmenų (VIS užregistruotų prašymą išduoti vizą pateikiančių asmenų), reikalaujant, kad jie teisėtai būtų pasinaudoję tik viena viza (per 12 mėnesių iki prašymo pateikimo datos), kuri užregistruota VIS.

⁴ SWD(2014) 67 ir SWD 68.

Iš poveikio vertinimo matyti, kad šiomis priemonėmis būtų labiau suderinta galiojanti teisinė sistema ir priartėta prie iš tiesų bendros vizų politikos. Galima numatyti šių priemonių ekonominį poveikį valstybėms narėms, nes yra didesnė tikimybė, kad daugkartinių ilgalaikių (ilgiau galiojančių) vizų turėtojai dažniau vyks į Šengeno erdvę, nei tai darytų tokių vizų neturintys asmenys. Poveikio vertinime apskaičiuota, kad taikant mažiausios apimties politikos priemonę kelionių į Šengeno erdvę padaugėtų maždaug 500 000, taikant vidutinės apimties politikos priemonę – 2 mln., o taikant didžiausios apimties politikos priemonę – apie 3 mln. Dėl papildomų kelionių į Šengeno erdvę, be abejo, būtų gauta papildomų pajamų: taikant mažiausios apimties priemonę – apie 300 mln. EUR (maždaug 7 600 remiamų darbo vietų (visos darbo dienos ekvivalentu)); taikant vidutinės apimties priemonę – daugiau kaip 1 mlrd. EUR (maždaug 30 000 remiamų darbo vietų (visos darbo dienos ekvivalentu)), o taikant didžiausios apimties priemonę – apie 2 mlrd. EUR (50 000 remiamų darbo vietų (visos darbo dienos ekvivalentu)). Poveikio vertinime taip pat nustatyta, kad galimas labai didelis didžiausios apimties priemonės ekonominis poveikis siejamas su didesne saugumo rizika.

Šioms priemonėms įgyvendinti nereikės didelių papildomų išlaidų. Iš esmės, vienas iš šiomis politikos priemonėmis siektinų tikslų – suteikti galimybę sutaupyti lėšų tiek valstybėms narėms / konsulatams, tiek prašymus išduoti vizą pateikiantiems asmenims. Taikant šias priemones palaipsniui mažės prašymus išduoti vizą pateikiančių asmenų išlaidos, visų pirma dėl to, kad bus išduodama vis daugiau daugkartinių ilgalaikių vizų. Žvelgiant iš prašymus išduoti vizą pateikiančių asmenų pozicijos, akivaizdu, kad ekonomiškai naudingiausia būtų didžiausios apimties priemonė, o ekonomiškai nenaudingiausia – mažiausios apimties priemonė. Manoma, kad dėl mažėjančio pagal daugkartinių vizų sistemą teikiamų prašymų skaičiaus sumažėtų valstybių narių įplaukos, gaunamos už vizų išdavimą. Tačiau išduodant daugkartines vizas mažėja ir išlaidos, nes reikia išnagrinėti mažiau prašymų išduoti vizą; taikant bet kurią iš šių priemonių ekonominė nauda stipriai viršija numatomas sąnaudas.

Buvo aišku, kad didžiausios apimties priemonės ekonominis poveikis galėtų būti labai didelis, tačiau ji taip pat sieta su galimai didesne saugumo rizika. Šiai rizikai sumažinti siūloma VIS užregistruotiems reguliariai keliaujantiems asmenims palaipsniui išduoti daugkartines vizas, kurios galiotų ilgiau (pirmiausia išduoti trejus metus galiojančią vizą, vėliau, jeigu visa naudotasi teisėtai – penkerius metus galiojančią vizą). Šio metodo poveikis panašus į poveikio vertinime nurodytos vidutinės apimties ir didžiausios apimties priemonių poveikį, o, kalbant apie ekonominį poveikį, greičiausiai yra panašesnis į didžiausios apimties priemonės poveikį.

2) *Nepakankama prašymų išduoti vizą tvarkymo geografinė aprėptis.*

Šioje probleminėje srityje pagal mažiausios apimties politikos priemonę numatytas Vizų kodekso 41 straipsnio (paslaugų teikimas bendroje vietoje, bendri prašymų išduoti vizą centrai) panaikinimas ir bendros sąvokos „Šengeno vizų centras“, kurios apibrėžtis, kiek tai susiję su tam tikromis konsulinio bendradarbiavimo formomis, būtų tikroviškesnė ir lankstesnė, vartojimas. Be Šengeno vizų centrų, pagal vidutinės apimties politikos priemonę numatyta vartoti sąvoką „privalomas atstovavimas“, pagal kurią tuo atveju, kai atitinkamoje trečiojoje šalyje nėra prašymą išduoti vizą tvarkyti kompetentingos valstybės narės atstovybės arba atstovo (pagal tokį susitarimą), bet kuri kita toje trečiojoje šalyje savo atstovybę turinti valstybė narė privalėtų tvarkyti prašymus išduoti vizą pirmosios valstybės narės vardu. Galiausiai, pagal didžiausios apimties politikos priemonę, kuria siekiama užtikrinti tinkamą prašymų išduoti vizą priėmimo ir (arba) tvarkymo aprėptį, Komisijos įgyvendinimo sprendimuose galėtų būti nustatyta, kaip turėtų veikti prašymų išduoti Šengeno vizą priėmimo tinklas trečiojoje šalyje, kiek tai susiję su atstovavimo susitarimais, bendradarbiavimu su išorės paslaugų teikėjais ir išteklių telkimu naudojant kitas priemones.

Poveikio vertinime pažymėta, kad didžiausios apimties priemonės poveikis siekiant racionaliai paskirstyti prašymų išduoti vizą priėmimo ir (arba) tvarkymo vietas būtų didžiausias, taip pat šia priemone būtų užtikrinta nemažai privalomų prašymų išduoti vizą pateikiantiems asmenims ir užtikrintas daug veiksmingesnis konsulatų darbas. Tačiau nustatyta, kad šios priemonės ekonominis pagrįstumas yra menkas. Remiantis poveikio vertinimu, tinkamiausia yra vidutinės apimties priemonė. Poveikio vertinime nurodyta, kad privalomu atstovavimu būtų užtikrintas konsulinis atstovavimas visose trečiosiose šalyse, kuriose yra bent vienas prašymus išduoti vizą tvarkantis konsulas. Tai galėtų padėti maždaug 100 000 asmenų, kurie prašymų išduoti vizą galėtų pateikti savo gyvenamosios vietos šalyje ir kuriems nereikėtų vykti į šalį, kurioje kompetentingos valstybės narės turi atstovą arba joms yra atstovaujama.

Nustatyta, kad visų politikos priemonių ekonominis poveikis bus gana menkas. Iš tikrųjų dėl paties problemos pobūdžio politikos priemonėmis pirmiausia siekta ne skatinti ekonomikos augimą, bet užtikrinti geresnes paslaugas prašymus išduoti vizą pateikiantiems asmenims ir sukurti tinkamą teisinę sistemą, kad valstybės narės galėtų racionaliai naudoti savo išteklius. Prieita prie išvados, kad privalomo atstovavimo finansinis poveikis bus nedidelis, nes, iš esmės, jeigu atitinkamojoje trečiojoje šalyje valstybei narei pateikiama daug prašymų išduoti vizą, tos valstybės narės konsulinis atstovavimas bus užtikrintas, nes ji turės savo atstovą arba jai bus atstovaujama. Be to, vizų mokestis iš esmės padengia vidutines prašymų išduoti vizą tvarkymo sąnaudas.

Manyta, kad nereguliuojamojo pobūdžio politikos priemonių teigiamas poveikis sprendžiant problemas arba siekiant politikos tikslų yra mažas, todėl jos nelaikytos veiksmingomis.

Vertinimo ataskaitoje siūloma spręsti ir kitus (daugiausia techninius) klausimus, kurie apžvelgiami ir šiame pasiūlyme. Poveikio vertinime tie klausimai neapžvelgti, nes nelaikyta, kad numatytų pakeitimų poveikis biudžetui arba socialinis ar ekonominis jų poveikis būtų svarbus ir (arba) didelis; daugeliu iš siūlomų pakeitimų siekiama paaiškinti arba patikslinti (papildyti) tam tikras Vizų kodekso nuostatas nepakeičiant jų esmės.

3. TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI

Santrauka

Siūlomi pakeitimai susiję su toliau nurodytais klausimais.

Siekiant užtikrinti skaidrumą ir proporcingumą, patikslintos nuostatos dėl galimybės atskiroms valstybėms narėms nustatyti tam tikrų trečiųjų šalių piliečiams taikytiną reikalavimą turėti oro uosto tranzitinę vizą (3 straipsnis).

Kad visiškai įdiegus VIS būtų aiškiai atskirtos prašymų išduoti vizą pateikiančių asmenų kategorijos, įtrauktos terminų „VIS užregistruotų prašymų išduoti vizą pateikiančių asmenų“ ir „VIS registruotų reguliariai keliaujančių asmenų“ apibrėžtys (2 straipsnis). Į šį skirtumą atsižvelgiama visais procedūros etapais (5, 10, 12, 13, 18 ir 21 straipsniai). Toliau apžvelgta, kaip supaprastintos įvairios procedūros:

	Asmuo prašymą pateikia asmeniškai	Pirštų atspaudų ėmimas	Patvirtinamieji dokumentai	Išduotina visa
Pirmąkart prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo –	TAIP	TAIP	Išsamus sąrašas; tenkinamos visos atvykimo sąlygos	Vienkartinė; tenkinamas kelionės tikslas Tačiau gali būti išduota

neužregistruotas VIS				daugkartinė viza, jeigu konsulas mano, kad prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo yra patikimas.
VIS užregistruotas prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo (tačiau ne reguliariai keliaujantis asmuo)	NE	NE, nebent per pastaruosius 59 mėnesius pirštų atspaudai nebuvo paimti	Išsamus sąrašas; tenkinamos visos atvykimo sąlygos	Vienkartinė arba daugkartinė viza
VIS užregistruotas reguliariai keliaujantis asmuo	NE	NE	Tik kelionės tikslo įrodymas Prielaida (daroma atsižvelgiant į su anksčiau išduotomis vizomis susijusią informaciją, t. y. į tai, kad tenkinamos atvykimo sąlygos, susijusios su migracijos rizika bei rizika saugumui ir pakankamomis pragyvenimo lėšomis)	Pirmas prašymas išduoti vizą – trejus metus galiojanti daugkartinė viza Paskesni prašymai išduoti vizą – penkerius metus galiojančios daugkartinės vizos

Supaprastintos nuostatos dėl kompetentingos valstybės narės (5 straipsnis), kad prašymus išduoti vizą pateikiantiems asmenims būtų aiškiau, kur pateikti prašymą, ir siekiant užtikrinti, kad jie iš esmės visada prašymą išduoti vizą galėtų pateikti savo gyvenamosios vietos šalyje. Tai reiškia, kad tuo atveju, jeigu kompetentinga valstybė narė atitinkamoje vietovėje neturi savo atstovo arba jai nėra atstovaujama, prašymą išduoti vizą teikiantis asmuo turi teisę pagal straipsnyje nustatytus kriterijus prašymą pateikti vienoje iš konsulinių įstaigų.

Nuostatomis numatyta supaprastinti tam tikras procedūras, taikytinas artimiems Sąjungos piliečių giminaičiams, siekiant pagerinti jų judumą, visų pirma palengvinant šeimos narių lankymą (8, 13, 14 ir 20 straipsniai).

Pirma, nuostatomis numatyta supaprastinti procedūras šeimos nariams, ketinantiems aplankyti Sąjungos piliečius, gyvenančius valstybėje narėje, kurios piliečiais jie yra, ir Sąjungos piliečių, gyvenančių trečiojoje šalyje, šeimos nariams, norintiems kartu su Sąjungos piliečiais aplankyti valstybę narę, kurios pilietybę turi pastarieji. Nė vienos iš nurodytų situacijų atveju Direktyva 2004/38/EB netaikoma. Vizų režimo supaprastinimo susitarimai, kuriuos ES sudarė ir įgyvendino su įvairiomis trečiosiomis šalimis, yra pavyzdys, kaip svarbu supaprastinti tokius apsilankymus: iš dalies pakeistuose vizų režimo supaprastinimo susitarimuose su Ukraina ir Moldova, taip pat neseniai sudarytuose vizų režimo supaprastinimo susitarimuose su Armėnija ir Azerbaidžanu numatyta supaprastinti procedūras (pvz., netaikyti vizų mokesčio ir išduoti daugkartinės ilgalaikės vizas) atitinkamų trečiųjų šalių piliečiams, vykstantiems aplankyti giminaičių, kurie turi gyvenamosios vietos valstybės narės pilietybę. Ši Sąjungos praktika Vizų kodekse turėtų būti numatyta kaip bendroji praktika.

Antra, nuostatose įtvirtinta, kad bent tokios pat supaprastintos procedūros taikomos situacijų, kurioms taikoma Direktyva 2004/38/EB, atveju. Direktyvos 5 straipsnio 2 dalyje nurodyta,

kad valstybės narės gali, jeigu ES pilietis turi teisę laisvai judėti ir gyventi jų teritorijoje, reikalauti, kad ES pilietybės neturintis jo šeimos narys turėtų atvykimo vizą. Teisingumo Teismas yra patvirtinęs⁵, kad tokie šeimos nariai turi ne tik teisę atvykti į valstybių narių teritoriją, bet ir teisę tuo tikslu gauti atvykimo vizą. Remiantis tos direktyvos 5 straipsnio 2 dalies antra pastraipa, valstybės narės privalo tokiems asmenims sudaryti *visas galimybes*⁶ gauti reikiamas visas, kurios turi būti išduodamos nemokamai, kuo greičiau ir skubos tvarka.

Reikėtų pažymėti, kad pirmiau cituotoje 5 straipsnio 2 dalyje iš esmės įtvirtinta tokia pati nuostata kaip Direktyvos 68/360/EEB⁷, kuri panaikinta Direktyva 2004/38/EB, 3 straipsnio 2 dalies nuostata. Direktyvos 68/360/EEB 3 straipsnio 2 dalis buvo priimta tuo metu, kai tuometinė Bendrija neturėjo teisėkūros įgaliojimų vizų srityje. 1999 m. gegužės 1 d. įsigaliojus Amsterdamo sutarčiai, Bendrijai suteikti teisėkūros įgaliojimai vizų srityje. Šiais įgaliojimais, kurie šiuo metu įtvirtinti SESV 77 straipsnyje, pasinaudota priimant Vizų kodeksą. Reikėtų aiškiau išdėstyti supaprastintas procedūras, nurodytas Direktyvoje 2004/38/EB, ir Vizų kodeksas yra tam tinkamas dokumentas, kuriame nustatytos išsamios vizų išdavimo sąlygų ir procedūrų taisyklės. Gerbiant valstybių narių teisę labiau supaprastinti procedūras, siūlomos supaprastintos procedūros tam tikriems artimiems Sąjungos piliečių giminaičiams, kurie nepasinaudojo savo teise laisvai judėti ir gyventi Sąjungos teritorijoje, turėtų būti taikomos bent tokių situacijų, kurioms taikoma Direktyva 2004/38/EB, atveju. Tuomet šiomis supaprastintomis procedūromis Vizų kodekse ir valstybėse narėse, kuriose jis privalomas, bendrai įgyvendinama Direktyvos 2004/38/EB 5 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje nustatyta prievolė.

Kad būtų užtikrintos vienodos sąlygos prašymus išduoti vizą pateikiantiems asmenims, priešingai nei anksčiau, nuostatos dėl atleidimo nuo vizos mokesčio tapo privalomos (14 straipsnis). Kai kurios asmenų, kuriems netaikomas vizos mokestis, kategorijos išplėstos, pavyzdžiui, nepilnamečiai iki 18 metų, arba nustatyta naujų kategorijų (artimi Sąjungos piliečių giminaičiai, nesinaudojantys teise laisvai judėti).

Toliau nurodytos bendros supaprastintos procedūros.

- Panaikintas reikalavimas, pagal kurį visi prašymą išduoti vizą pateikiantys asmenys tai turėjo padaryti asmeniškai (žr. Komisijos tarnybų darbinio dokumento, 2.1.1.1. punktą (7 dalis)). Apskritai prašymą išduoti vizą pateikiantys asmenys į konsulatą arba pas išorės paslaugų teikėją turės atvykti tik pirštų atspaudų, kurie turi būti įvesti į Vizų informacinę sistemą, paėmimo tikslu (9 straipsnis).
- Pailgintas anksčiausio leidžiamo prašymo pateikimo terminas, kad keliautojai galėtų planuoti iš anksto ir išvengti didžiausio aktyvumo konsulatuose laikotarpių; taip pat nustatytas vėliausias leidžiamas prašymo pateikimo terminas, kad valstybės narės turėtų pakankamai laiko tinkamai įvertinti prašymus ir galėtų tinkamai organizuoti darbą (8 straipsnis).
- Supaprastinta bendra prašymo išduoti vizą forma (I priedas) ir nurodyta galimybė prašymo formą užpildyti elektroniniu būdu (10 straipsnis).

⁵ Žr., *inter alia*, 2006 m. sausio 31 d. Teismo sprendimą C-503/03 *Komisija prieš Ispaniją*.

⁶ Pagal Teisingumo Teismo supaprastinimo sąvokos, kiek tai susiję su šeimos narių atvykimu ir gyvenimu pagal Direktyvos 2004/38 3 straipsnio 2 dalį, išaiškinimą valstybės narės įpareigojamos *teikti tam tikrą pirmenybę* asmenų, kuriuos sieja ypatingi priklausymo santykiai su Sąjungos piliečiu, prašymams, palyginti su kitų trečiųjų šalių piliečių prašymais leisti įvažiuoti į šalį ir gyventi joje. 2012 m. rugsėjo 5 d. sprendimas C-83/11, *Rahman*.

⁷ 1968 m. spalio 15 d. Tarybos direktyva dėl valstybių narių darbuotojų bei jų šeimų judėjimo ir teisės apsigyventi Bendrijoje apribojimų panaikinimo (68/360/EEB), (OL L 257, 1968 10 19, p. 13).

- II priede pateiktas patvirtinamųjų dokumentų sąrašas nebėra neišsamus, be to, kalbant apie pateiktinus patvirtinamuosius dokumentus, atskirti nežinomi prašymą išduoti vizą pateikiantys asmenys ir VIS užregistruoti reguliariai keliaujantys asmenys (13 straipsnis). Sustiprintos 13 straipsnio nuostatos dėl parengiamojo darbo vykdant bendradarbiavimą Šengeno klausimais vietos lygiu, kai rengiami pagal vietos aplinkybes pritaikyti sąrašai.
- Nežinomas prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo (t. y. asmuo, kuris nėra anksčiau pateikęs prašymo išduoti vizą) turėtų įrodyti, kad tenkina vizos išdavimo sąlygas.
- Šiomis aplinkybėmis paminėtinas neseniai priimtas sprendimas *Koushkaki* byloje⁸, kuriame konstatuota, kad 23 straipsnio 4 dalis, 32 straipsnio 1 dalis ir 35 straipsnio 6 dalis (Vizų kodekso naujos redakcijos 20 straipsnio 4 dalis, 29 straipsnio 1 dalis ir 32 straipsnio 5 dalis) „aiškintinos taip, kad valstybės narės kompetentingos institucijos, išnagrinėjusios prašymą išduoti vienodą vizą, gali atsisakyti išduoti tokią vizą prašymą pateikusiam asmeniui tik tuo atveju, kai yra vienas iš šiose nuostatose išvardytų pagrindų atsisakyti išduoti vizą. Nagrinėdamos tokį prašymą šios institucijos turi didelę diskreciją, kiek tai susiję su šių nuostatų taikymu ir reikšmingų faktinių aplinkybių vertinimu siekiant nustatyti, ar yra vienas iš šių pagrindų atsisakyti išduoti vizą prašymą ją išduoti pateikusiam asmeniui.“
- Europos Teisingumo Teismas taip pat nusprendė, kad Vizų kodekso 32 straipsnio 1 dalį (dabar 29 straipsnio 1 dalis), siejamą su 21 straipsnio 1 dalimi (dabar 18 straipsnio 1 dalis) „reikia aiškinti taip, kad valstybių narių kompetentingų institucijų pareiga išduoti vienodą vizą siejama su sąlyga, kad, atsižvelgiant į bendrą situaciją prašymą išduoti vizą pateikusio asmens gyvenamosios vietos šalyje ir į su juo asmeniškai susijusias aplinkybes, nustatytas remiantis jo pateikta informacija, nekyla pagrįstų abejonių dėl prašymą išduoti vizą pateikusio asmens ketinimo išvykti iš valstybių narių teritorijos iki prašomos išduoti vizos galiojimo laikotarpio pabaigos.“
- Turėtų būti vadovaujamasi prielaida, kad VIS užregistruoti reguliariai keliaujantys asmenys tenkina atvykimo sąlygas, susijusias su neteisėtos imigracijos rizika ir reikalavimu turėti pakankamai pragyvenimo lėšų. Tačiau atskirais atvejais turėtų būti galimybė šia prielaida nesivadovauti.
- Pasiūlyme nustatyta, kad atskirais atvejais valstybės narės gali neatsižvelgti į prielaidą, kad tenkinamos atvykimo sąlygos, taip pat nustatyti nesivadovavimo tokia prielaida pagrindai (18 straipsnio 9 dalis).
- Bendrai sutrumpintas sprendimo dėl vizos išdavimo priėmimo terminas (20 straipsnis), atsižvelgiant į tai, kad sutrumpintas atsakymo vykdant išankstines konsultacijas pateikimo terminas (19 straipsnis). Nustatyti trumpi Sąjungos piliečių šeimos narių, turinčių teisę laisvai judėti, ir artimų Sąjungos piliečių giminių, nesinaudojančių teise laisvai judėti, pateiktų prašymų nagrinėjimo terminai.
- Gali būti išduodama daugartinė viza, kurios galiojimo laikotarpis viršija kelionės dokumento galiojimo laikotarpį (11 straipsnio a punktas).
- Turėtų būti išbrauktos nuostatos dėl kelionės sveikatos draudimo, nes nebuvo nustatyta faktinės sveikatos draudimo kelionės metu naudos (žr. Komisijos tarnybų darbinio dokumento 2.1.1.2. punktą (14 dalis)).
- Patikslinta standartinė pranešimo apie atsisakymą išduoti vizą, vizos panaikinimą arba atšaukimą ir jo pagrindimo forma, į kurią įtrauktas konkretus atsisakymo išduoti

⁸ 2013 m. gruodžio 19 d. sprendimas C-84/12 *Koushkaki*, kuris dar nepaskelbtas rinkinyje.

oro uosto tranzitinę vizą pagrindas ir kuria užtikrinta, kad atitinkamas asmuo būtų tinkamai informuotas apie skundo teikimo procedūrą.

- Įtrauktos nuostatos, kuriomis nukrypstama nuo bendrųjų nuostatų dėl vizų išdavimo prie išorės sienų išimties tvarka: siekiant skatinti trumpalaikį turizmą valstybės narėms bus leidžiama išduoti vizas prie išorės sienų pagal laikiną schemą, po to, kai apie ją pranešama ir paskelbiama su jos organizavimu susijusi informacija (33 straipsnis).
- Įtrauktos lanksčios taisyklės, leidžiančios valstybės narėms optimaliai naudoti išteklius, plėsti konsulinį atstovimą ir vystyti valstybių narių bendradarbiavimą (38 straipsnis).
- Nuo šiol valstybės narės išorės paslaugų teikėjo paslaugomis galės naudotis ne tik kraštiniais atvejais.
- Valstybės narės nebėra įpareigosios toliau sudaryti galimybę prašymus pateikti tiesiogiai konsulate tose vietovėse, kur išorės paslaugų teikėjui suteikti įgaliojimai priimti prašymus išduoti vizą (išbraukta ankstesnė 17 straipsnio 5 dalis). Tačiau Sąjungos piliečių šeimos nariams, kurie naudojami teise laisvai judėti, ir artimiems Sąjungos piliečių giminiams, kurie nesinaudoja teise laisvai judėti, taip pat ypatingais pagrįstais atvejais prašymą išduoti vizą pateikiantiems asmenims susitikimas turėtų būti paskiriamas nedelsiant.
- Valstybės narės turėtų teikti Komisijai metines ataskaitas dėl bendradarbiavimo su išorės paslaugų teikėjais, įskaitant paslaugų teikėjų stebėseną.
- Supaprastintos nuostatos dėl atstovavimo susitarimų (39 straipsnis) (taip pat žr. Komisijos tarnybų darbinio dokumento 2.1.1.5 punktą (20 dalis) ir 2.1.4 punktą (41 dalis)).
- Kaip paaiškinta vertinimo ataskaitoje (3.2 punktas), dėl nepakankamai išsamių duomenų sunku vertinti, kaip įgyvendinamos tam tikros nuostatos. Todėl iš dalies keičiamas VII priedas, kuriame numatyta rinkti visus susijusius duomenis, kurie būtų pakankamai išskaidyti, kad būtų galima atlikti tinkamą vertinimą. VIS galima rasti visus susijusius duomenis (pagal valstybę narę), išskyrus informaciją apie nemokamai išduotų vizų skaičių, tačiau atsižvelgiant į tai, kad tokie duomenys susiję su bendruoju valstybių narių išdu, gauti šiuos duomenis neturėtų būti sunku.
- Stiprinama teisinė sistema, susijusi su visuomenei teiktina informacija (45 straipsnis):
 - Komisija turi sukurti bendrą Šengeno vizų interneto svetainę.
 - Komisija turi parengti prašymus išduoti vizą pateikiantiems asmenimis teiktiną informacijos teikimo formą

Techniniai pakeitimai:

- Išbraukiama nuoroda į „tranzitą“ kaip konkretų kelionės tikslą (iš esmės 1 straipsnio 1 dalis), atsižvelgiant į tai, kad trumpalaikės vizos nėra siejamos su kelionės tikslu. Nuoroda palikta tik ten, kur konkrečiai nurodomas kelionės tikslas, pavyzdžiui, Vizų kodekso II priede, kuriame išvardijami patvirtinamieji dokumentai, pateiktini atsižvelgiant į kelionės tikslą.
- Nustatytos vienodos taisyklės, susijusios su procedūromis, taikytinomis praradus asmens tapatybės dokumentą arba galiojančią vizą (7 straipsnis).

- Nustatyti konkretūs terminai, per kuriuos valstybės narės turi pateikti įvairius pranešimus (15 dienų): dėl atstovavimo susitarimų, išankstinių konsultacijų prašymo ir *ex-post* informacijos.
- SESV 290 straipsniu nustatyta, kad Komisijai suteikiami įgaliojimai iš dalies keisti neesmines reglamento nuostatas, susijusias su trečiųjų šalių, kurių piliečiai turi turėti oro uosto tranzitinę vizą kirsdami oro uostų, esančių valstybių narių teritorijoje, tarptautinę tranzitinę zoną, sąrašu (III priedas) ir Leidimų gyventi, suteikiančių teisę juos turintiems asmenims vykti tranzitu per valstybių narių oro uostus be oro uosto tranzitinės vizos, sąrašu (IV priedas).
- SESV 291 straipsniu nustatyta, kad Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti įgyvendinimo aktus, kuriais sudaromas patvirtinamųjų dokumentų sąrašas, naudotinas kiekvienoje vietovėje, atsižvelgiant į vietos aplinkybes, nustatoma vizų įklijų pildymo ir tvirtinimo informacija ir vizų išdavimo jūrininkams prie išorės sienų taisyklės. Todėl ankstesni VII, VIII ir IX priedai turėtų būti išbraukti.

Teisinis pagrindas

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 77 straipsnio 2 dalies a punktas.

Šiuo pasiūlymu nauja redakcija išdėstomas 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas), kuris buvo grindžiamas atitinkamomis Europos bendrijos steigimo sutarties nuostatomis, t. y. 62 straipsnio 2 dalies a punktu ir b punkto ii papunkčiu.

Subsidiarumo principas

SESV 77 straipsnio 2 dalies a punktu Sąjungai suteikiami įgaliojimai plėtoti priemones dėl „vizų ir kitų leidimų trumpam apsigyventi šalyje bendros politikos“.

Šiuo pasiūlymu neviršijamos ta nuostata nustatytos ribos. Šiuo pasiūlymu siekiama toliau plėtoti ir tobulinti Vizų kodekso priemones, susijusias su vizų išdavimo numatomo ne ilgesnio kaip 90 dienų per bet kurį 180 dienų laikotarpį buvimo valstybių narių teritorijoje atveju taisyklėmis. Šio tikslo valstybės narės pačios negali deramai pasiekti, nes galiojančią Sąjungos teisės aktą (Vizų kodeksą) iš dalies pakeisti gali tik Sąjunga.

Proporcingumo principas

Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnio 4 dalyje nustatyta, kad Sąjungos veiksmų turiniu ir forma neturi būti viršijama to, kad būtina Sutartyse nustatytiems tikslams pasiekti. Šiam veiksmui pasirinkta forma turi būti sudarytos tokios sąlygos, kad pasiūlymas pasiektų tikslą ir būtų kuo veiksmingiau įgyvendintas.

2009 m. Vizų kodeksas priimtas kaip reglamentas, siekiant užtikrinti, kad jis būtų vienodai taikomas visose valstybėse narėse, kurios taiko Šengeno *acquis*. Siūloma iniciatyva iš dalies keičiamas galiojantis reglamentas, todėl šis teisės aktas turi būti reglamentas. Kalbant apie turinį, šia iniciatyva tik patobulinamas galiojantis reglamentas ir ji grindžiama politikos tikslais, kurie papildyti nauju – ekonomikos augimo – tikslu. Todėl pasiūlymas atitinka proporcingumo principą.

Pasirinkta priemonė

Šiuo pasiūlymu 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas), išdėstomas nauja redakcija. Todėl reglamentas yra vienintelė galima teisinė priemonė.

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Siūlomų keitimų ES biudžetui poveikio nedaroma.

5. PAPILDOMA INFORMACIJA

Poveikis įvairiems prie Sutarčių pridėtiems protokolams ir su trečiosiomis šalimis sudarytiems asociacijos susitarimams

Šio pasiūlymo teisinis pagrindas – Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo trečiosios dalies V antraštinė dalis, todėl taikoma kintamos geometrijos sistema, nustatyta protokoluose dėl Jungtinės Karalystės, Airijos ir Danijos pozicijos, taip pat taikomas Šengeno protokolas. Pasiūlymas grindžiamas Šengeno *acquis*. Reikia atsižvelgti į pasekmes įvairiems protokolams dėl Danijos, Airijos ir Jungtinės Karalystės, Islandijos ir Norvegijos, Šveicarijos ir Lichtenšteino. Taip pat turi būti atsižvelgta į pasekmes, atsiradusias dėl įvairių stojimo aktų. Išsamiai su kiekviena iš šių atitinkamų valstybių susijusi padėtis apibūdinta šio pasiūlymo 49–57 konstatuojamosiose dalyse. Šio pasiūlymo kintamos geometrijos sistema atitinka pirminiame Vizų kodekse nustatytą sistemą, tik ji papildyta nuoroda į 2011 m. Kroatijos stojimo aktą.

Ryšys su kartu teikiamu Reglamente, kuriuo sukurama kelionių viza, pasiūlymu⁹

Galimi šio pasiūlymo pakeitimai vykstant teisėkūros procesui turės poveikio Reglamente, kuriuo sukurama kelionių viza, pasiūlymui, todėl reikėtų ypač daug dėmesio skirti tam, kad vykstant deryboms būtų užtikrinta būtina šių dviejų teisės aktų pasiūlymų sąveika. Jeigu vykstant deryboms paaiškės, kad šiuos pasiūlymus būtų galima priimti panašiu laiku, Komisija ketina šiuos du pasiūlymus išdėstyti nauja redakcija kaip vieną teisės akto pasiūlymą. Jeigu teisėkūros institucijos dėl šio pasiūlymo susitartų anksčiau, nei būtų susitarta dėl Reglamento, kuriuo nustatoma kelionių viza, pasiūlymo, šio pasiūlymo nuostatos, susijusios su numatoma kelionių viza (3 straipsnio 1 dalis, 12 straipsnio 3 dalis, 18 straipsnio 6 dalis) neturėtų būti svarstomos siekiant jas priimti, bet iš dalies pakeičiant Vizų kodeksą turėtų būti įtrauktos vėliau, kai bus pasiektas susitarimas dėl pasiūlymo dėl kelionių vizos.

Glausta siūlomų pakeitimų apžvalga

1 straipsnis. Vizų kodekso pakeitimai

1 straipsnis. Dalykas ir taikymo sritis

- Horizontalusis pakeitimas – visame tekste išbraukiama nuoroda į tranzitą, kaip kelionės tikslą.

2 straipsnis. Apibrėžtys

- Įterpiama 6 dalis, kurioje pateikiama nuoroda į kelionių vizos apibrėžtį, nustatytą susijusiame reglamente.
- Įterpiama 7 dalis, kurioje apibrėžiamas terminas „artimi giminaičiai“ (artimi Sąjungos piliečių giminaičiai).
- Įterpiama 8 dalis, kurioje apibrėžiamas terminas „VIS užregistruotas prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo“, siekiant užtikrinti, kad būtų visapusiškai naudojamosi Vizų informacinė sistema.
- Įterpiama 9 dalis, kurioje apibrėžiamas terminas „VIS užregistruotas reguliariai keliaujantis asmuo“, siekiant užtikrinti, kad būtų visapusiškai naudojamosi Vizų

⁹ COM(2014) 163 *final*.

informacine sistema ir būtų atsižvelgta į su anksčiau išduotomis vizomis susijusią informaciją.

- Įterpiama 12 dalis, kurioje apibrėžiamas galiojantis kelionės dokumentas, kur „galiojantis“ reiškia tai, kad nepasibaigęs kelionės dokumento galiojimo terminas, o ne tai, kad jis nėra netikras, suklasztotas ar padirbtas.
- 16 dalyje įterpiama termino „jūrininkas“ apibrėžtis, siekiant užtikrinti, kad įvairios supaprastintos procedūros būtų taikomos visiems laivuose dirbantiems asmenims.

3 straipsnis. Trečiųjų šalių piliečiai, kurie privalo turėti oro uosto tranzitinę vizą

- 4 dalyje nustatytos persvarstytos nuostatos dėl atskirų valstybių narių reikalavimo, taikomo konkrečių trečiųjų šalių piliečiams, turėti oro uosto tranzitinę vizą, kad šioms nuostatomis būtų taikoma tinkama institucijų teisinė sistema.

5 straipsnis. Valstybė narė, kompetentinga nagrinėti prašymą ir priimti sprendimą dėl jo

- Iš dalies keičiamas 1 dalies b punktas, paliekant tik vieną objektyvų kriterijų, t. y. buvimo trukmę, pagal kurį nustatoma, kuri valstybė narė kompetentinga nagrinėti prašymus, kai numatomas daugiau kaip vienas kelionės tikslas. Be to, įterptos nuostatos, taikytinos tais atvejais, kai keliautojas ketina per labai trumpą laiką, t. y. du mėnesius, vykti į kelias keliones į skirtingas valstybes nares.
- 2 dalis iš dalies keičiama, siekiant išvengti atvejų, kai prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens gyvenamosios vietos šalyje nėra kompetentingos valstybės narės atstovo ar jai nėra atstovaujama. Nuostatos taikomos visiems įmanomiems atvejams, jomis pateikiami pasiūlymai, pagrįsti bendradarbiavimu ir pasitikėjimu, kurie yra Šengeno bendradarbiavimo pagrindas.

7 straipsnis. Kompetencija išduoti vizas teisėtai valstybės narės teritorijoje esantiems trečiųjų šalių piliečiams

- 1 dalis iš dalies keičiama, atsižvelgiant į tai, kad iš dalies pakeistas 5 straipsnis.
- Įterpiamos 2 ir 3 dalys, siekiant sukurti darnią teisinę sistemą, taikytiną tais atvejais, kai trečiosios šalies pilietis pameta savo kelionės dokumentą arba jo kelionės dokumentas pavagiamas jam būnant valstybių narių teritorijoje.

8 straipsnis. Praktiniai prašymo pateikimo aspektai

- 1 dalyje nustatyti bendri anksčiausias ir vėliausias galimi prašymo pateikimo terminai.
- Įterpiama 3 dalis, siekiant supaprastinti procedūras tais atvejais, kai tai susiję su artimais Sąjungos piliečių giminaičiais ir kai reikia nedelsiant paskirti susitikimą.
- 4 dalis iš dalies keičiama, kad jos taikymas būtų privalomas („leidžia“), o ne pasirinktinis („gali leisti“), t. y. skubos atvejais turi būti veikama nedelsiant.
- 5 dalis iš dalies keičiama, siekiant paaiškinti taisykles, kuriomis nustatoma, kas gali prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens vardu pateikti tokį prašymą; profesinės, kultūros, sporto ir švietimo asociacijos arba institucijos atskiriamos nuo komercinių tarpininkų.

- 6 dalis perkeliama iš ankstesnio 40 straipsnio 4 dalies ir iš dalies keičiama, kad joje būtų pateikta tik nuostata dėl prašymą išduoti vizą pateikiančių asmenų, kuriems suteikiama galimybė prašymą pateikti vienoje vietoje.

9 straipsnis. Bendrosios prašymo pateikimo taisyklės

- 1 dalies tekstas pakeičiamas nauju tekstu, siekiant atsižvelgti į tai, kad panaikinamas bendras principas, pagal kurį visi prašymus pateikiantys asmenys tai turi padaryti asmeniškai (žr. Komisijos tarnybų darbinio dokumento 2.1.1.1 punktą (7 dalis)).
- 2 dalis iš dalies keičiama, atsižvelgiant į tai, kad iš dalies pakeista 1 dalis.

10 straipsnis. Prašymo forma

- 1 dalis iš dalies keičiama, nurodant papildomą galimybę prašymo formą užpildyti elektroniniu būdu.
- Įterpiama 2 dalis, siekiant užtikrinti, kad elektroninė prašymo forma tiksliai atitiktų I priede pateiktą prašymo formą.
- 4 dalis supaprastinama, siekiant užtikrinti, kad prašymo forma visada būtų prieinama bent tos valstybės narės, kurios vizos prašoma, ir priimančiosios valstybės oficialiosiomis kalbomis.

11 straipsnis. Kelionės dokumentas

- Iš dalies keičiamas a punktas, pateikiant kryžminę nuorodą į naują 21 straipsnio 2 dalyje įtvirtintą nuorodą, žr. toliau.
- Iš dalies keičiamas b punktas, siekiant užtikrinti, kad prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens kelionės dokumente būtų vienas tuščias dvipusis lapas, kuriame būtų galima įklijuoti vizos įkliją ir vieną šalia kito uždėti atvykimo bei išvykimo spaudus. Taip bus supaprastintas tikrinimas kertant sieną (žr. Komisijos tarnybų darbinio dokumento 2.1.1.2 punktą (11 dalis)).

12 straipsnis. Biometriniai identifikatoriai

- 2 ir 4 dalys iš dalies keičiamos, atsižvelgiant į tai, kad iš dalies keičiama 9 straipsnio 1 dalis.
- 3 dalis iš dalies keičiama, siekiant atsižvelgti į pasiūlymą dėl kelionių vizos.

13 straipsnis. Patvirtinamieji dokumentai

- Įterpiama 2 dalis, siekiant atsižvelgti į supaprastintas procedūras, taikytinas VIS užregistruotiems reguliariai keliaujantiems asmenims, tai reiškia, kad šios kategorijos keliautojai turi pateikti tik kelionės tikslo įrodymą.
- Įterpiama 3 dalis, kuria supaprastinamos ir paaiškinamos procedūros, tam tikrais atvejais taikytinos Sąjungos piliečių giminaičiams.
- 4 dalis iš dalies keičiama, nustatant, kad II priede pateiktas suderintas patvirtinamųjų dokumentų sąrašas yra išsamus.
- Įterpiama 6 dalis, siekiant užtikrinti, kad prašymus išduoti vizą pateikiantys asmenys galėtų pateikti patvirtinamųjų dokumentų originalų faksimiles arba kopijas. Prašymus išduoti vizą pateikiantys asmenys dokumentų originalus turėtų pateikti

vėliau, išskyrus konkrečius atvejus, kai gali būti paprašyta pateikti dokumento originalą, bet tik jeigu kyla abejonių dėl dokumentų autentiškumo.

- 7 dalies a punktas papildytas nuoroda į asmens apgyvendinimą.
- Įterpiama 10 dalis, atsižvelgiant į nuostatas dėl įgyvendinimo priemonių.

14 straipsnis. Vizos mokestis

- 3 dalies a punktu išplečiama atleidimo nuo vizos mokesčio taikymo sritis į ją įtraukiant nepilnamečius iki 18 metų (anksčiau – iki šešerių metų), kartu panaikinant vizos mokesčio sumažinimą 6–12 metų vaikams ir galimybę netaikyti vizos mokesčio šios amžiaus grupės asmenims.
- 3 dalies c punktas iš dalies keičiamas, pateikiant aiškią nuorodą į tai, kokios kategorijos asmenims jis taikomas.
- 3 dalies d punkte nustatyta, kad vizos mokesčio privaloma netaikyti diplomatinėms ir tarnybinių pasų turėtojams.
- 3 dalies e punkte nustatyta, kad vizos mokesčio privaloma netaikyti jaunesniems nei 25 metų amžiaus seminarų, konferencijų, sporto, kultūrinių ar švietimo renginių, kuriuos organizuoja ne pelno organizacijos, dalyviams, kartu panaikinant galimybę netaikyti vizos mokesčio šiai grupei ir privalomą vizos mokesčio netaikymą jaunesniems nei 25 metų amžiaus atstovams, dalyvaujantiems seminaruose, konferencijose, sporto, kultūriniuose ar švietimo renginiuose, kuriuos organizuoja ne pelno organizacijos.
- Įterpiami f ir g punktai, siekiant nustatyti arba paaiškinti tam tikrus atvejus, kai vizos mokesčio galima netaikyti Sąjungos piliečių giminaičiams.

Taip pat žr. Komisijos tarnybų darbinio dokumento 2.1.1.3 punktą (15 dalis).

15 straipsnis. Aptarnavimo mokestis

- 1 dalyje išbraukiama nuoroda į papildomą aptarnavimo mokestį.
- 3 dalis iš dalies keičiama, atsižvelgiant į tai, kad iš dalies pakeistas 14 straipsnis.

18 straipsnis. Patikrinimas, ar tenkinamos atvykimo sąlygos, ir rizikos įvertinimas

- Įterpiama 2 dalis, atsižvelgiant į tai, kad įterpiama 2 straipsnio 9 dalis ir 13 straipsnio 1 dalies e punktas.
- Įterpiama 3 dalis, kuria išaiškinama, kad valstybių narių kompetentingos institucijos yra atsakingos už sprendimo atskirais atvejais nesivadovauti prielaida, kad tenkinamos atvykimo sąlygos, pagrindimą ir kokie gali būti nesivadovavimo tokia prielaida pagrindai.
- 6 dalis iš dalies keičiama, kad būtų atsižvelgta į pasiūlymą dėl kelionių vizos; išbraukiami žodžiai „kitos valstybės narės išduotą“, nes jie klaidino.
- 10 dalis iš dalies keičiama, kad valstybės narės galėtų naudoti modernias priemones pokalbiui su prašymą išduoti vizą pateikiančiu asmeniu surengti, nereikalaujant, kad toks asmuo atvyktų į konsulatą.

19 straipsnis. Išankstinės konsultacijos

- 2 dalis iš dalies keičiama, nustatant, kad valstybės narės atsakymą dėl prašymo teikti konsultacijas turi pateikti per penkias, o ne per septynias kalendorines dienas.
- 3 dalyje nustatyta, kad valstybės narės praneša apie prašymus surengti išankstines konsultacijas ne vėliau kaip 15 kalendorinių dienų prieš pradedant taikyti priemonę, siekiant laiku informuoti prašymus išduoti vizą pateikiančius asmenis ir suteikti galimybę valstybėms narėms pasirengti techniniu lygmeniu.
- 5 dalis išbraukiama, nes ji nebeaktuali.

20 straipsnis. Sprendimas dėl prašymo

- 1 dalyje nustatyta, kad sprendimas turi būti priimamas per ne daugiau kaip 10 kalendorinių dienų. Šis pakeitimas padarytas atsižvelgiant į 19 straipsnio 2 dalies pakeitimą ir į Vizų kodekso įgyvendinimo vertinimo ataskaitos išvadas (žr. Komisijos tarnybų darbinio dokumento 2.1.1.6 punktą (22 dalis)).
- 2 dalis iš dalies keičiama – ilgiausias leidžiamas sprendimo priėmimo laikotarpis sutrumpinamas iki 20 dienų; paskutinis sakinyss išbraukiamas, nes panaikinama nuostata, kuria atstovaujamajai valstybei narei leidžiama reikalauti, kad su ja būtų konsultuojamasi dėl atstovo tvarkomų prašymų.
- Įterpiama 3 dalis, kuria nustatomos ir išaiškinamos supaprastintos procedūros, tam tikrais atvejais taikytinos artimiems Sąjungos piliečių giminaičiams.
- Ankstesnė 3 dalis išbraukiama, nes neturėtų būti leidžiama prašymą išduoti trumpalaikę vizą nagrinėti 60 kalendorinių dienų.
- 4 dalies d punktas išbraukiamas, atsižvelgiant į tai, kad panaikinama nuostata, pagal kurią leidžiamos konsultacijos su atstovaujamąja valstybe nare; taip panaikinamas reikalavimas, kad atstovaujančioji šalis tam tikrus prašymus perduotų tvarkyti atstovaujamajai šaliai.

21 straipsnis. Vienodos vizos išdavimas

- 2 dalimi pakeičiamos ankstesnio 24 straipsnio 1 dalies 4 ir 5 pastraipos.
- 2 dalies pirma pastraipa iš dalies keičiama – išbraukiama nuoroda į du atvykimus, kuri laikoma nereikalinga, ir nurodoma galimybė išduoti daugkartinę vizą, galiojančią ilgiau nei kelionės dokumentas.
- Įterpiamos 3 ir 4 dalys, atsižvelgiant į iš dalies keičiamą 2 straipsnio 10 dalį ir siekiant nustatyti objektyvius konkrečių procedūrų supaprastinimo kriterijus.
- 5 dalis iš dalies keičiama, siekiant atsižvelgti ir į kitus atvejus, kai prašymus išduoti vizą pateikiantiems asmenims gali būti išduota daugkartinė visa.

24 straipsnis. Vizos įklijos pildymas

- Įterpiama 2 dalis, atsižvelgiant į 51 straipsnio 2 dalį.
- 3 dalis iš dalies keičiama, kad būtų sustiprintos nuostatos dėl nacionalinių pastabų vizos įklijoje (žr. Komisijos tarnybų darbinio dokumento 2.1.1.6 punktą (27 dalis)).
- 5 dalis iš dalies keičiama, siekiant užtikrinti, kad tik vienkartinė vizų įklijos galėtų būti pildomos ranka.

25 straipsnis. Užpildytos vizos įklijos pripažinimas negaliojančia

- 2 dalis iš dalies keičiama, kad būtų atsižvelgta į poreikį sukurti tinkamą teisinę sistemą, susijusią su Vizų kodekso vadove nurodyta gerąja patirtimi.

26 straipsnis. Vizos įklijos klijavimas

- Įterpiama 2 dalis, atsižvelgiant į 51 straipsnio 2 dalies nuostatas.

28 straipsnis. Kitų valstybių narių centrinių valdžios institucijų informavimas

- 2 dalis iš dalies keičiama, siekiant užtikrinti kitų valstybių narių informavimą laiku (žr. pastabas dėl 19 straipsnio).

29 straipsnis. Atsisakymas išduoti vizą

- Išbraukiamas 1 dalies a punkto vii papunktis, atsižvelgiant į tai, kad išbraukiamas reikalavimas turėti sveikatos draudimą kelionės metu.
- 3 dalis pakeičiama, nurodant reikalavimą, kad valstybės narės suteiktų išsamią informaciją apie skundų teikimo procedūras.
- 4 dalis išbraukiama, atsižvelgiant į tai, kad išbraukiama nuostata dėl reikalavimo, pagal kurį atstovaujančioji šalis tam tikrus prašymus turi perduoti tvarkyti atstovaujamajai šaliai.

31 straipsnis. Vizos panaikinimas ir atšaukimas

- 4 dalis iš dalies keičiama, atsižvelgiant į tai, kad iš dalies keičiamas 13 straipsnis.

32 straipsnis. Vizos, dėl kurių išdavimo prašymai išimties tvarka pateikiami prie išorės sienos

- Pavadinimas iš dalies keičiamas, atsižvelgiant į tai, kad įterpiamas 33 straipsnis.
- 2 dalis išbraukiama, atsižvelgiant į tai, kad išbraukiamas reikalavimas turėti sveikatos draudimą kelionės metu.

33 straipsnis. Vizos, dėl kurių prašymai išduoti vizą pagal laikiną schemą pateikiami prie išorės sienos

- Šios nuostatos įtrauktos, kad valstybės narės galėtų skatinti trumpalaikį turizmą: joms turėtų būti leista išduoti vizas prie išorės sienos ne tik atskirais atvejais, atsižvelgiant į konkrečių trečiųjų šalių piliečių padėtį, bet ir pagal laikiną schemą. Straipsnyje nustatytos pranešimo apie laikiną schemą ir su ja susijusios organizacinės informacijos paskelbimo taisyklės, taip pat nustatyta, kad išduodama viza turėtų galioti tik ją išduodančios valstybės narės teritorijoje.
- 6 dalyje nurodytas reikalavimas atitinkamoms valstybėms narėms teikti ataskaitas.

34 straipsnis. Vizų išdavimas prie išorės sienų jūrininkams

- Įterpiama 3 dalis, atsižvelgiant į 51 straipsnio 2 dalies nuostatas.

38 straipsnis. Konsulatų darbo organizavimas ir bendradarbiavimas

- 1 dalies antras sakinytis nebeaktualus.
- 2 dalies b punktas performuluojamas, atsižvelgiant į tai, kad panaikinamas ankstesnis 41 straipsnis ir tai, kad naudojimasis užsakomosiomis paslaugomis leidžiamas ne tik kraštutiniais atvejais.
- 4 dalis panaikinama įterpiant 8 straipsnio 6 dalį.

39 straipsnis. Atstovavimo susitarimai

- 1 dalis atitinka ankstesnio 8 straipsnio 1 dalį.
- 2 dalyje apibūdinama, kaip valstybės narės renka prašymus bei duomenis ir perduoda juos vienos kitoms tuo atveju, kai vienos valstybės narės atstovavimas kitai valstybei narei apima tik prašymų ir biometrinių identifikatorių rinkimą.
- 3 dalis iš dalies keičiama, atsižvelgiant į tai, kad išbraukiama nuostata, kuria atstovaujamajai valstybei narei suteikiama galimybė reikalauti, kad su ja būtų konsultuojamasi dėl atstovybėje tvarkomų prašymų.
- 4 ir 5 dalys atitinka ankstesnio 8 straipsnio atitinkamai 5 ir 6 dalis.
- 6 dalyje nustatytas trumpiausias leidžiamas terminas, per kurį atstovaujamosios valstybės narės turi pranešti Komisijai apie atstovavimo susitarimų sudarymą arba nutraukimą.
- 7 dalyje nustatyta, kad atstovaujančiosios valstybės narės apie atstovavimo susitarimų sudarymą arba nutraukimą tuo pat metu praneša kitoms valstybėms narėms ir Europos Sąjungos delegacijai atitinkamoje jurisdikcijai priklausančioje teritorijoje.
- 8 dalis atitinka ankstesnio 8 straipsnio 9 dalį.

40 straipsnis. Naudojimasis garbės konsulų paslaugomis

- 1 dalyje išbraukiami žodžiai „taip pat“.

41 straipsnis. Bendradarbiavimas su išorės paslaugų teikėjais

- Išbraukiama ankstesnė 3 dalis, kadangi toks derinimas neįmanomas praktiškai, nes paprastai valstybės narės su išorės paslaugų teikėjais sudaro bendruosius susitarimus.
- 5 dalies e punktas iš dalies keičiamas, atsižvelgiant į tai, kad iš dalies keičiamas 9 straipsnis.
- 12 dalis iš dalies keičiama, nustatant valstybėms narėms reikalavimą teikti metines ataskaitas dėl jų bendradarbiavimo su išorės paslaugų teikėjais ir pastarųjų stebėsenos, kaip nurodyta IX priede.

42 straipsnis. Duomenų šifravimas ir saugus perdavimas

- 1, 2 ir 4 dalys iš dalies keičiamos, atsižvelgiant į tai, kad panaikintas ankstesnis 8 straipsnis.

43 straipsnis. Valstybių narių bendradarbiavimas su komerciniais tarpininkais

- 1 dalis iš dalies keičiama, atsižvelgiant į tai, kad išbraukta ankstesnė 2 straipsnio 11 dalis, t. y. komercinio tarpininko apibrėžtis.
- 5 dalies antra pastraipa iš dalies keičiama, siekiant užtikrinti, kad visuomenei būtų teikiama informacija apie akredituotus komercinius tarpininkus.

45 straipsnis. Visuomenei teiktina informacija

- 1 dalies c punktas iš dalies keičiamas, atsižvelgiant į tai, kad panaikintas ankstesnis 41 straipsnis.
- Išbraukiamas ankstesnis 1 dalies e punktas, atsižvelgiant į tai, kad panaikintas ankstesnis 20 straipsnis.
- Įterpiama 3 dalis, kuria nurodoma, kad Komisija parengia suderintą pagal 45 straipsnio 1 dalį teiktinos informacijos formą.
- Įterpiama 4 dalis, kuria nurodoma, kad Komisija sukuria Šengeno vizų interneto svetainę, kurioje pateikiama visa aktuali informacija, susijusi su prašymų išduoti vizą teikimu.

46 straipsnis. Bendradarbiavimas Šengeno klausimais vietos lygiu

- 1 dalies pirmas sakiny ir a punktas iš dalies keičiami, nurodant, kad vykdant bendradarbiavimą Šengeno klausimais vietos lygiu parengiami suderinti patvirtinamųjų dokumentų sąrašai.
- 1 dalies b punktas ir paskutinė pastraipa iš dalies keičiami, atsižvelgiant į tai, kad iš dalies keičiamas 14 straipsnis.
- 2 dalis iš dalies keičiama, atsižvelgiant į tai, kad iš dalies keičiama 45 straipsnio 3 dalis.
- 3 dalies a punktas iš dalies keičiamas, jį papildant nuostata dėl ketvirčio statistinių duomenų apie vizas rinkimo vietos lygiu ir pridedant nuorodą į kelionių vizą.
- 3 dalies b punktas iš dalies keičiamas, atsižvelgiant į naują pirmo sakinio formuluotę.
- 7 dalis iš dalies keičiama, nurodant, kad remdamasi metinėmis ataskaitomis, parengtomis vykdant bendradarbiavimą Šengeno klausimais vietos lygiu, Komisija parengia vieną metinę ataskaitą, kuri turi būti perduota Europos Parlamentui ir Tarybai.

48 ir 49 straipsniai. Delegavimas

- Šie straipsniai įterpiami, siekiant atsižvelgti į SESV 290 straipsnio nuostatas dėl deleguotųjų aktų.

50 straipsnis. Vizų kodekso praktinio taikymo instrukcijos

- Šis straipsnis iš dalies keičiamas, atsižvelgiant į 51 straipsnio 2 dalies nuostatas.

51 straipsnis. Komiteto procedūra

- Šis straipsnis iš dalies keičiamas, atsižvelgiant į nuostatas, kuriomis reglamentuojami Komisijos įgyvendinimo įgaliojimai pagal Reglamentą (ES) Nr. 182/2011.

52 straipsnis. Pranešimas

- 1 dalies g punktas iš dalies keičiamas, atsižvelgiant į tai, kad iš dalies keičiamas 38 straipsnis.
- 2 dalis iš dalies keičiama, atsižvelgiant į tai, kad įterpta 45 straipsnio 4 dalis.

54 straipsnis. Stebėseną ir vertinimas

- Tai – standartinės nuostatos, kuriomis reglamentuojama teisės priemonių stebėseną ir vertinimas.

55 straipsnis. Įsigaliojimas

- Tai – standartinė nuostata dėl įsigaliojimo ir tiesioginio taikymo. Reglamento taikymas atidedamas šešioms mėnesiams nuo jo įsigaliojimo, išskyrus jo 51 straipsnio 2 dalį, kuri bus pradėta taikyti praėjus trims mėnesiams nuo reglamento įsigaliojimo sudarant sąlygas priimti įgyvendinamuosius aktus, kaip nurodyta 24, 26, 32 ir 50 straipsniuose.

Priedai

- Pakeičiamas I priedas.
- V priedas:
 - išbraukiamas ankstesnis 7 punktas, susijęs su sveikatos draudimu kelionės metu;
 - įterpiamas naujas 10 punktas, taikytinas tais atvejais, kai atmetamas prašymas išduoti oro uosto tranzitinę vizą.

↓ 810/2009 (pritaikytas)

2014/0094 (COD)

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

dėl Sąjungos vizų kodekso (Vizų kodeksas)

(nauja redakcija)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į ~~Europos bendrijos steigimo sutartį~~ ☒ Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) ☒ , ypač į jos ~~62~~ ☒ 77 ☒ straipsnio 2 dalies a punktą ~~ir b punkto ii papunktį~~,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę¹⁰,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros,

kadangi:

↓ (naujas)

(1) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009¹¹ buvo keletą kartų iš esmės keičiamas. Kadangi bus daroma naujų pakeitimų, dėl aiškumo tas reglamentas turėtų būti išdėstytas nauja redakcija;

↓ 810/2009 1 konstatinamuoji dalis (pritaikytas)

~~Pagal Sutarties 61 straipsnį erdvė, kurioje asmenys gali laisvai judėti, turėtų būti kuriama numatant išorės sienų kontrolę, prieglobsčio suteikimui ir imigracijai skirtas priemones.~~

↓ 810/2009 2 konstatinamuoji dalis (pritaikytas)

~~Pagal Sutarties 62 straipsnio 2 dalį priemonėmis, susijusiomis su valstybių narių išorės sienų kirtimu, turi būti nustatytos vizų ne ilgesniam kaip trijų mėnesių laikotarpiui taisyklės, įskaitant valstybių narių vizų išdavimo tvarką ir sąlygas.~~

¹⁰ OL L [...].

¹¹ 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (OL L 243, 2009 9 15, p. 1).

↓ naujas

- (2) pagal Sąjungos vizų politiką leidžiamas buvimas iki 90 dienų per bet kurį 180 dienų laikotarpį yra esminis elementas kuriant bendrą erdvę be vidaus sienų. Bendrosios vizų išdavimo sąlygų ir procedūrų taisyklės turėtų būti grindžiamos valstybių narių solidarumo ir savitarpio pasitikėjimo principu;

↓ 810/2009 3 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (3) ~~Vizų politikos srityje viena iš pagrindinių~~ ☒ Reglamentu (EB) Nr. 810/2009 siekiama, *inter alia*, ☒ „☒ toliau tobulinti ☒ bendrą vizų politiką, kaip dalies daugiasluoksnės sistemos, skirtos ☒ kuria siekiama ☒ supaprastinti teisėtą keliavimą ir sustabdyti neteisėtą imigraciją ☒, dalį ☒ toliau vienodinant nacionalinius teisės aktus ir aptarnavimo praktiką vietos konsulinėse misijose, tolesnio tobulinimo“ sudedamųjų dalių, kaip apibrėžta Hagos programoje: laisvės, saugumo ir teisingumo stiprinimas Europos Sąjungoje¹²“, yra „bendros teisės aktų visumos“ kūrimas, visų pirma konsoliduojant ir plėtojant *acquis* (atitinkamas 1985 m. birželio 14 d. Konvencijos dėl Šengeno susitarimo įgyvendinimo¹³ ir Bendrųjų konsulinės instrukcijų¹⁴ nuostatas);

↓ 810/2009 8 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (4) ~~Jeigu yra~~ ☒ juo taip pat turėtų būti užtikrinta, kad ☒ ~~tenkinamos~~ tam tikromis sąlygomis, turėtų būti ☒ būtų ☒ išduodamos daugkartinės vizos siekiant sumažinti valstybių narių konsulatų administracinę naštą ir sudaryti palankesnes sąlygas sklandžiam dažnai ir reguliariai keliaujančių asmenų keliavimui. Supaprastinta ~~procedūra~~ ☒ tvarka ☒ turėtų būti kuo naudingesnė prašymą išduoti vizą pateikiantiems asmenims, kurių sąžiningumas ir patikimumas yra žinomas;

↓ naujas

- (5) Reglamentu (EB) Nr. 810/2009 išaiškinta ir supaprastinta teisinė sistema, taip pat labai modernizuotos ir standartizuotos vizų išdavimo procedūros. Vis dėlto nepakankamai taikomos konkrečios nuostatos, kuriomis numatyta atskirais atvejais, remiantis subjektyviais kriterijais, supaprastinti procedūras;
- (6) pažangia vizų politika turėtų būti užtikrintas nuolatinis išorės sienų saugumas, kartu užtikrinant efektyvų Šengeno erdvės veikimą ir supaprastinant keliavimo sąlygas teisėtiems keliautojams. Bendra vizų politika turėtų būti prisidedama prie ekonomikos augimo ir ji turėtų derėti su kitose srityse, pavyzdžiui, išorės santykių, prekybos, švietimo, kultūros ir turizmo, vykdoma Sąjungos politika;
- (7) šiuo reglamentu turėtų būti numatyta galimybių supaprastinti procedūras, siekiant palengvinti judėjimą ir šeimos narių lankymą trečiosios šalies piliečiams, lankantiems artimus giminačius, turinčius Sąjungos pilietybę ir gyvenančius valstybėje narėje,

¹² OL L 239, 2000 9 22, p. 19.

¹³ OL C 326, 2005 12 22, p. 1.

¹⁴ OL C 53, 2005 3 3, p. 1.

kurios pilietybę jie turi, ir Sąjungos piliečių, gyvenančių trečiojoje šalyje, artimiems giminaičiams, norintiems kartu aplankyti valstybę narę, kurios pilietybę turi Sąjungos pilietis;

- (8) bent tokios pat supaprastintos procedūros turėtų būti numatytos šeimos nariams, kai atsižvelgiant į jų padėtį, taikoma Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/38/EB¹⁵, kaip nustatyta tos direktyvos 5 straipsnio 2 dalyje;
- (9) reikėtų skirti naujus pirmą kartą prašymą išduoti vizą pateikiančius asmenis ir asmenis, kuriems jau anksčiau buvo išduotos vizos ir kurie užregistruoti Vizų informacinėje sistemoje (VIS), siekiant supaprastinti registruotiems keliautojams taikomą procedūrą ir kartu spręsti neteisėtos imigracijos rizikos ir kai kurių keliautojų keliamos grėsmės saugumui klausimus. Į šį skirtumą turėtų būti atsižvelgiama visais procedūros etapais;
- (10) turėtų būti daroma prielaida, kad prašymą išduoti vizą pateikę asmenys, kurie registruoti VIS ir kuriems per 12 mėnesių iki prašymo pateikimo buvo išduotos dvi vizos, kuriomis jie teisėtai pasinaudojo, atitinka atvykimo sąlygas, susijusias su neteisėtos imigracijos rizika ir reikalavimu turėti pakankamai pragyvenimo lėšų. Vis dėlto į šią prielaidą neturėtų būti atsižvelgiama kompetentingoms institucijoms nustatčius, kad atskirais atvejais netenkinama viena ar daugiau iš šių sąlygų;
- (11) vertinimas, atliekamas siekiant nustatyti, ar išduota visa pasinaudota teisėtai, turėtų būti grindžiamas tokiais elementais, kaip leidžiamos buvimo trukmės, vizos teritorinio galiojimo reikalavimų ir patekimo į darbo rinką bei ekonominės veiklos vykdymo taisyklių laikymasis;

↓ 810/2009 5 konstatuojamoji
(pritaikytas)
⇒ naujas

- (12) Kovoiant su ~~nelegalia~~ ☒ neteisėta ☒ imigracija būtina nustatyti tranzito per oro uostų tarptautines zonas taisykles. ☒ Todėl ☒ ~~Taigi~~ turėtų būti ~~reikalaujama, kad~~ ⇒ būtų sudarytas ☒ bendras ~~sąrašą~~ ☒ ~~įtrauktą~~ trečiųjų šalių ⇒, kurių ☒ piliečiams turėtų ☒ būti taikomas reikalavimas turėti ☒ oro uosto tranzitines vizas ☒, sąrašas ☒. Tačiau ⇒, kai valstybė narė patiria staigų ir didelį ☒ ypatingais masinio ~~nelegalių~~ ☒ neteisėtų ☒ imigrantų antplūdžio ~~atvejais atskiroms valstybėms narėms~~ ☒, ji ☒ turėtų ~~būti leidžiama~~ ☒ turėti galimybę nustatyti laikiną reikalavimą turėti oro uosto tranzitinę vizą, ☒ ☒ taikytiną ☒ ~~nustatyti tokį reikalavimą kitų nei~~ ☒ ~~bendra sąrašą įtrauktą trečiųjų šalių~~ ☒ tam tikros trečiosios šalies ☒ piliečiams. ~~Valstybių narių atskiri sprendimai turėtų būti peržiūrimi kasmet.~~ ⇒ Turėtų būti nurodytos tokio reikalavimo nustatymo sąlygos ir procedūros, siekiant užtikrinti, kad šios priemonės taikymo laikotarpis būtų ribotas ir kad, laikantis proporcingumo principo, ja nebūtų viršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti. Reikalavimas turėti oro uosto tranzitinę vizą turėtų būti taikomas tik reaguojant į konkrečią situaciją, dėl kurios pradėta taikyti priemonė; ⇒

¹⁵ 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir tarybos Direktyva 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje, iš dalies keičianti Reglamentą (EEB) Nr. 1612/68 ir panaikinti Direktyvas 64/221/EEB, 68/360/EEB, 72/194/EEB, 73/148/EEB, 75/34/EEB, 75/35/EEB, 90/364/EEB, 90/365/EEB ir 93/96/EEB (OL L 158, 2004 4 30, p. 77).

↓ naujas

- (13) reikalavimas turėti oro uosto tranzitinę vizą turėtų būti panaikintas tam tikrų šalių išduotų vizų ir leidimų gyventi turėtojams;
- (14) turėtų būti aišku, kuri valstybė narė kompetentinga nagrinėti prašymą išduoti vizą, ypač, kai numatoma lankytis keliose valstybėse narėse;
- (15) prašymą išduoti vizą pateikiantiems asmenims turėtų būti sudarytos sąlygos prašymą pateikti savo gyvenamosios vietos šalyje, netgi kai pagal bendrąsias taisykles kompetentinga valstybė narė toje šalyje neturi savo atstovo ir jai nėra atstovaujama;
- (16) turėtų būti užtikrinta, kad vizų turėtojams, kurie pametė kelionės dokumentą arba iš kurių jis buvo pavogtas buvimo valstybių narių teritorijoje metu, būtų taikomos vienodos sąlygos;

810/2009 9 konstatuojamoji dalis

- (17) ~~Kaip numatyta 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 767/2008¹⁶ dėl Vizų informacinės sistemos (VIS) ir apsikeitimo duomenimis apie trumpalaikes vizas tarp valstybių narių (VIS reglamentas) 1 straipsnyje, Vizų informacinėje sistemoje (VIS) yra registruojami biometriniai identifikatoriai, todėl asmeninis prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens atvykimas – bent jau pirmą kartą pateikiant tokį prašymą – turėtų būti vienas iš pagrindinių reikalavimų prašymui vizai išduoti.~~

↓ 810/2009 10 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (18) ~~Siekiant supaprastinti vėlesnių prašymų išduoti vizą nagrinėjimo tvarką~~ ☒ procedūrą ☒, turėtų būti numatyta galimybė kopijuoti pirmame įvedime į VIS ☒ įrašė ☒ esančius pirštų atspaudus, jei nuo pirmojo prašymo pateikimo praėjo ne daugiau kaip 59 mėnesiai. Pasibaigus šiam laikotarpiui, pirštų atspaudai turi būti paimti iš naujo.

↓ 810/2009 11 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (19) ~~Visi~~ visi dokumentai, duomenys ar biometriniai identifikatoriai, kuriuos valstybė narė gauna prašymo išduoti vizą tvarkymo proceso metu, ☒ turėtų būti ☒ laikomi konsuliniais dokumentais pagal 1963 m. balandžio 24 d. Vienos konvenciją dėl konsulinių santykių ir ~~yra~~ ☒ turėtų būti ☒ atitinkamai tvarkomi.

¹⁶ 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 767/2008 dėl Vizų informacinės sistemos (VIS) ir apsikeitimo duomenimis apie trumpalaikes vizas tarp valstybių narių (VIS reglamentas) (OL L 218, 2008 8 13, p. 60).

(20) ~~Valstybėms narėms tvarkant asmens duomenis pagal šį reglamentą taikoma 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo~~¹⁷;

- (21) turėtų būti nustatyti skirtingų procedūros etapų terminai, visų pirma tam, kad keliautojai galėtų planuoti kelionę iš anksto ir išvengti didžiausio aktyvumo konsulatuose laikotarpių;
- (22) valstybių narių konsulatai turėtų taikyti vienodą vizos mokestį už prašymų išduoti vizą tvarkymą. Turėtų būti nustatytos vienodos, aiškiai apibrėžtos asmenų, kuriems netaikomas vizos mokestis, kategorijos. Valstybėms narėms turėtų būti leidžiama pavieniais atvejais netaikyti vizos mokesčio;
- (23) prašymą išduoti trumpalaikę vizą pateikiantiems asmenims neturėtų būti taikomas reikalavimas pateikti sveikatos draudimą, nes tai yra neproporcinga našta prašymą išduoti vizą pateikiantiems asmenims ir nėra įrodymų, kad trumpalaikių vizų turėtojai kelia didesnę su viešosiomis medicininėmis išlaidomis susijusią riziką nei trečiųjų šalių piliečiai, kuriems taikomas bevizis režimas;
- (24) profesinėms, kultūros ir sporto asociacijoms, taip pat akredituotiems komerciniams tarpininkams turėtų būti leidžiama pateikti prašymus išduoti vizą prašymą išduoti vizą pateikiančių asmenų vardu;
- (25) turėtų būti išaiškintos nuostatos dėl, *inter alia*, „pratęsiamo galiojimo laikotarpio“, vizos įklijos pildymo ir užpildytų vizų įklijų pripažinimo negaliojančiomis;
- (26) ilgalaikės daugkartinės vizos turėtų būti išduodamos laikantis objektyviai nustatytų kriterijų. Daugkartinės vizos galiojimo laikotarpis galėtų būti ilgesnis nei kelionės dokumento, kuriame ji įklijuota, galiojimo laikotarpis;
- (27) prašymo formoje turėtų būti atsižvelgta į VIS įdiegimą. Valstybės narės turėtų, kiek tai įmanoma, leisti prašymų išduoti vizą formas užpildyti ir pateikti elektroninėmis priemonėmis, taip pat priimti patvirtinamųjų dokumentų faksimiles arba kopijas. Dokumentų originalų turėtų būti reikalaujama tik tam tikrais atvejais;
- (28) standartinėje pranešimo apie atsisakymo išduoti vizą, vizos panaikinimo arba atšaukimo pagrindus formoje turėtų būti nurodytos atsisakymo išduoti oro uosto tranzitinę vizą priežastys ir ja turėtų būti užtikrinta, kad atitinkamas asmuo būtų tinkamai informuotas apie skund teikimo tvarką;
- (29) taisyklės, susijusios su valstybių narių kompetentingų institucijų keitimusi informacija siekiant prie išorės sienų išduoti vizas jūrininkams, ir šiuo tikslu pildytina forma turėtų būti kuo paprastesnės ir aiškesnės;
- (30) iš esmės vizos prie išorės sienų ir toliau turėtų būti išduodamos tik išskirtiniais atvejais. Tačiau, kad valstybės narės galėtų skatinti trumpalaikį turizmą, joms turėtų būti leidžiama pagal laikiną schemą ir nurodžius bei viešai paskelbus su schemos

¹⁷ 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 281, 1995 11 23, p. 31).

organizavimu susijusią informaciją prie išorės sienų išduoti trumpalaikes vizas. Tokios schemos turėtų būti laikinos, o išduodama visa turėtų galioti tik ją išduodančios valstybės narės teritorijoje;

↓ 810/2009 6 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)
⇒ naujas

- (31) ~~Prašymų išduoti vizą pateikiančių asmenų priėmimo tvarka turėtų būti nustatoma užtikrinant deramą pagarbą žmogiskajam orumui. Prašymai išduoti vizą turėtų būti tvarkomi profesionaliai, pagarbiai ir atitikt~~ ⇒ neviršijant to, kas būtina nurodytiems ~~tikslams~~ ☒ pasiekti ☒ kurių siekiama;

↓ 810/2009 7 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)
⇒ naujas

- (32) ~~Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad visuomenei teikiamų paslaugų kokybė būtų aukšta ir atitiktų gerą administracinę praktiką. Jos turėtų skirti atitinkamą skaičių parengtų personalo ☒ darbuotojų ☒ ir pakankamus išteklius, kad būtų kuo labiau supaprastintas prašymų išduoti vizą teikimo procesas. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad visiems prašymų išduoti vizą pateikiantis asmenims būtų taikomas „vieno langelio“ principas ☒ tai galėtų padaryti vienoje vietoje ☒ .~~ ⇒ Tai neturėtų daryti poveikio galimybei pakviesti prašymą išduoti vizą pateikusį asmenį asmeniniam pokalbiui; ⇐

↓ 810/2009 13 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)
⇒ naujas

- (33) ~~Siekiant supaprastinti procedūrą, reikėtų numatyti ☒ Reglamente (EB) Nr. 810/2009 nurodyta ☒ keletą valstybių narių bendradarbiavimo formų, pavyzdžiui, ribotą atstovavimą, paslaugų teikimą bendroje vietoje, bendrus prašymų išduoti vizą centrus, naudojimąsi garbės konsulų paslaugomis ir bendradarbiavimą su išorės paslaugų teikėjais, atsižvelgiant į specifinius duomenų apsaugos reikalavimus, išdėstytus Direktyvoje 95/46/EB, ☒ kuriomis siekiama, viena vertus, leisti valstybėms narėms kaupti telkti išteklius ir, kita vertus, plėsti konsulinį atstovavimą, siekiant naudoti prašymus išduoti vizą pateikiantiems asmenims ☒ . Laikydamosi šio reglamento nustatytų sąlygų, valstybės narės turėtų nustatyti organizacinę struktūrą, kurią jos naudotų kiekvienoje trečiojoje šalyje.~~ ⇒ Turėtų būti parengtos lanksčios taisyklės, kad valstybės narės galėtų optimaliai dalytis ištekliais ir plėsti konsulinį atstovavimą. Valstybės narės galėtų vykdyti įvairių formų bendradarbiavimą (Šengeno vizų centrai), pritaikytą pagal vietos aplinkybes, kuriuo siekiama plėsti geografinį konsulinį atstovavimą, mažinti valstybių narių sąnaudas, didinti Europos Sąjungos matomumą ir gerinti prašymus išduoti vizą pateikiantiems asmenims teikiamas paslaugas; ⇐

↓ 810/2009 4 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)
⇒ naujas

- (34) ~~Valstybės narės vizų išdavimo tikslu turėtų turėti atstovą ar joms turėtų būti atstovaujama visose trečiosiose šalyse, kurių piliečiams taikomi vizų reikalavimai.~~
~~⇒ Valstybės narės turėtų siekti plėsti konsulinį atstovavimą. ⇐~~ ~~⊗ Todėl~~ ~~⊗~~
~~Valstybės narės, neturinčios savo konsulato atitinkamoje trečiojoje šalyje ar atitinkamos trečiosios šalies tam tikroje dalyje, turėtų stengtis sudaryti~~
~~⊗ atstovavimo~~ ~~⊗ susitarimus dėl atstovavimo siekiant išvengti, jog~~ ~~⊗ kad~~ ~~⊗~~
~~prašymą išduoti vizą pateikiantiems asmenims nebūtų pernelyg sunku pasiekti konsulatus.~~

↓ naujas

- (35) atstovavimo susitarimai turėtų būti supaprastinti ir turėtų būti vengiama sudaryti kliūtis tokių valstybių narių susitarimų sudarymui; atstovaujančioji valstybė narė turėtų atsakyti už visą prašymų išduoti vizą tvarkymą nedalyvaujant atstovaujamajai valstybei narei;

↓ 810/2009 14 konstatuojamoji dalis
⇒ naujas

- ~~(36) Būtina numatyti nuostatas, taikytinas atvejais, kai valstybė narė nusprendžia bendradarbiauti su išorės paslaugų teikėju priimant prašymus. Toks sprendimas gali būti priimamas, jeigu tam tikrais atvejais arba dėl tam tikrų vietos aplinkybių atitinkamai valstybei narei netinka šios bendradarbiavimo su kitomis valstybėmis narėmis formos: atstovavimas, ribotas atstovavimas bendradarbiavimas, paslaugų teikimas bendroje vietoje ar bendras prašymų išduoti vizą centras. Tokia tvarka turėtų būti nustatoma laikantis bendrųjų vizų išdavimo principų ir laikantis duomenų apsaugos reikalavimų, nustatytų Direktyvoje 95/46/EB. Be to, nustatant ir įgyvendinant tokią tvarką reikėtų atsižvelgti į tai, kad būtų vengiama ieškoti palankiausių vizų išdavimo sąlygų.~~

↓ 810/2009 15 konstatuojamoji dalis

~~Kai valstybė narė nusprendė bendradarbiauti su išorės paslaugų teikėju, ji toliau gali visiems prašymą išduoti vizą pateikiantiems asmenims leisti tiesiogiai pateikti prašymus jos diplomatinėse atstovybėse arba konsulinėse įstaigose.~~

↓ 810/2009 16 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)
⇒ naujas

- (37) Valstybė narė turėtų bendradarbiauti su išorės paslaugų teikėju remdamasi teisiniu dokumentu, kuriame būtų numatytos nuostatos, tiksliai apibrėžiančios ~~je~~ ~~⊗~~ pastarojo ~~⊗~~ pareigas, numatančios galimybę ~~⊗~~ valstybei narei ~~⊗~~ tiesiogiai ir

visapusiškai patekti į ~~je~~ ~~☒~~ išorės paslaugų teikėjo ~~☒~~ patalpas, nuostatos dėl informacijos teikimo prašymą išduoti vizą pateikiantiems asmenims, konfidencialumo ir bendradarbiavimo sustabdymo arba nutraukimo aplinkybių, sąlygų ir tvarkos. ⇒ Valstybės narės turėtų kasmet teikti Komisijai bendradarbiavimo su išorės paslaugų teikėjais, įskaitant paslaugų teikėjų stebėseną, ataskaitas; ⇐

↓ 810/2009 17 konstatuojamoji dalis

~~Šiame reglamente, suteikiant valstybėms narėms teisę bendradarbiauti su išorės paslaugų teikėju priimant prašymus tuo pačiu nustatant „vieno langelio“ principą prašymų teikimui, numatoma nuo bendros taisyklės dėl asmeninio atvykimo į diplomatinę atstovybę ar konsulinę įstaigą leidžianti nukrypti nuostata. Tai neturi įtakos galimybei pakviesti prašymą išduoti vizą pateikusį asmenį asmeniniam pokalbiui.~~

↓ 810/2009 19 konstatuojamoji dalis
⇒ naujas

- (38) ~~S~~statistiniai duomenys yra svarbi migrantų judėjimo stebėsenos priemonė, kuri gali būti naudojama kaip veiksminga valdymo priemonė. Todėl tokie duomenys turėtų būti reguliariai renkami naudojant bendras formas. ⇒ Turėtų būti renkami išsamūs duomenys apie vizas, siekiant kaupti palyginamus statistinius duomenis, kad būtų galima atlikti įrodymais grindžiamą šio reglamento įgyvendinimo vertinimą; ⇐

↓ 810/2009 23 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)
⇒ naujas

- ~~(39) ☒~~ plačiau visuomenei turėtų būti teikiama visa informacija, susijusi su prašymo išduoti vizą teikimu, taip pat turėtų būti didinamas bendros vizų politikos matomumas ir gerinamas jos įvaizdžio nuoseklumas. ~~☒ Siekiant pagerinti informuotumą apie bendrą vizų politiką ir jos bendrą įvaizdį, ☒ Šiuo tikslu ☒ turėtų būti sukurta bendra Šengeno vizų interneto svetainė~~ ⇒ ir parengta bendra valstybių narių visuomenei teikiamos informacijos forma ⇐. ~~Šioje svetainėje plačiau visuomenei bus pateikiama visa svarbi informacija, susijusi su prašymų išduoti vizą teikimu.~~

↓ 810/2009 18 konstatuojamoji dalis

- (40) ~~B~~bendradarbiavimas Šengeno klausimais vietos lygiu turi lemiamos svarbos suderintam bendros vizų politikos taikymui ir tinkamam su migracija ir (arba) saugumu susijusios rizikos vertinimui. Atsižvelgiant į vietos aplinkybių skirtumus, turėtų būti įvertintas tam tikrų teisės aktų nuostatų taikymas valstybių narių diplomatinėse atstovybėse ir konsulinėse įstaigose veikloje įvairiose vietose, siekiant užtikrinti suderintą teisinių nuostatų taikymą, ~~je~~ je kad būtų užkirstas kelias palankiausių vizų išdavimo sąlygų paieškai ir skirtingų sąlygų taikymui prašymą išduoti vizą pateikiantiems asmenims.

↓ naujas

(41) jeigu konkrečioje vietovėje nėra parengto suderinto patvirtinamųjų dokumentų sąrašo, valstybės narės gali pačios apibrėžti, kuriuos konkrečius patvirtinamuosius dokumentus turi pateikti prašymus išduoti vizą pateikiantys asmenys, kad tenkintų šiuo reglamentu nustatytas atvykimo sąlygas. Kai toks suderintas patvirtinamųjų dokumentų sąrašas yra parengtas, siekiant supaprastinti procedūras prašymus išduoti vizą pateikiantiems asmenims, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama taikyti tam tikras su tuo sąrašu susijusias išimtis, kai jos teritorijoje rengiami svarbūs tarptautiniai renginiai. Šie renginiai turėtų būti didelio masto ir ypač svarbūs dėl jų poveikio turizmui ir (arba) kultūrai, kaip antai tarptautinės arba pasaulinės parodos ir sporto čempionatai;

↓ 810/2009 27 konstatuojamoji dalis

(42) ~~K~~ kai valstybėje narėje ~~yra~~ rengiamos olimpinės ir parolimpinės žaidynės, turėtų būti taikoma tam tikra tvarka, supaprastinanti vizų išdavimą olimpiečiams;

↓ 810/2009 20 konstatuojamoji dalis

~~Šiam reglamentui įgyvendinti būtinos priemonės turėtų būti patvirtintos pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką¹⁸.~~

↓ 810/2009 21 konstatuojamoji dalis

~~Visų pirma Komisijai reikėtų suteikti įgaliojimus priimti šio reglamento priedų pakeitimus. Kadangi šios priemonės yra bendro pobūdžio ir yra skirtos iš dalies pakeisti neesmines šio reglamento nuostatas, *inter alia*, papildant jį naujomis neesminėmis nuostatomis, jos turi būti patvirtintos taikant reguliavimo procedūrą su tikrinimu, numatytą Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnyje.~~

↓ 810/2009 22 konstatuojamoji dalis

~~Siekiant užtikrinti suderintą reglamento taikymą veiklos lygiu, turėtų būti parengtos instrukcijos dėl praktikos ir tvarkos, kurių valstybės narės turi laikytis tvarkydamos prašymus išduoti vizą.~~

↓ naujas

(43) Kad, atsižvelgiant į besikeičiančias aplinkybes, būtų pritaikyti trečiųjų šalių, kurių piliečiai, vykdami per valstybių narių teritorijoje esančių oro uostų tarptautines tranzito zonas, privalo turėti oro uosto tranzitinę vizą, bendrasis sąrašas ir leidimų

¹⁸ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

gyventi, suteikiančių teisę juos turintiems asmenims vyksti tranzitu per valstybių narių oro uostus be oro uosto tranzitinės vizos, sąrašas Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai pagal Sutarties 290 straipsnį priimti teisės aktus. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais;

- (44) kad būtų užtikrintos vienodos šio reglamento įgyvendinimo sąlygos, susijusios su veiklos instrukcijų dėl valstybių narių praktikos ir procedūrų, taikytinų nagrinėjant prašymus išduoti vizą, parengimu, patvirtinamųjų dokumentų, kurių bus reikalaujama kiekvienoje jurisdikcijoje, sąrašais, privalomais įrašais vizų įklijose, vizų įklijų klijavimo taisyklėmis ir vizų išdavimo jūrininkams prie sienos taisyklėmis, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Šiais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi vadovaujantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 182/2011¹⁹. Tokiems įgyvendinimo aktams priimti turėtų būti taikoma nagrinėjimo procedūra;

↓ 810/2009 26 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (45) ~~Bendrijos~~ ☒ Sąjungos ☒ ir trečiųjų šalių sudarytais dvišaliais susitarimais, kuriais siekiama supaprastinti prašymų išduoti vizas tvarkymą, gali būti nukrypstama nuo šio reglamento nuostatų;

↓ 810/2009 30 konstatuojamoji dalis

- (46) ~~A~~atvykimą į valstybių narių teritoriją ar vizų išdavimą reglamentuojančios sąlygos neturi įtakos šiuo metu galiojančioms kelionės dokumentų galiojimo pripažinimą reglamentuojančioms taisyklėms;

↓ 810/2009 28 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)
⇒ naujas

- (47) kadangi ~~Šis reglamento tikslas, t. y. nustatyti procedūras ir~~ ☒ bendrąsias ☒ sąlygas ☒ ir procedūras ☒, taikomas išduodant vizas ~~vykti tranzitu per valstybių narių teritoriją arba~~ numatomam buvimui ~~jose~~ ☒ valstybių narių teritorijoje, ☒ neviršijančiam ~~trijų mėnesių~~ ☒ 90 dienų ☒ per bet kurį ~~šešių mėnesių laikotarpį~~ ☒ 180 dienų laikotarpį ☒, ~~valstybės narės negali deramai pasiekti, o Bendrija~~ ☒ galima pasiekti ☒ ⇒ tik ☒ Sąjungos ☒ ~~gali juos pasiekti geriau~~ lygmeniu, pagal ☒ Europos Sąjungos ☒ ~~Sutarties 5 straipsnyje~~ nustatytą subsidarumo principą ~~Bendrija~~ ☒ Sąjunga ☒ gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina ~~nurodytam tikslui~~ ☒ šiam tikslui ☒ pasiekti;

¹⁹ 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13).

↓ 810/2009 29 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)
⇒ naujas

- (48) Šiuo reglamentu gerbiamos pagrindinės teisės ir laikomasi principų, visų pirma pripažintų Europos Tarybos Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių konvencija ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija. ⇒ Šiuo reglamentu pirmiausia siekiama užtikrinti visapusišką pagarbą privačiam ir šeimos gyvenimui, asmens duomenų apsaugą ir vaiko teises, kaip nurodyta Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos atitinkamai 7, 8 ir 24 straipsniuose; ⇐

↓ 810/2009 31 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)
⇒ naujas

- (49) ~~Pagal~~☒ prie Europos Sąjungos sutarties ☒ ☒ ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) ☒ ☒ pridėto ☒ Protokolo ☒ Nr. 22 ☒ dėl Danijos pozicijos, pridėto prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties, 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį reglamentą, todėl ir jis jai nėra ☒ jai ☒ privalomas ar taikomas. Kadangi šis reglamentas remiasi ☒ grindžiamas ☒ Šengeno *acquis* pagal Europos bendrijos steigimo sutarties trečiosios dalies IV antraštinę dalį, ☒ remdamasi ☒ Danija pagal to protokolo 4 straipsnį, per šešis mėnesius nuo šio reglamento ☒ po to, kai ☒ ⇒ Taryba nusprendžia dėl šio reglamento, ⇐ ~~priėmimo dienos~~ Danija turėtų nuspręsti, ar jį įgyvendins savo nacionalinėje teisėje, ar ne ☒ įtrauks į savo nacionalinę teisę ☒;

↓ 810/2009 32 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (50) Islandijos ir Norvegijos atžvilgiu šiuo reglamentu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos Tarybos ir Islandijos Respublikos bei Norvegijos Karalystės sudarytame susitarime dėl ☒ pastarųjų ☒ šių dviejų valstybių asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*²⁰, kurios patenka į Tarybos sprendimo 1999/437/EB²¹ ~~dėl tam tikrų priemonių taikant tą susitarimą~~ 1 straipsnio B punkte nurodytą sritį;

↓ 810/2009 33 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

~~Turėtų būti tvarka kuria Islandijos ir Norvegijos atstovai galėtų dalyvauti Komisijai naudotis jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais padedančių komitetų darbe, kaip numatyta šiame reglamente. Tokio susitarimo galimybė buvo svarstyta Europos Sąjungos Tarybai ir Islandijai bei Norvegijai pasikeičiant laiškais dėl komitetų, kurie padeda Komisijai įgyvendinti~~

²⁰ OL L 176, 1999 7 10, p. 36.

²¹ 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos sprendimas dėl tam tikrų priemonių taikant Europos Sąjungos Tarybos, Islandijos Respublikos ir Norvegijos Karalystės sudarytą susitarimą dėl šių dviejų valstybių asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* (OL L 176, 1999 7 10, p. 31).

įgaliojimus²², pridedamais prie pirmiau minėto susitarimo. Derybų dėl šio susitarimo tikslais Komisija pateikė Tarybai rekomendacijos projektą.

↓ 810/2009 34 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)
⇒ naujas

(51) Šveicarijos atžvilgiu šiuo reglamentu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos pasirašytame Susitarime dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*²³, patenkančios ☒ kurios patenka ☒ į Sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio B punkte ☒ nurodytą sritį ☒, taikant jį ☒ minėtą sprendimą taikant ☒ kartu su ☒ Tarybos ☒ Sprendimo 2008/146/EB²⁴ dėl to susitarimo sudarymo 3 straipsniu, nurodytą sritį;

↓ 810/2009 35 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)
⇒ naujas

(52) Lichtenšteino atžvilgiu šiuo reglamentu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės pasirašytame protokole dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės prisijungimo prie Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*, kurios patenka į Tarybos Sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio B punkte nurodytą sritį, minėtą sprendimą siejant ☒ taikant kartu ☒ su ☒ Tarybos ☒ Sprendimo 2008/261/EB 2011/350/ES²⁵ dėl to protokolo pasirašymo ⇒ sudarymo ⇐ 3 straipsniu;

↓ 154/2012 11 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

(53) ~~kalbant apie Kiprą~~, ☒ Kipro atžvilgiu ☒ šis reglamentas yra aktas, grindžiamas Šengeno *acquis* arba kitaip su jau susijęs, kaip apibrėžta 2003 m. Stojimo akto 3 straipsnio 2 dalyje;

²² ~~OL L 176, 2000 6 1, p. 53.~~

²³ OL L 53, 2008 2 27, p. 52.

²⁴ 2008 m. sausio 28 d. Tarybos sprendimas 2008/146/EB dėl Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* sudarymo Europos bendrijos vardu (OL L 53, 2008 2 27, p. 1).

²⁵ ~~OL L 83, 26 3 2008, p. 3~~ 2011 m. kovo 7 d. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos, Europos bendrijos, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės protokolo dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės prisijungimo prie Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* sudarymo Europos Sąjungos vardu, kiek tai susiję su patikrinimu prie vidaus sienų panaikinimu ir asmenų judėjimu (OL L 160, 2011 6 18, p. 19).

↓ 154/2012 konstatuojamoji dalis
12 (pritaikytas)

(54) ~~kalbant apie Bulgarijos ir Rumunijos~~ ☒ atžvilgiu ☒ šis reglamentas yra aktas, grindžiamas Šengeno *acquis* arba kitaip su juo susijęs, kaip apibrėžta 2005 m. Stojimo akto 4 straipsnio ~~12~~ dalyje;

↓ naujas

(55) Kroatijos atžvilgiu šis reglamentas yra aktas, grindžiamas Šengeno *acquis* arba kitaip su juo susijęs, kaip apibrėžta 2011 m. Stojimo akto 4 straipsnio 2 dalyje;

↓ 810/2009 36 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

(56) ~~Šiuo reglamentu plėtojamos~~ ☒ šis reglamentas yra ☒ Šengeno *acquis* nuostatos, kurias įgyvendinant Jungtinė Karalystė nedalyvauja pagal ~~2000 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimą 2000/365/EB²⁶ dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas~~, ☒ plėtojimas; ☒ ~~Todėl~~ Jungtinė Karalystė nedalyvauja priimant šį reglamentą, ☒ ir ☒ jis nėra jai privalomas ar taikomas;

↓ 810/2009 37 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

(57) ~~Šiuo reglamentu plėtojamos~~ ☒ šis reglamentas yra ☒ Šengeno *acquis* nuostatos, kurias įgyvendinant Airija nedalyvauja pagal ~~2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimą 2002/192/EB²⁷ dėl Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas~~, ☒ plėtojimas; ☒ ~~Todėl~~ Airija nedalyvauja priimant šį reglamentą, jis nėra jai privalomas ar taikomas;

↓ 810/2009 38 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

~~Šio reglamento nuostatos, išskyrus 3 straipsnį, grindžiamos Šengeno *acquis* ar yra kitaip su juo susijusios, kaip apibrėžta 2003 m. Stojimo akto 3 straipsnio 2 dalyje ir kaip apibrėžta 2005 m. Stojimo akto 4 straipsnio 2 dalyje,~~

²⁶ 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimas 2000/365/EB dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas (OL L 131, 2000 6 1, p. 43).

²⁷ 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimas 2002/192/EB dėl Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas (OL L 64, 2002 3 7, p. 20).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I ANTRAŠTINĖ DALIS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

~~Tikslas~~ ☒ ~~Dalykas~~ ☒ ir taikymo sritis

1. Šiuo reglamentu nustatomos ~~procedūros ir sąlygos~~ ☒ sąlygos ir procedūros ☒, taikomos išduodant vizas ~~vykti tranzitu per valstybių narių teritoriją arba~~ numatomam buvimui ~~jeje~~ ☒ valstybių narių teritorijoje ☒, neviršijančiam 90 dienų per bet kurį 180 dienų laikotarpį.

2. Šio reglamento nuostatos taikomos trečiųjų šalių piliečiams, kurie kirsdami valstybių narių išorės sienas turi turėti vizą pagal ~~2001 m. kovo 15 d.~~ Tarybos reglamentą (EB) Nr. 539/2001, ~~nustatanti trečiųjų šalių, kurių piliečiai, kirsdami išorines sienas, privalo turėti vizas, ir trečiųjų šalių, kurių piliečiams toks reikalavimas netaikomas, sąrašus²⁸, nepažeidžiant~~ ☒ nedarant poveikio ☒ :

a) laisvo judėjimo teisėms, kurias turi trečiųjų šalių piliečiai, kurie yra esantys Sąjungos piliečių šeimos nariais;

b) lygiaverčių teisėms, kurias turi trečiųjų šalių piliečiai ir jų šeimos nariai, kurie pagal Sąjungos bei jos valstybių narių ir šių trečiųjų šalių susitarimus turi laisvo judėjimo teises, lygiavertes Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisėms.

3. Šiame reglamente ~~taip pat~~ išvardinamos trečiosios šalys, kurių piliečiai privalo turėti oro uosto tranzitinę vizą, taikant Čikagos tarptautinės civilinės aviacijos konvencijos 9 priede nustatyto laisvo tranzito principo išimtį, ir nustatomos ~~procedūros ir sąlygos~~ ☒ sąlygos ir procedūros ☒, taikomos išduodant vizas tranzito tikslu per valstybių narių oro uostų tarptautines tranzito zonas.

2 straipsnis

~~Sąvokos~~ ☒ Apibrėžtys ☒

~~Šio reglamento tikslais taikomos šios sąvokos~~ ☒ Šiame reglamente vartojamų terminų apibrėžtys ☒ :

1) trečiosios šalies pilietis – asmuo, kuris nėra Sąjungos pilietis, kaip apibrėžta ~~Sutarties~~ ☒ SESV ☒ 17 ☒ 20 ☒ straipsnio 1 dalyje;

2) viza – valstybės narės išduotas leidimas:

²⁸

2001 m. kovo 15 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 539/2001, nustatantis trečiųjų šalių, kurių piliečiai, kirsdami išorines sienas, privalo turėti vizas, ir trečiųjų šalių, kurių piliečiams toks reikalavimas netaikomas, sąrašus (OL L 81, 2001 3 21, p. 1).

↓ 610/2013 Art. 6.2 (pritaikytas)

a) ~~vykti tranzitu per valstybių narių teritoriją arba~~ numatomam buvimui ~~jeje~~ ☒ valstybių narių teritorijoje ☒ , kurio bendra trukmė neviršija 90 dienų per bet kurį 180 dienų laikotarpį ☒ arba ☒

↓ 810/2009

- b) vykti tranzitu per valstybių narių oro uostų tarptautines tranzito zonas;
- 3) vienoda viza – visoje valstybių narių teritorijoje galiojanti viza;
- 4) riboto teritorinio galiojimo viza – viza, galiojanti tik vienos valstybės narės arba kelių valstybių narių, bet ne visų valstybių narių, teritorijoje;
- 5) oro uosto tranzitinė viza – viza, galiojanti vykstant tranzitu per vieno ar kelių valstybių narių oro uostų tarptautines tranzito zonas;

↓ naujas

- 6) kelionių viza – viza, kaip apibrėžta [Reglamento Nr. .../...] 3 straipsnio 2 dalyje;
- 7) artimi giminaičiai – sutuoktinis, vaikai, tėvai, tėvų teises turintys asmenys, seneliai ir vaikaičiai;
- 8) VIS užregistruotas prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo – prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo, kurio duomenys užregistruoti Vizų informacinėje sistemoje;
- 9) VIS užregistruotas reguliariai keliaujantis asmuo – prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo, kuris užregistruotas Vizų informacinėje sistemoje ir kuriam per 12 mėnesių iki prašymo pateikimo buvo išduotos dvi vizos;

↓ 810/2009

⇒ naujas

- ~~610)~~ vizos įklia – vienoda vizų forma, kaip apibrėžta ~~1995 m. gegužės 29 d.~~ Tarybos reglamente (EB) Nr. 1683/95, ~~nustatančiame vienodą vizų formą~~²⁹;
- ~~711)~~ pripažįstamas kelionės dokumentas – kelionės dokumentas, kurį viena ar kelios valstybės narės pripažįsta ⇒ išorės sienų kirtimo ir ⇐ vizų įkljavimo tikslu ⇒ pagal Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą Nr. 1105/2011/ES³⁰ ⇐;

↓ naujas

- 12) galiojantis kelionės dokumentas – kelionės dokumentas, kuris nėra netikras, suklastotas arba padirbtas ir kurio galiojimo laikas, kaip apibrėžta išduodančiosios institucijos, nepasibaigęs;

²⁹ 1995 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1683/95, nustatantis vienodą vizų formą (OL L 164, 1995 7 14, p. 1).

³⁰ 2011 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas 1105/2011/ES dėl kelionės dokumentų, kurių turėtoji suteikiama teisė kirsti išorės sienas ir į kuriuos gali būti įkljuojama viza, sąrašo ir dėl šio sąrašo sudarymo mechanizmo sukūrimo (OL L 287, 2011 11 4, p. 9).

↓ 810/2009 (pritaikytas)
⇒ naujas

~~§13)~~ atskiras lapas vizai įklijuoti – vienodo pavyzdžio vizų įklijų forma, valstybių narių išduodama asmenims, turintiems kelionės dokumentus, kurių nepripažįsta tas įklijų formas rengianti valstybė narė, kaip apibrėžta ~~2002 m. vasario 18 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 333/2002 dėl vienodo pavyzdžio vizų įklijų formų, valstybių narių išduodamų asmenims, turintiems kelionės dokumentus, kurių nepripažįsta tas įklijų formas rengianti valstybė narė~~³¹;

~~§14)~~ konsulas – valstybės narės diplomatinė atstovybė ar valstybės narės konsulinė įstaiga, kuri turi įgaliojimus išduoti vizas ir kuriai vadovauja karjeros konsulinis pareigūnas, kaip apibrėžta 1963 m. balandžio 24 d. Vienos konvencijoje dėl konsulinių santykių;

~~§15)~~ prašymas – prašymas išduoti vizą;

~~11) komercinis tarpininkas – privati administravimo agentūra, transporto bendrovė ar kelionių agentūra (kelionių operatorius ar mažmeninis prekybininkas).~~

↓ naujas

16) jūrininkas – asmuo, įdarbintas, pasamdytas atlikti ar einantis bet kokias pareigas laive, kuriam taikoma 2006 m. konvencija dėl darbo jūrų laivyboje.

↓ 810/2009
⇒ naujas

II ANTRAŠTINĖ DALIS

ORO UOSTO TRANZITINĖ VIZA

3 straipsnis

Trečiųjų šalių piliečiai, kurie privalo turėti oro uosto tranzitinę vizą

1. Trečiųjų šalių, išvardytų ~~IV~~ III priede, piliečiai, vykdami per valstybių narių teritorijoje esančių oro uostų tarptautines tranzito zonas, privalo turėti oro uosto tranzitinę vizą.

↓ naujas

2. Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 48 straipsnį priimti deleguotuosius aktus dėl III priede pateikto trečiųjų šalių sąrašo pakeitimų.

Jei būtina imtis neatidėliotinų priemonių dėl kylančios rizikos, pagal šią dalį priimtiems deleguotiesiems teisės aktams taikoma 49 straipsnyje nustatyta procedūra.

³¹ 2002 m. vasario 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 333/2002 dėl vienodo pavyzdžio vizų įklijų formų, valstybių narių išduodamų asmenims, turintiems kelionės dokumentus, kurių nepripažįsta tas įklijų formas rengianti valstybė narė (OL L 53, 2002 2 23, p. 4).

↓ 810/2009 (pritaikytas)
⇒ naujas

3. ~~Skubiais masinio~~ ☒ Staiga ir didelio masto ~~nelegalių~~ ☒ neteisėtų ~~imigrantų~~ ☒ antplūdžio atvejais atskiros valstybės narės gali reikalauti, kad trečiųjų šalių, nenurodytų 1 dalyje, piliečiai, vykdami per ~~jų~~ ☒ jos ~~teritorijoje~~ ☒ esančių oro uostų tarptautines tranzito zonas, turėtų oro uosto tranzitinę vizą. ~~Prieš įsigaliojant tokiems sprendimams valstybės narės apie juos, taip pat apie sprendimus nebetaikyti tokių vizų reikalavimo, praneša Komisijai.~~ ⇒ Tokia priemonė taikoma ne ilgiau kaip 12 mėnesių. Reikalavimo turėti oro uosto tranzitinę vizą apimtis ir taikymo trukmė neviršija to, kas būtina siekiant reaguoti į staigų ir didelio masto neteisėtų migrantų antplūdį. ⇐

↓ naujas

4. Kai valstybė svarsto galimybę nustatyti reikalavimą turėti oro uosto tranzitinę vizą, kaip nurodyta 3 dalyje, ji nedelsdama apie tai praneša Komisijai ir pateikia tokią informaciją:

- (a) numatomo reikalavimo turėti oro uosto tranzitinę vizą taikymo priežastį ir staiga ir didelio masto neteisėtų imigrantų antplūdžio įrodymų;
- (b) numatomo nustatyti reikalavimo turėti oro uosto tranzitinę vizą taikymo apimtį ir trukmę.

5. Gavusi atitinkamos valstybės narės pranešimą pagal 4 dalį, Komisija gali pateikti nuomonę.

6. Reikalavimo turėti oro uosto tranzitinę vizą taikymo trukmę valstybė narė gali pratęsti tik vieną kartą, kai reikalavimo panaikinimas lemtų didelį neteisėtų migrantų antplūdį. Tokiam taikymo pratęsimui taikoma 3 dalis.

7. Komisija kasmet informuoja Europos Parlamentą ir Tarybą apie šio straipsnio įgyvendinimą.

↓ 810/2009

~~3. 52 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto posėdžiuose kiekvienais metais peržiūrimi pranešimai atitinkamos trečiosios šalies perkėlimo į IV priede pateiktą sąrašą tikslu.~~

~~4. Jei trečioji šalis neperkeliama į IV priede pateiktą sąrašą, atitinkama valstybė narė gali toliau taikyti reikalavimą turėti oro uosto tranzitinę vizą, jei tenkinamos 2 dalyje nustatytos sąlygos, arba gali jo nebetaikyti.~~

↓ 810/2009
⇒ naujas

58. 1 ir 3 dalyse numatytas reikalavimas turėti oro uosto tranzitinę vizą netaikomas šių kategorijų asmenims:

- a) valstybės narės išduotos galiojančios vienodos vizos, ⇒ kelionių vizos, ⇐ nacionalinės ilgalaikės vizos ar leidimo gyventi turėtojams;

↓ 154/2012 Art. 1 (pritaikytas)
⇒ naujas

b) trečiųjų šalių piliečiams, turintiems valstybės narės, nedalyvaujančios priimant šį reglamentą, ar valstybės narės, kol kas taikančios ne visas Šengeno *acquis* nuostatas, išduotą galiojantį leidimą gyventi, arba trečiųjų šalių piliečiams, turintiems vieną iš ~~IV~~ IV priede nurodytų Andoros, Kanados, Japonijos, San Marino arba Jungtinių Amerikos Valstijų išduotą galiojančių leidimų gyventi, kuriuo jo turėtojai užtikrinama besąlyginė readmisija ⇒ , arba turintiems leidimą gyventi Nyderlandų Karalystei priklausančiose Karibų salyno dalyse (Aruboje, Kiurasao, San Martene, Bonere, Sint Eustatijuse ir Saboje) ⇐ ;

c) trečiųjų šalių piliečiams, turintiems valstybės narės, nedalyvaujančios priimant šį reglamentą, ~~arba~~ valstybės narės, kol kas taikančios ne visas Šengeno *acquis* nuostatas, ⇒ arba Europos ekonominės erdvės susitarimo šalies, ⇐ arba Kanados, Japonijos arba Jungtinių Amerikos Valstijų išduotą galiojančią vizą, ⇒ arba Nyderlandų Karalystei priklausančių Karibų salyno dalių (Arubos, Kiurasao, San Marteno, Bonero, Sint Eustatijaus ir Sabos) išduotą galiojančią vizą, ⇐ kai jie vyksta į vizą išdavusią šalį ar į bet kurią kitą trečiąją šalį arba pasinaudoję visa grįžta iš ją išdavusios šalies;

↓ 810/2009 (pritaikytas)
⇒ naujas

d) Sąjungos piliečių šeimos nariams, kaip nurodyta ~~1 straipsnio 2 dalies a punkte~~ ⇒ Direktyvos 2004/38/EB 3 straipsnyje ⇐ ;

e) diplomatinių ⇒ , tarnybinių, pareiginių arba specialių ⇐ pasų turėtojams;

f) skrydžio įgulos nariams, kurie yra Čikagos tarptautinės civilinės aviacijos konvencijos vienos iš Susitariančiųjų Šalių piliečiai.

↓ naujas

9. Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 48 straipsnį priimti deleguotuosius aktus, susijusius su IV priede pateikto galiojančių leidimų gyventi, suteikiančių teisę juos turintiems asmenims vyksti tranzitu per valstybių narių oro uostus be oro uosto tranzitinės vizos, sąrašo pakeitimais.

III ANTRAŠTINĖ DALIS

VIZŲ IŠDAVIMO ~~PROCEDŪROS IR SĄLYGOS~~ ☒ SĄLYGOS IR PROCEDŪROS ☒

I SKYRIUS

SU PRAŠYMAIS SUSIJUSIOSE PROCEDŪROSE DALYVAUJANČIOS VALDŽIOS INSTITUCIJOS

4 straipsnis

Valdžios institucijos, kompetingos dalyvauti procedūrose, susijusiose su prašymais

1. Konsulatai nagrinėja prašymus bei priima sprendimus dėl jų.
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, valdžios institucijos, atsakingos už asmenų patikrinimus, gali nagrinėti prašymus ir priimti sprendimus dėl jų prie valstybių narių išorės sienų pagal 3532 ☐, 33 ☐ ir 3634 straipsnius ~~gali nagrinėti prašymus ir priimti sprendimus dėl jų valdžios institucijos, atsakingos už asmenų patikrinimus.~~
3. Valstybių narių užjūrio teritorijose, nepriklausančiose Europai, nagrinėti prašymus ir priimti sprendimus dėl jų gali atitinkamos valstybės narės paskirtos valdžios institucijos.
4. Valstybė narė gali nustatyti reikalavimą, kad nagrinėjant prašymus ir priimant sprendimus dėl jų dalyvautų kitos valdžios institucijos nei nurodytos 1 ir 2 dalyse.
5. Valstybė narė gali nustatyti reikalavimą, kad su ja konsultuotųsi kita valstybė narė, ar reikalavimą ☒ gauti iš ☒ kitos valstybės narės informaciją pagal 2219 ir 3428 straipsnius.

5 straipsnis

Valstybė narė, kompetinga nagrinėti prašymą ir priimti sprendimą dėl jo

1. Valstybė narė, kompetinga nagrinėti prašymą išduoti vienodą vizą ir priimti sprendimą dėl jo, yra:
 - a) valstybė narė, kurios teritorija yra vienintelis ~~kelionės~~ ☒ apsilankymo ☒ (-ų) tikslas;
 - b) jei apsilankymas apima daugiau nei vieną ~~kelionės~~ ☒ apsilankymo ☒ tikslą ☐ arba per dviejų mėnesių laikotarpį numatomi keli apsilankymai ☐, valstybė narė, kurios teritorija yra pagrindinis ~~kelionės~~ apsilankymo (-ių) tikslas, atsižvelgiant į buvimo trukmę ~~arba paskirtį~~ ☐, apskaičiuotą dienomis ☐, arba
 - c) jeigu negalima nustatyti pagrindinio ~~kelionės~~ ☒ apsilankymo ☒ tikslo, valstybės narė, kurios išorės sieną prašymą išduoti vizą pateikęs asmuo ketina kirsti, kad atvyktų į valstybių narių teritoriją.
42. ~~Valstybės narės bendradarbiauja siekdamos išvengti situacijų, kai prašymas negali būti nagrinėjamas ir sprendimas dėl jo negali būti priimamas todėl, kad ☒ Jeigu ☒ valstybė~~

narė, kuri yra kompetentinga pagal 1 ~~2~~ dalies $\Rightarrow$ a arba b punktą $\Leftarrow$, neturi atstovo ir jai nėra atstovaujama ~~kitos šalies~~ trečiojoje šalyje, kurioje asmuo pateikia prašymą pagal 6 straipsnį $\Rightarrow$, prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo turi teisę prašymą pateikti: $\Leftarrow$

$\Downarrow$ naujas

- a) vienos iš valstybių narių, kuri yra numatomo apsilankymo tikslas, konsulate;
 - b) jei a punktas netaikytinas, valstybės narės, į kurią vykstama pirmiausia, konsulate;
 - c) visais kitais atvejais bet kurios kitos valstybės narės, kurios atstovybė yra atitinkamoje šalyje, konsulate.
-

$\Downarrow$ 810/2009

3. Valstybė narė, kompetentinga nagrinėti prašymą išduoti oro uosto tranzitinę vizą ir priimti sprendimą dėl jo, yra:

- a) vienkartinio oro uosto tranzito atveju – valstybė narė, kurios teritorijoje yra tranzito oro uostas, arba
- b) daugkartinio oro uosto tranzito atveju – valstybė narė, kurios teritorijoje yra pirmasis tranzito oro uostas.

6 straipsnis

Konsulatų teritorinė kompetencija

1. Prašymą nagrinėja ir sprendimą dėl jo priima kompetentingos valstybės narės konsulas, kurio jurisdikcijai priklauso vieta, kurioje teisėtai gyvena prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo.

2. Kompetentingos valstybės narės konsulas nagrinėja prašymą, kurį pateikė trečiosios šalies pilietis, teisėtai esantis, bet negyvenantis jo jurisdikcijai priklausančioje vietoje, ir priima sprendimą dėl jo, jei prašymą išduoti vizą pateikęs asmuo pagrindė prašymo pateikimą tame konsulate.

7 straipsnis

Kompetencija išduoti vizas teisėtai valstybės narės teritorijoje esantiems trečiųjų šalių piliečiams

1. Trečiųjų šalių piliečiai, kurie teisėtai yra valstybės narės teritorijoje ir kurie privalo turėti vizą, kad galėtų atvykti į vieną ar kelias kitas valstybes nares, prašymą išduoti vizą pateikia valstybės narės, kuri yra kompetentinga pagal 5 straipsnio ~~1 ar 2 dalis~~, konsulate.

$\Downarrow$ naujas

2. Trečiųjų šalių piliečiai, kurie pametė savo kelionės dokumentą arba iš kurių šis dokumentas buvo pavogtas jiems esant valstybės narės teritorijoje, gali išvykti iš tos teritorijos naudodamiesi jų pilietybės šalies konsulato išduotu kelionės dokumentu, suteikiančiu jiems teisę kirsti sieną be vizos ar kito leidimo.

3. Jeigu 2 dalyje nurodytas trečiosios šalies pilietis ketina tęsti kelionę Šengeno erdvėje, valstybės narės, kurioje asmuo deklaruoja, kad pametė savo kelionės dokumentą arba kad iš

jo jis buvo pavogtas, valdžios institucijos išduoda vizą, kurios galiojimo trukmė ir ja leidžiamo buvimo laikotarpis pagal VIS užregistruotus duomenis yra visiškai toks pat kaip pirminės vizos.

↓ 810/2009
⇒ naujas

II SKYRIUS

PRAŠYMAS

98 straipsnis

Praktiniai prašymo pateikimo aspektai

1. Prašymai ⇒ gali būti ⇐ pateikiami ~~ne anksčiau kaip prieš tris~~ ⇒ prieš šešis ⇐ mėnesius ⇒ ir ne vėliau kaip 15 kalendorinių dienų ⇐ iki numatomo apsilankymo pradžios. ~~Daugkartinio atvykimo vizos turėtojai gali pateikti prašymą iki vizos, galiojančios ne trumpiau kaip šešis mėnesius, galiojimo laikotarpio pabaigos.~~

↓ 810/2009 (pritaikytas)

2. ☒ Konsulatai ☒ ~~G~~ gali būti reikalaujama, kad ~~prašymą išduoti vizą pateikiantys asmenys~~ prieš jį pateikdami ☒ prašymą ☒ ☒ būtų ☒ susitarta dėl susitikimo. Susitikimas paprastai įvyksta per dvi savaites nuo susitikimo paprašymo dienos.

↓ naujas

3. Konsulatas leidžia pateikti prašymą be išankstinio susitikimo arba nedelsiant paskyrus susitikimą artimiems Sąjungos piliečių giminaičiams, kurie:

a) ketina aplankyti savo artimus giminaičius, kurie yra Sąjungos piliečiai ir, gyvenantys savo pilietybės valstybėje narėje;

b) ketina kartu su savo artimais giminaičiais, kurie yra Sąjungos piliečiai, gyvenantys trečiojoje šalyje, keliauti į valstybę narę, kurios pilietybę turi Sąjungos pilietis.

4. Konsulatas leidžia pateikti prašymą be išankstinio susitikimo arba nedelsiant paskyrus susitikimą artimiems Sąjungos piliečių giminaičiams, kaip nurodyta Direktyvos 2004/38/EB 3 straipsnyje.

↓ 810/2009 (pritaikytas)
⇒ naujas

5. Pagrįstais skubos atvejais konsulatas ~~gali leisti~~ ⇒ leidžia ⇐ prašymą išduoti vizą pateikiantiems asmenims pateikti jį nesusitarus dėl susitikimo arba ☒ nedelsiant paskyrus ☒ susitikimą ~~arba paskiriamas nedelsiant.~~

6. ⇒ Nedarant poveikio 12 straipsniui ⇐ ~~P~~prašymus ~~konsulate~~ gali pateikti:

a) prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo, ~~arba~~

~~b) akredituotais komerciniais tarpininkais, ☒ kaip nurodyta 43 straipsnyje, ☒ kaip numatyta 45 straipsnio 1 dalyje, nepažeidžiant 13 straipsnio, arba pagal 42 ar 43 straipsnius.~~

☒ c) profesinė, kultūros, sporto ar švietimo asociacija arba institucija. ☒

☒ 7. Prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo neprivalo asmeniškai atvykti daugiau nei į vieną vietą, kad pateiktų prašymą. ☒

↓ 810/2009 (pritaikytas)
⇒ naujas

~~409~~ straipsnis

Bendrosios prašymo pateikimo taisyklės

1. Prašymą išduoti vizą pateikiantys asmenys asmeniškai atvyksta ⇒ kad būtų paimti jų pirštų atspaudai, kaip nurodyta 12 straipsnio 2 ir 3 dalyse ⇐ ~~jį pateikti, nepažeidžiant 13, 42, 43 ir 45 straipsnių nuostatų.~~

↓ naujas

2. VIS užregistruoti prašymą išduoti vizą pateikiantys asmenys neprivalo asmeniškai atvykti pateikti prašymą, jeigu jų pirštų atspaudai į VIS įvesti ne anksčiau kaip prieš 59 mėnesius.

↓ 810/2009 (pritaikytas)

~~2. Konsulatai gali netaikyti 1 dalyje nurodyto reikalavimo tuo atveju, kai žinomas prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens sąžiningumas ir patikimumas.~~

3. Prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo, teikdamas prašymą:

a) pateikia prašymo formą pagal ~~11~~10 straipsnį;

b) pateikia kelionės dokumentą pagal ~~12~~11 straipsnį;

c) pateikia nuotrauką, atitinkančią Reglamente (EB) Nr. 1683/95 nustatytus standartus, o vietose, kuriose tuo atveju, kai VIS veikia pagal VIS ~~Reglamento~~ ☒ (EB) Nr. 767/2008 ☒ 48 straipsnį veikia VIS – atitinkančią šio Reglamento ~~13~~12 straipsnyje ~~įdėstytus~~ ☒ nustatytus ☒ standartus;

d) leidžia paimti jo pirštų atspaudus pagal ~~13~~12 straipsnį, kai taikoma;

e) sumoka vizos mokestį pagal ~~16~~14 straipsnį;

f) pateikia patvirtinamuosius dokumentus pagal ~~14~~ 13 straipsnį ir II priedą;

~~g) kai taikoma, pateikia patvirtinantį dokumentą, kad yra tinkamai apsidraudęs galiojančiu sveikatos draudimu kelionės metu, kaip numatyta 15 straipsnyje.~~

~~11~~10 straipsnis

Prašymo forma

1. Kiekvienas prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo pateikia ☒ ranka arba elektroniniu būdu ☒ užpildytą ir pasirašytą prašymo formą, pateiktą I priede. Asmenys, įtraukti į prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens kelionės dokumentą, pateikia atskirą prašymo formą.

Nepilnamečiai pateikia prašymo formą, pasirašytą asmens, kuris turi nuolatinės ar laikinas tėvų ar globėjų teises.

↓ naujas

2. Elektroninės prašymo formos turinys, jei taikytina, išdėstytas I priede.

↓ 810/2009 (pritaikytas)

⇒ naujas

23. Konsulatai užtikrina, kad prašymo formos būtų visiems prieinamos, o prašymą išduoti vizą pateikiantys asmenys galėtų lengvai jų gauti nemokamai.

34. Forma teikiama ☒ bent ☐ šiomis kalbomis:

a) valstybės narės, kurios vizos prašoma, oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis); ☒ ir ☒

b) priimančiosios šalies oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis);

~~c) priimančiosios šalies oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) ir valstybės narės, kurios vizos prašoma, oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis); arba~~

~~d) atstovavimo atveju oficialiąja (-iosiomis) atstovaujančiosios valstybės narės kalba (-omis).~~

Be a punkte nurodytos (-ų) kalbos (-ų), gali būti naudojama forma ☒ bet ☒ kuria ~~nera~~ kita ☒ arba bet kuriomis kitomis ☒ Europos Sąjungos institucijų oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis).

45. Jei prašymo formos priimančiosios šalies oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) nėra, ~~tai~~ prašymą išduoti vizą pateikiantiems asmenims turi būti pateikiamas prašymo formos vertimas į tą (tas) kalbą (-as).

56. Prašymo formos vertimas į priimančiosios šalies oficialiąją (-iąsias) kalbą (-as) rengiamas laikantis bendradarbiavimo Šengeno klausimais vietos lygiu tvarkos, ~~numatytos~~ ☒ kaip nurodyta ☒ 4846 straipsnyje.

67. Konsulatas praneša prašymą išduoti vizą pateikiantiems asmenims, kuria (-iomis) kalba (-omis) galima užpildyti prašymo formą.

11 straipsnis

Kelionės dokumentas

Prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo pateikia galiojantį kelionės dokumentą, atitinkantį šiuos kriterijus:

a) ~~jo galiojimo terminas turi būti~~ ☒ nedarant poveikio 21 straipsnio 2 daliai, jis galioja ☒ ne trumpesniau kaip ~~trys~~ mėnesiai po numatomo išvykimo iš valstybių narių teritorijos dienos arba, keleto apsilankymų atveju, po numatomo paskutinio išvykimo iš valstybių narių teritorijos dienos. Tačiau pagrįstu ypatingu atveju šio reikalavimo galima netaikyti;

b) jame turi būti mažiausiai ~~du~~ ☒ vienas ☒ tuščias ☒ dvipusis ☒ puslapis ☒ lapas ☒ ☒ ir jeigu vienas kelionės dokumentas galioja keliems prašymams išduoti

vizą pateikiantiems asmenims, jame turi būti po vieną tuščią dvipusį lapą kiekvienam prašymą išduoti vizą pateikiančiam asmeniui ⇐ ;

c) jis turi būti išduotas per pastaruosius dešimt metų.

~~1312~~ straipsnis

Biometriniai identifikatoriai

1. Valstybės narės iš prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens turi paimti biometrinius identifikatorius – veido nuotrauką ir dešimt jo pirštų atspaudų – laikydamosi apsaugos sąlygų, nustatytų Europos Tarybos Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijoje, Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje bei Jungtinių Tautų vaiko teisių konvencijoje.

2. ☒ Kai pateikiamas pirmas prašymas, ~~☒ Prašymą pirmą kartą pateikiantis asmuo turi atvykti asmeniškai. Tuomet~~ surenkami šie prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens biometriniai identifikatoriai:

- nuotrauka, nuskaityta arba padaryta teikiant prašymą, ir
- jo dešimt tiesiai įspausių ir skaitmeniniu būdu paimtų pirštų atspaudų.

3. Jeigu iš prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens paimti pirštų atspaudai dėl ankstesnio prašymo ⇐ išduoti trumpalaikę arba kelionių ⇐ buvo ☒ pirmą kartą ☒ įvesti į VIS ~~pirmą kartą~~ likus mažiau nei 59 mėnesiams iki naujo prašymo pateikimo dienos, jie nukopijuojami į vėlesnį prašymą.

Tačiau jei yra pagrįstų abejonų dėl prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens tapatybės, konsulas paima pirštų atspaudus per laikotarpį, nurodyta pirmoje pastraipoje.

Be to, jei prašymo pateikimo metu nedelsiant negali būti patvirtinta, kad pirštų atspaudai buvo paimti per pirmoje pastraipoje nurodytą laikotarpį, prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo gali prašyti, kad jie būtų paimti.

4. Pagal ~~VIS~~ ~~Reglamento~~ ☒ (EB) Nr. 767/2008 ☒ 9 straipsnio 5 dalį prie kiekvieno prašymo pridėta nuotrauka ~~patalpinama~~ įkeliamą į VIS. ~~Nereikalaujama, kad prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo šiuo tikslu atvyktų asmeniškai.~~

Nuotraukai taikomi techniniai reikalavimai turi atitikti tarptautinius standartus, išdėstytus Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (ICAO) dokumento 9303 6-ojo leidimo 1 dalyje.

5. Pirštų atspaudai imami laikantis ICAO standartų ir ~~2006 m. rugsėjo 22 d.~~ Komisijos sprendimo 2006/648/EB³².

6. Biometrinius identifikatorius paima kvalifikuotasi ir tinkamai įgaliotasi valdžios institucijų, kompetentingų pagal 4 straipsnio 1, 2 ir 3 dalis, ~~personas~~ ☒ darbuotojai ☒ . Prižiūrint konsulatams, biometrinius identifikatorius taip pat gali paimti kvalifikuotasi ir tinkamai įgaliotasi garbės konsulo, kaip nurodyta ~~42~~ 40 straipsnyje, ~~nurodyto garbės konsulo~~ arba išorės paslaugų teikėjo, kaip nurodyta ~~4341~~ 41 straipsnyje, ~~nurodyto išorės paslaugų teikėjo~~ ~~personas~~ ☒ darbuotojai ☒ . Tais atvejais, kai pirštų atspaudus yra paėmęs išorės paslaugų teikėjas ir kyla abejonų, atitinkama (-os) valstybė (-ės) narė (-ės) numato galimybę patikrinti pirštų atspaudus konsulate.

7. Reikalavimas leisti paimti pirštų atspaudus netaikomas šiems prašymus išduoti vizą pateikiantiems asmenims:

³² 2006 m. rugsėjo 22 d. Komisijos sprendimas 2006/648/EB, nustatantis techninius biometrinių požymių standartų, susijusių su Vizų informacinės sistemos plėtojimu, reikalavimus (OL L 267, 2006 9 27, p. 41).

a) vaikams iki 12 metų;

b) asmenims, kurių pirštų atspaudų neįmanoma paimti fiziškai. Jei įmanoma paimti mažiau nei dešimties pirštų atspaudus, paimamas maksimalus pirštų atspaudų skaičius. Tačiau jei pirštų atspaudų negalima fiziškai paimti tik laikinai, prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens pirštų atspaudai turi būti paimti pateikiant naują prašymą. Valdžios institucijos, kompetentingos pagal 4 straipsnio 1, 2 ir 3 dalis, turi teisę prašyti tiksliau paaiškinti, dėl kokių priežasčių pirštų atspaudų laikinai negalima paimti. Valstybės narės užtikrina, kad veiktų atitinkamos procedūros, užtikrinančios prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens orumą, tais atvejais, kai kyla registravimo sunkumų;

c) valstybių ar ~~V~~vyriausybių vadovams ir nacionalinių ~~V~~vyriausybių nariams kartu su juos lydinčiais sutuoktiniais ir jų oficialių delegacijų nariams, kurie valstybių narių ~~V~~vyriausybių ar tarptautinių organizacijų kvietimu lankosi oficialiu tikslu;

d) monarchams ir kitiems karališkosios šeimos vyresniesiems nariams, kurie valstybių narių ~~V~~vyriausybių ar tarptautinių organizacijų kvietimu lankosi oficialiu tikslu.

8. 7 dalyje nurodytais atvejais VIS sistemoje įrašoma „netaikytina“ pagal ~~VIS~~ Reglamento ~~☒~~ (EB) Nr. 767/2008 ~~☒~~ 8 straipsnio 5 dalį.

~~413~~ straipsnis

Patvirtinamieji dokumentai

1. Prašymą išduoti vienodą vizą pateikiantis asmuo pateikia:

a) dokumentus, nurodančius kelionės tikslą;

b) dokumentus, nurodančius apgyvendinimo vietą, arba pakankamų lėšų susimokėti už apgyvendinimą įrodymą;

c) dokumentus, ~~pagal~~ ~~☒~~ kaip nustatyta ~~☒ Šengeno sienų kodekse ☒~~ Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006³³ ~~☒~~ 5 straipsnio 1 dalies c punkte ir 3 dalyje, nurodančius, kad prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo turi pakankamai pragyvenimo lėšų, tiek numatomo buvimo laikotarpio trukmei, tiek grįžimui į savo kilmės ar gyvenamosios vietos šalį arba vykimui tranzitu į trečiąją šalį, į kurią jis tikrai būtų įleistas arba gali teisėtai gauti tokių lėšų;

d) informaciją, padedančią įvertinti, ar prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo ketina išvykti iš valstybių narių teritorijos iki prašomos išduoti vizos galiojimo laikotarpio pabaigos.

↓ naujas

2. 1 dalies b, c ir d punktai netaikomi prašymą išduoti vizą pateikiantiems asmenims, kurie yra VIS užregistruoti reguliariai keliaujantys asmenys ir kurie yra teisėtai pasinaudoję dviem anksčiau išduotomis vizomis.

³³ 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 562/2006, nustatantis taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksas) (OL L 105, 2006 4 13, p. 1).

3. 8 straipsnio 3 dalyje nurodyti artimi Sąjungos piliečių giminaičiai pateikia tik patvirtinamuosius dokumentus, kuriais įrodomas šeimos ryšys su Sąjungos piliečiu ir tai, kad jie ketina aplankyti Sąjungos pilietį arba kartu su juo keliauti.

Sąjungos piliečių šeimos nariai, kaip nurodyta Direktyvos 2004/38/EB 3 straipsnyje, pateikia tik patvirtinamuosius dokumentus, kuriais įrodoma, kad jie keliauja siekdami lydėti Sąjungos pilietį arba prie jo prisijungti, ir kuriais įrodomas šeimos ryšys su Sąjungos piliečiu, kaip nurodyta tos direktyvos 2 straipsnio 2 dalyje, arba esant kitoms aplinkybėms, nurodytoms jos 3 straipsnio 2 dalyje.

↓ 810/2009 (pritaikytas)

34. Patvirtinamųjų dokumentų, kurių ~~konsulatas~~ gali ☒ būti ☒ ~~reikalauti~~ ☒ reikalaujama ☒ iš prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens, kad ☒ būtų ☒ patikrinta, ar tenkinamos 1 ~~ir 2~~ dalyje nurodytos sąlygos, ~~neišsamus~~ sąrašas nustatytas II priede.

65. Konsulatai gali netaikyti 1 dalyje ~~a–d punktuose~~ nurodyto vieno ar kelių reikalavimų pateikti vieną ar daugiau dokumentų tuo atveju, kai žinomas prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens sąžiningumas ir patikimumas, visų pirma teisėtas naudojimas ankstesnėmis vizomis, jeigu neabejojama dėl to, kad jis kirsdamas valstybių narių išorės sienas atitiks ☒ Reglamento (EB) Nr. 562/2006 ☒ ~~Šengeno sienų kodekso~~ 5 straipsnio 1 dalyje nustatytus reikalavimus.

↓ naujas

6. Konsulatas prašymą išduoti vizą pradeda nagrinėti remdamasis patvirtinamųjų dokumentų faksimile arba kopijomis. Prašymą išduoti vizą pateikiantys asmenys, kurie dar neužregistruoti VIS, pateikia dokumentų originalus. Konsulatas gali prašyti VIS užregistruotų prašymą išduoti vizą pateikiančių asmenų arba VIS užregistruotų reguliariai keliaujančių asmenų pateikti dokumentų originalus, tik jeigu kyla abejonų dėl konkretaus dokumento autentiškumo.

↓ 810/2009 (pritaikytas)

47. Valstybės narės gali reikalauti, kad prašymą išduoti vizą pateikiantys asmenys pateiktų užpildytą rėmimo ir (arba) asmens apgyvendinimo įrodymo formą, kurią nustato kiekviena valstybė narė. Toje formoje visų pirma nurodoma:

- a) ar jos paskirtis yra rėmimo ir (arba) ☒ asmens ☒ apgyvendinimo įrodymas;
- b) ar ☒ rėmėjas / ☒ kviečiantis asmuo yra fizinis asmuo, įmonė ar organizacija;
- c) ☒ rėmėjo / ☒ kviečiančio asmens tapatybė ir kontaktiniai duomenys;
- d) ~~kviečiamas (-i)~~ prašymą išduoti vizą pateikiantis (-ys) asmuo (-enys);
- e) apgyvendinimo vietos adresas;
- f) buvimo trukmė ir tikslas;
- g) galimas giminystės ryšys su ☒ rėmėju / ☒ kviečiančiu asmeniu;
- h) informacija, kurią reikalaujama pateikti pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 37 straipsnio 1 dalį.

Forma parengiama ne tik valstybės narės oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis), bet ir mažiausiai viena kita oficialiaja Europos Sąjungos institucijų kalba. ~~Formą pasirašančiam asmeniui pateikiama informacija pagal VIS reglamento 37 straipsnio 1 dalį. Formos pavyzdys turi būti pateiktas pateikiamas Komisijai.~~

28. Prašymą išduoti oro uostą tranzitinę vizą pateikiantis asmuo pateikia:

- a) dokumentus, susijusius su tolimesne kelione galutiniam kelionės tikslui pasiekti po ketinamo tranzito per oro uostą;
- b) informaciją, padedančią įvertinti, ar prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo neketina atvykti į valstybių narių teritoriją.

59. Vykdant bendradarbiavimą Šengeno klausimais vietos lygiu ☒ parengiami ☒ ~~įvertinamas poreikis užbaigti ir suderinti~~ kiekvienai jų jurisdikcijai priklausančiai teritorijai skirtus patvirtinamųjų dokumentų sąrašus, kad būtų atsižvelgta į vietos aplinkybes.

↓ naujas

10. Nedarant poveikio 1 daliai, valstybės narės gali taikyti patvirtinamųjų dokumentų sąrašo, nurodyto 4 ir 9 dalyse, išimtis tuo atveju, kai prašymus išduoti vizą teikiantys asmenys dalyvauja jų teritorijoje rengiamuose dideliuose tarptautiniuose renginiuose, kurie laikomi ypač svarbiais dėl jų poveikio turizmui ir (arba) kultūrinio poveikio.

11. Siekdama atsižvelgti į vietos aplinkybes, Komisija įgyvendinimo aktais priima patvirtinamųjų dokumentų sąrašus, naudotinus kiekvienai jų jurisdikcijai priklausančioje teritorijoje. Tie įgyvendinimo aktai priimami taikant 51 straipsnio 2 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą.

↓ 810/2009 (pritaikytas)

⇒ naujas

~~15 straipsnis~~

~~Sveikatos draudimas kelionės metu~~

~~1. Prašymą išduoti vienodą vizą, kurią turint leidžiama atvykti vieną ar du kartus, pateikiantys asmenys įrodo, kad turi tinkamą galiojantį sveikatos draudimą kelionės metu išlaidoms, galinčioms susidaryti dėl grąžinimo dėl sveikatos priežasčių, mirties atveju, skubios gydytojo apžiūros ir (arba) skubios pagalbos ligoninėje jų buvimo valstybių narių teritorijoje metu, padengti.~~

~~2. Prašymą išduoti vienodą vizą, kurią turint leidžiama atvykti daugiau kaip du kartus (daug kartų), pateikiantys asmenys įrodo, kad turi tinkamą galiojantį sveikatos draudimą kelionės metu, kuris apima jų pirmo numatomo apsilankymo laikotarpį.~~

~~Be to, tokie prašymą išduoti vizą pateikiantys asmenys pasirašo prašymo formoje pateikiamą pareiškimą, pažymėdami, kad žino, jog turi turėti sveikatos draudimą kelionės metu vėlesniems buvimo laikotarpiams.~~

~~3. Draudimas turi galioti visoje valstybių narių teritorijoje ir visą numatomą asmens buvimo arba tranzito laikotarpį. Minimali draudimo suma yra 30000 EUR.~~

~~Jei išduodama riboto teritorinio galiojimo vizą, galiojanti daugiau nei vienos valstybės narės teritorijoje, draudimas turi galioti bent atitinkamose valstybėse narėse.~~

~~4. Paprastai prašymą išduoti vizą pateikę asmenys apsidraudžia savo gyvenamosios vietos šalyje. Kai to padaryti neįmanoma, jie įsigyja draudimą bet kurioje kitoje šalyje.~~

~~Kai kitas asmuo sudaro draudimo sutartį prašymą išduoti vizą pateikęs asmens vardu, taikomos 3 dalyje išdėstytos sąlygos.~~

~~5. Vertindami, ar draudimas yra tinkamas, konsulatui įsitikina, ar prašymai draudimo bendrovei atlyginti žalą būtų tenkinami valstybėje narėje.~~

~~6. Reikalavimą turėti draudimą galima laikyti įvykdytu, jei nustatoma, kad, atsižvelgiant į prašymą išduoti leidimą pateikiančio asmens profesinę padėtį, galima numatyti draudimo lygį esant tinkamą. Išimtis dėl sveikatos draudimo kelionės metu įrodymo pateikimo gali būti taikoma tam tikroms profesinėms grupėms, pavyzdžiui, jūrininkams, kurie dėl savo profesinės veiklos jau yra apdrausti sveikatos draudimu kelionės metu.~~

~~7. Diplomatinį pasų turėtojams netaikomas reikalavimas turėti sveikatos draudimą kelionės metu.~~

~~4614~~ straipsnis

Vizos mokesčiai

1. Prašymą išduoti vizą pateikiantys asmenys moka 60 EUR ☒ vizos ☒ mokesį.

~~2. Vaikams nuo šešerių iki 12 metų vizos mokesčiai yra 35 EUR.~~

~~32.~~ Vizos mokesčio dydis reguliariai tikslinamas siekiant užtikrinti, kad jis atitiktų administracines išlaidas.

~~43. Reikalavimas mokėti vizos mokesį netaikomas p~~Prašymą išduoti vizą pateikiantiems asmenims, priklausantiems vienai iš šių ☒ toliau nurodytų ☒ kategorijų ☒ , vizos mokesčiai netaikomas ☒ :

a) ~~vaikams iki šešerių metų~~ ⇒ nepilnamečiams iki aštuoniolikos metų ⇐ ;

b) moksleiviams, studentams, magistrantams bei doktorantams ir lydintiesiems mokytojams, vykstantiems į kelionę studijų arba pedagoginio mokymo tikslu;

c) trečiųjų šalių mokslo darbuotojams ⇐ , kaip apibrėžta Tarybos direktyvoje 2005/71/EB³⁴ ⇐ , keliaujantiems mokslinių tyrimų vykdymo tikslais, ~~kaip apibrėžta 2005 m. rugsėjo 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos rekomendacijoje Nr. 2005/761/EB siekiant supaprastinti valstybių narių vykdomą vienodų trumpalaikių vizų išdavimą trečiųjų šalių mokslo darbuotojams, keliaujantiems Bendrijoje mokslinių tyrimų vykdymo tikslais~~ ⇐ arba dalyvauti moksliniame seminare ar konferencijoje ⇐ ;

↓ naujas

d) diplomatinį ir tarnybinių pasų turėtojams;

³⁴ 2005 m. spalio 12 d. Tarybos direktyva 2005/71/EB dėl konkrečios įleidimo trečiųjų šalių piliečiams atvykti mokslinių tyrimų tikslais tvarkos (OL L 289, 2005 11 3, p. 15).

↓ 810/2009 (pritaikytas)

~~de) ne pelno organizacijų atstovams, jaunesniems nei 25 metų amžiaus, dalyvaujantiems seminaruose, konferencijuose, sporto, kultūriniuose ar švietimo renginiuose, kuriuos organizuoja ne pelno organizacijos~~ ☒, dalyviams ☒.

↓ naujas

f) artimiems Sąjungos piliečių giminaičiams, nurodytiems 8 straipsnio 3 dalyje;

g) Sąjungos piliečių šeimos nariams, kaip nurodyta Direktyvos 2004/38/EB 3 straipsnyje, atsižvelgiant į tos direktyvos 5 straipsnio 2 dalį.

↓ 810/2009 (pritaikytas)

⇒ naujas

~~5. Reikalavimas mokėti vizos mokestį gali būti netaikomas:~~

~~a) vaikams nuo šešerių iki 12 metų amžiaus;~~

~~b) diplomatinių ir tarnybinių pasų turėtojams;~~

~~c) seminarų, konferencijų, sporto, kultūrinių ar švietimo renginių, kuriuos organizuoja ne pelno organizacijos, dalyviams, jaunesniems nei 25 metų.~~

~~Vykdydamos bendradarbiavimą Šengeno klausimais vietos lygiu valstybės narės siekia suderinti šių išimčių taikymą.~~

~~64.~~ ☒ Valstybės narės gali ☒ ~~Atskirais atvejais~~ ☒ neimti ☒ mokėtinosa vizos mokesčio sumosa ☒ arba ją sumažinti ☒ ~~gali būti neimama arba sumažinama, kai šia priemone~~ ☒ taip ☒ skatinami kultūriniai ar sportiniai interesai bei interesai užsienio politikos bei vystymosi politikos srityse, kitose esminių visuomeninės svarbos interesų srityse arba dėl humanitarinių priežasčių.

~~75.~~ Vizos mokestis mokamas eurai, trečiosios šalies, kurioje pateikiamas prašymas, nacionaline valiuta arba ☒ joje ☒ paprastai naudojama valiuta ir nėra grąžinamas, išskyrus ~~1816~~ 17 straipsnio 2 dalyje ir ~~1917~~ 18 straipsnio 3 dalyje nurodytais atvejais.

Kai vizos mokestis imamas ne eurai, o kita valiuta, ta valiuta imamo mokesčio suma nustatoma ir reguliariai peržiūrima taikant Europos ~~e~~Centrinio ~~b~~Banko nustatytą bazinį euro keitimo kursą. Imamas mokestis gali būti apvalinamas ir konsulatai pagal bendradarbiavimo Šengeno klausimais vietos lygiu susitarimus užtikrina, kad jų imami mokesčiai būtų ~~panašūs~~ vienodi.

~~86.~~ Prašymą išduoti vizą pateikiančiam asmeniui už sumokėtą mokestį išduodamas kvitas.

~~1715~~ straipsnis

Aptarnavimo mokestis

1. ~~4341~~ 44 straipsnyje nurodytas išorės paslaugų teikėjas gali imti ~~papildomą~~ aptarnavimo mokestį. Aptarnavimo mokestis yra proporcingas išlaidoms, kurių išorės paslaugų teikėjas ~~turėjo patyrė~~ vykdydamas vieną ar daugiau ~~4341~~ 44 straipsnio 6 dalyje nurodytų užduočių.

2. Aptarnavimo mokestis nustatomas ~~4341~~ 44 straipsnio 2 dalyje nurodytame teisiniame dokumente.

~~3. Vykdydamos bendradarbiavimą Šengeno klausimais vietos lygiu, valstybės narės užtikrina, kad iš prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens imamas aptarnavimo mokestis tinkamai atspindėtų išorės paslaugų teikėjo teikiamas paslaugas ir būtų pritaikytas vietos aplinkybėms. Be to, jos turi siekti suderinti taikomą aptarnavimo mokestį.~~

43. Aptarnavimo mokestis neturi viršyti pusės ~~1614~~ straipsnio 1 dalyje nustatytos vizos mokesčio sumos, neatsižvelgiant į galimą sumažintą vizos mokestį ar galimas vizos mokesčio taikymo išimtis, kaip numatyta ~~1614~~ straipsnio ~~2, 4, 5 ir 6~~ ⇒ 3 ir 4 ⇐ dalyse.

~~5. Atitinkamai (-oms) valstybei (-ėms) narei (-ėms) turėtų būti palikta galimybė visiems prašymą išduoti vizą pateikiantiems asmenims leisti tiesiogiai pateikti prašymus jos (jų) konsulatuose.~~

III SKYRIUS

PRAŠYMO NAGRINĖJIMAS IR SPRENDIMAS DĖL JO

~~1816~~ straipsnis

Konsulinės kompetencijos patikrinimas

1. Kai pateikiamas prašymas, konsulas patikrina, ar jis yra kompetentingas nagrinėti prašymą ir priimti sprendimą dėl jo pagal 5 ir 6 straipsnių nuostatas.
2. Jeigu konsulas nėra kompetentingas, jis nedelsdamas grąžina prašymo formą bei dokumentus, kuriuos pateikė prašymą išduoti vizą pateikęs asmuo, bei sugrąžina vizos mokestį ir nurodo, kuris konsulas yra kompetentingas.

~~1917~~ straipsnis

Priimtinumas

1. Kompetentingas konsulas patikrina, ar:

- a) prašymas ~~buvo~~ pateiktas per ~~98~~ straipsnio 1 dalyje nurodytą laikotarpį,
- b) prašyme pateikiamai ~~informacija~~ duomenys, nurodytai ~~109~~ straipsnio 3 dalies a–c punktuose,
- c) ~~buvo~~ paimti prašymą išduoti vizą pateikusio asmens biometriniai duomenys ir
- d) sumokėtas vizos mokestis.

2. Kai kompetentingas konsulas nustato, kad įvykdytos 1 dalyje nurodytos sąlygos, prašymas yra priimtinas ir konsulas:

- a) atlieka ~~VIS~~ ~~Reglamento~~ ~~8~~ (EB) Nr. 767/2008 ~~8~~ straipsnyje nurodytas procedūras ir
- b) toliau nagrinėja prašymą.

Duomenis į VIS įveda tik tinkamai įgaliotasi konsulinės įstaigos ~~personas~~ ~~darbuotojai~~ ~~8~~ pagal ~~VIS~~ ~~Reglamento~~ ~~6~~ (EB) Nr. 767/2008 ~~6~~ straipsnio 1 dalį, 7 straipsnį ir 9 straipsnio 5 ir 6 dalis.

3. Kai kompetentingas konsulas nustato, kad neįvykdytos 1 dalyje nurodytos sąlygos, prašymas yra nepriimtinas ir konsulas nedelsdamas:

- a) grąžina prašymo formą bei dokumentus, kuriuos pateikė prašymą išduoti vizą pateikęs asmuo,
- b) sunaikina paimtus biometrinius duomenis,
- c) grąžina vizos mokestį ir
- d) prašymo toliau nenagrinėja.

4. Taikant nukrypti leidžiančias nuostatas, 1 dalyje nustatytų reikalavimų neatitinkantis prašymas gali būti laikomas priimtiniu dėl humanitarinių motyvų ar nacionalinių interesų.

~~20 straipsnis~~

~~Spaudas, rodantis, kad prašymas yra priimtinas~~

~~1. Kai prašymas yra priimtinas, kompetentingas konsulas prašymą išduoti vizą pateikusio asmens kelionės dokumente uždeda spaudą. III priede nustatytas spaudo pavyzdys ir nurodoma jo dėjimo tvarka.~~

~~2. Diplomatinuose, tarnybiniuose ir (arba) pareiginiuose bei specialiųjų pasuose spaudas nededamas.~~

~~3. Šio straipsnio nuostatos taikomos valstybių narių konsulatams iki tos dienos, kurią pagal VIS reglamento 48 straipsnį visuose regionuose visiškai pradės veikti VIS.~~

~~218~~ 18 straipsnis

Patikrinimas, ar tenkinamos atvykimo sąlygos, ir rizikos įvertinimas

1. Nagrinėjant prašymą išduoti vienodą vizą, nustatoma, ar prašymą išduoti vizą pateikęs asmuo ~~atitinka~~ ☒ tenkina ~~Šengeno sienų kodekse~~ ☒ Reglamento (EB) Nr. 562/2006 ☒ 5 straipsnio 1 dalies a, c, d ir e punktuose nustatytas atvykimo sąlygas, ir ypatingas dėmesys skiriamas įvertinimui, ar jis nekelia ~~nelegalios~~ ☒ neteisėtos ☒ imigracijos rizikos ar rizikos valstybių narių saugumui ir ar prašymą išduoti vizą pateikęs asmuo ketina išvykti iš valstybių narių teritorijos iki prašomos išduoti vizos galiojimo laikotarpio pabaigos.

↓ naujas

2. Nagrinėjant VIS užregistruoto reguliariai keliaujančio asmens, kuris teisėtai pasinaudojo dviem anksčiau išduotomis vizomis, pateiktą prašymą išduoti vienodą vizą daroma prielaida, kad prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo tenkina atvykimo sąlygas, susijusias su neteisėtos imigracijos rizika, rizika valstybių narių saugumui, ir turi pakankamai pragyvenimo lėšų.

3. 2 dalyje nurodyta prielaida nesivadovaujama, kai konsulatui kyla pagrįstų abejonių, ar šios atvykimo sąlygos tenkinamos, atsižvelgiant į informaciją, esančią VIS, kaip antai sprendimai panaikinti ankstesnę vizą, arba pase, kaip antai atvykimo ir išvykimo spaudai. Tokiais atvejais konsulatams gali surengti pokalbį ir paprašyti pateikti papildomus dokumentus.

↓ 810/2009 (pritaikytas)

⇒ naujas

~~24.~~ Nagrinėjant kiekvieną prašymą informacija ~~VIS~~ patikrinama ~~VIS~~ pagal ~~VIS~~ Reglamento ☒ (EB) Nr. 767/2008 ☒ 8 straipsnio 2 dalį ir 15 straipsnį. Siekdamos išvengti nepagrįsto atsisakymo ir klaidingo nustatymo, valstybės narės užtikrina, kad būtų visapusiškai

pasinaudota visais paieškos kriterijais pagal ~~VIS~~ Reglamento (EB) Nr. 767/2008 15 straipsnį.

35. ~~35.~~ 35. ~~35.~~ Nedarant poveikio 2 daliai, ~~35.~~ 35. ~~35.~~ Tiktirdamas, ar prašymą išduoti vizą pateikęs asmuo ~~atitinka~~ 35. ~~35.~~ tenkina 35. ~~35.~~ atvykimo sąlygas, konsulas patikrina:

- a) ar pateiktas kelionės dokumentas nėra netikras, suklastotas arba padirbtas;
- b) prašymą išduoti vizą pateikusio asmens pateiktą numatomo buvimo tikslą ir sąlygas ir, ar jis turi pakankamai pragyvenimo lėšų tiek numatomo buvimo trukmei, tiek grįžimui į savo kilmės ar gyvenamosios vietos šalį, arba vykimui tranzitu į trečiąją šalį, į kurią jis tikrai būtų įleistas, arba gali teisėtai gauti tokių lėšų;
- c) ar prašymą išduoti vizą pateikęs asmuo yra asmuo, dėl kurio Šengeno informacinėje sistemoje (SIS) buvo paskelbtas perspėjimas neleisti atvykti;
- d) ar prašymą išduoti vizą pateikęs asmuo nėra laikomas keliančiu grėsmę kurios nors valstybės narės viešajai tvarkai, vidaus saugumui, visuomenės sveikatai, kaip nurodyta ~~Šengeno sienų kodekse~~ Reglamento (EB) Nr. 562/2006 2 straipsnio 19 punkte, arba tarptautiniams santykiams, visų pirma, kai valstybių narių nacionaliniuose registruose nebuvo paskelbtas perspėjimas neleisti atvykti dėl tų pačių priežasčių;
- ~~e) kai taikoma, ar prašymą išduoti vizą pateikęs asmuo turi tinkamą galiojantį sveikatos draudimą kelionės metu.~~

46. ~~46.~~ 46. ~~46.~~ Konsulas, kai taikoma, patikrina ankstesnio ir numatomo buvimo trukmę siekdamas nustatyti, ar prašymą išduoti vizą pateikęs asmuo neviršijo didžiausios leidžiamo buvimo valstybių narių teritorijoje trukmės, neatsižvelgiant į galimus buvimo atvejus, kurie leidžiami ~~pagal~~ 35. ~~35.~~ turint 35. ~~35.~~ kelionių vizą 35. ~~35.~~, ~~kitos valstybės narės išduotą~~ nacionalinę ilgalaikę vizą ar leidimą gyventi.

57. ~~57.~~ 57. ~~57.~~ Pragyvenimo lėšos, reikalingos numatomam buvimui, įvertinamos atsižvelgiant į buvimo trukmę bei tikslą ir remiantis orientacinėmis ekonomiškio būsto ir maisto kainomis atitinkamoje (-ose) valstybėje (-ėse) narėje (-ėse), dauginant jas iš buvimo dienų skaičiaus, remiantis valstybių narių nustatytais orientacinėmis kainomis pagal ~~Šengeno sienų kodeksą~~ Reglamento (EB) Nr. 562/2006 34 straipsnio 1 dalies c punktą. Rėmimo ir (arba) asmens apgyvendinimo įrodymas taip pat gali būti įrodymas, kad turima pakankamai pragyvenimo lėšų.

68. ~~68.~~ 68. ~~68.~~ Nagrinėdamas prašymą išduoti oro uosto tranzitinę vizą konsulas visų pirma patikrina:

- a) ar pateiktas kelionės dokumentas nėra netikras, suklastotas arba padirbtas;
- b) atitinkamo trečiosios šalies piliečio išvykimo bei kelionės tikslo vietas ir tai, ar numatomą maršrutą galima susieti su tranzitu per oro uostą;
- c) tolimesnės kelionės į galutinį kelionės tikslą įrodymą.

79. ~~79.~~ 79. ~~79.~~ Prašymo nagrinėjimas visų pirma grindžiamas pateiktų dokumentų autentiškumu bei patikimumu ir prašymą išduoti vizą pateikusio asmens padarytų pareiškimų tikrumu bei patikimumu.

810. ~~810.~~ 810. ~~810.~~ Nagrinėdami prašymus konsulatai gali pagrįstais atvejais ~~pakviesti prašymą išduoti vizą pateikusį asmenį pokalbiui~~ 35. ~~35.~~ surengti pokalbį 35. ~~35.~~ ir paprašyti pateikti papildomus dokumentus.

911. Dėl to, kad anksčiau buvo atsisakyta išduoti vizą, neturi būti automatiškai atsisakoma nagrinėti naują prašymą išduoti vizą. Naujas prašymas vertinamas remiantis visa turima informacija.

2219 straipsnis

Išankstinės konsultacijos su kitų valstybių narių centrinėmis valdžios institucijomis

1. Valstybė narė gali reikalauti, kad kitų valstybių narių centrinės valdžios institucijos konsultuotųsi su jos centrinės valdžios institucijomis nagrinėdamos prašymus, kuriuos pateikė konkrečių trečiųjų šalių piliečiai arba ~~tokių piliečių konkrečios kategorijos~~ ☒ trečiųjų šalių piliečiai ☒. Tokios konsultacijos netaikomos prašymams išduoti oro uosto tranzitines vizas.

2. Centrinės valdžios institucijos, su kuriomis konsultuojamasi, pateikia galutinį atsakymą per ~~septynias~~ ☒ penkis ☒ kalendorines dienas nuo konsultacijos prašymo dienos. Jei per šį terminą atsakymas nepateikiamas, tai reiškia, kad jos neturi pagrindo prieštarauti vizos išdavimui.

3. Valstybės narės praneša Komisijai apie tokių išankstinių konsultacijų reikalavimo ~~įdiegimą~~ ☒ nustatymą ☒ ar panaikinimą ☒ ne mažiau kaip 15 kalendorinių dienų ☒ prieš tokiam sprendimui įsigaliojant. Ši informacija taip pat teikiama vykdant bendradarbiavimą Šengeno klausimais vietos lygiu atitinkamoje jurisdikcijai priklausančioje teritorijoje.

4. Komisija informuoja valstybes nares apie tokius pranešimus.

~~5. Nuo Šengeno konsultavimosi tinklo pakeitimo datos, kaip nurodyta VIS reglamento 46 straipsnyje, išankstinės konsultacijos vykdomos pagal to reglamento 16 straipsnio 2 dalį.~~

2320 straipsnis

Sprendimas dėl prašymo

1. Sprendimas dėl prašymų priimamas per ~~15~~ ☒ 10 ☒ kalendorinių dienų nuo prašymo, kuris yra priimtinas pagal ~~1917~~ ☒ straipsnį, pateikimo datos.

2. Šis laikotarpis atskirais atvejais gali būti pratęstas daugiausiai iki 20 kalendorinių dienų, visų pirma kai reikia toliau nagrinėti prašymą, ~~arba atstovavimo atveju, kai konsultuojamasi su atstovaujamosios valstybės narės valdžios institucijomis.~~

~~3. Išimties tvarka, kai konkrečiais atvejais reikalingi papildomi dokumentai, šis laikotarpis gali būti pratęstas daugiausiai iki 60 kalendorinių dienų.~~

☒ naujas

3. Sprendimai dėl artimų Sąjungos piliečio giminaičių, nurodytų 8 straipsnio 3 dalyje, ir Sąjungos piliečių šeimos narių, kaip nurodyta Direktyvos 2004/38/EB 3 straipsnio 1 dalyje, pateiktų prašymų priimami per 5 kalendorines dienas nuo prašymo pateikimo. Atskirais atvejais, visų pirma, kai prašymą reikia išnagrinėti išsamiau, šis laikotarpis gali būti pratęstas iki ne daugiau kaip 10 kalendorinių dienų.

☒ naujas

4. 3 dalyje nurodyti terminai taikomi tik Sąjungos piliečių šeimos nariams, kaip nurodyta Direktyvos 2004/38/EB 3 straipsnyje, atsižvelgiant į tos direktyvos 5 straipsnio 2 dalį.

↓ 810/2009

5. Jei prašymas nepanaikinamas, priimamas sprendimas:

a) išduoti vienodą vizą pagal ~~2421~~ straipsnį ~~arba~~;

b) išduoti riboto teritorinio galiojimo vizą pagal ~~2522~~ straipsnį ~~arba~~;

↓ naujas

c) išduoti oro uosto tranzitinę vizą pagal 23 straipsnį arba

↓ 810/2009 (pritaikytas)

⇒ naujas

d) atsisakyti išduoti vizą pagal ~~3229~~ straipsnį ~~arba~~

~~d) toliau nenagrinėti prašymo, o perduoti jį atitinkamoms atstovaujamosios valstybės narės valdžios institucijoms pagal 8 straipsnio 2 dalį.~~

Tai, kad fiziškai neįmanoma paimti pirštų atspaudų pagal ~~1312~~ straipsnio 7 dalies b punktą, neturi įtakos vizos suteikimui ☒ išdavimui ☒ ar atsisakymui ją ~~suteikti~~ išduoti.

IV SKYRIUS

VIZOS IŠDAVIMAS

~~2421~~ straipsnis

Vienodos vizos išdavimas

1. ~~Vis~~zos galiojimo laikotarpis ir leidžiamo buvimo trukmė grindžiami pagal ~~2418~~ straipsnį atliekamu nagrinėjimu.

2. Viza gali būti išduodama vienam, ~~dviem~~ ar keletui atvykimų. ⇒ Daugkartinės vizos ⇐ galiojimo laikotarpis negali viršyti penkerių metų. ⇒ Daugkartinės vizos galiojimo laikotarpis gali būti ilgesnis nei paso, kuriame viza įklijuota, galiojimo laikotarpis. ⇐

~~Vykimo tranzitu atveju leidžiamo buvimo trukmė turi neviršyti vykimui tranzitu reikalingo laiko.~~

~~Nepažeidžiant~~ ☒ Nedarant poveikio ☒ ~~1211~~ straipsnio a punkte ~~ui~~, ⇒ vienkartinės ⇐ vizos galiojimo laikotarpis apima ~~papildomą~~ 15 dienų „pratęsiamą galiojimo laikotarpį“. Valstybės narės gali nuspręsti nesuteikti tokio pratęsiamo galiojimo laikotarpio dėl su viešąja tvarka susijusių priežasčių arba dėl bet kurios iš valstybių narių tarptautinių santykių.

↓ naujas

3. VIS užregistruotiems reguliariai keliaujantiems asmenims, kurie yra teisėtai pasinaudoję dviem anksčiau išduotomis vizomis, išduodama ne trumpiau kaip trejus metus galiojanti daugkartinė viza.

4. 3 dalyje nurodytiems prašymą išduoti vizą pateikusiems asmenims, kurie teisėtai naudojo trejus metus galiojusia daugkartinę vizą, išduodama daugkartinė viza, galiojanti penkerius

metus, su sąlyga, kad prašymas pateikiamas praėjus ne daugiau kaip vieniems metams nuo trejus metus galiojančios daugkartinės vizos galiojimo pabaigos.

↓ 810/2009 (pritaikytas)
⇒ naujas

~~25. Nepažeidžiant 12 straipsnio a punkto, d) Daugkartinės vizos~~ ⇒ , galiojanti ne ilgiau kaip 5 metus, gali būti ⇒ išduodama ~~nuo šešių mėnesių iki penkerių metų galiojimo laikotarpiui, jei tenkinamos šios sąlygos:~~

~~a) prašymą išduoti vizą pateikęs asmuo~~ ~~asmeniui~~ ☒ , kuris ☒ įrodo arba pagrindžia ketinimą keliauti dažnai ir (arba) reguliariai, ~~visų pirma dėl jo profesinės ar šeiminės padėties, pavyzdžiui, verslininkai, reguliarius ryšius su valstybėmis narėmis ir Bendrijos institucijomis palaikantys valstybės tarnautojai, pilietinės visuomenės organizacijų atstovai, keliaujantys mokymo, seminarų ir konferencijų tikslais, Sąjungos piliečių šeimos nariai, trečiųjų šalių piliečių, teisėtai gyvenančių valstybėse narėse, šeimos nariai, taip pat jūrininkai, ir~~

~~b) ⇒ jeigu~~ ⇒ prašymą išduoti vizą pateikęs asmuo įrodo savo sąžiningumą ir patikimumą, visų pirma teisėtą naudojimąsi ankstesnėmis vienodomis vizomis arba riboto teritorinio galiojimo vizomis, savo ekonominę padėtį kilmės šalyje ir savo nuoširdų ketinimą išvykti iš valstybių narių teritorijos iki prašomos vizos galiojimo laikotarpio pabaigos.

~~36. Priėmus sprendimą dėl tokios vizos išdavimo, VIS~~ ~~Reglamento~~ ☒ (EB) Nr. 767/2008 ☒ 10 straipsnio 1 dalyje nurodyti duomenys įvedami į VIS.

↓ 810/2009 (pritaikytas)

2522 straipsnis

Riboto teritorinio galiojimo vizos išdavimas

1. Riboto teritorinio galiojimo visa išduodama išimties tvarka šiais atvejais:

a) jei, valstybės narės manymu, dėl humanitarinių priežasčių, nacionalinių interesų arba tarptautinių įsipareigojimų būtina

i) nukrypti nuo principo, pagal kurį turi būti ~~patenkintos~~ ☒ tenkinamos ☒ atvykimo sąlygos, nustatytos ~~Schengeno sienų kodekse~~ ☒ Reglamento (EB) Nr. 562/2006 ☒ 5 straipsnio 1 dalies a, c, d ir e punktuose; ~~arba~~

ii) išduoti vizą nepaisant valstybės narės, su kuria konsultuotasi pagal ~~22~~ 19 straipsnį, prieštaravimo vienodos vizos išdavimui; arba

iii) išduoti vizą dėl neatidėliotinių priežasčių, nors ir nebuvo išankstinės konsultacijos pagal ~~22~~ 19 straipsnį,

arba

↓ 610/2013 Art. 6.3

b) jei dėl priežasčių, kurias konsulas laiko pagrįstomis, buvimui tam pačiam 180 dienų laikotarpiui išduodama nauja visa prašymą išduoti vizą pateikusiam asmeniui,

kuris per tą 180 dienų laikotarpį jau pasinaudojo vienoda viza arba riboto teritorinio galiojimo viza, suteikiančia galimybę būti 90 dienų.

↓ 810/2009 (pritaikytas)

2. Riboto teritorinio galiojimo viza galioja vizą išduodančiosios valstybės narės teritorijoje. Išimties tvarka ji gali galioti daugiau nei vienos valstybės narės teritorijoje esant kiekvienos tokios valstybės narės pritarimui.
3. Jei prašymą išduoti vizą pateikęs asmuo turi kelionės dokumentą, kuris nėra pripažįstamas vienos ar kelių, bet ne visų valstybių narių, išduodama viza, kuri galioja valstybių narių, pripažįstančių išduotą kelionės dokumentą, teritorijoje. Jei vizą išduodančioji valstybė narė nepripažįsta prašymą išduoti vizą pateikusio asmens kelionės dokumento, išduota viza galioja tik toje valstybėje narėje.
4. Jei riboto teritorinio galiojimo viza išduota 1 dalies a punkte nurodytais atvejais, vizą išduodančiosios valstybės narės centrinės valdžios institucijos nedelsdamos išplatina atitinkamą informaciją kitų valstybių narių centrinės valdžios institucijoms, taikydamos ~~VIS~~ ~~Reglamento~~ (EB) Nr. 767/2008 16 straipsnio 3 dalyje nurodytą procedūrą.
5. Priėmus sprendimą dėl tokios vizos išdavimo, ~~VIS~~ ~~Reglamento~~ (EB) Nr. 767/2008 10 straipsnio 1 dalyje nurodyti duomenys įvedami į VIS.

2623 straipsnis

Oro uosto tranzitinės vizos išdavimas

1. Oro uosto tranzitinė viza galioja vykimui tranzitu per valstybių narių teritorijoje esančių oro uostų tarptautines tranzito zonas.
 2. ~~Nepažeidžiant~~ (EB) Nedarant poveikio ~~1211~~ 1211 straipsnio a punktui, vizos galiojimo laikotarpis apima ~~papildomą~~ 15 dienų „pratęsiama galiojimo laikotarpį“.
- Valstybės narės gali nuspręsti nesuteikti tokio pratęsiamo galiojimo laikotarpio dėl su viešąja tvarka susijusių priežasčių arba dėl bet kurios iš valstybių narių tarptautinių santykių.
3. ~~Nepažeidžiant~~ (EB) Nedarant poveikio ~~1211~~ 1211 straipsnio a punktui, daugkartinės oro uosto tranzitinės vizos gali būti išduodamos ~~daugiausiai~~ ne ilgesniam kaip ~~šešių~~ šešių mėnesių galiojimo laikotarpiui.
 4. Priimant sprendimą išduoti daugkartines oro uosto tranzitines vizas ypač svarbūs šie kriterijai:
 - a) prašymą išduoti vizą pateikusio asmens poreikis keliauti dažnai ir (arba) reguliariai bei
 - b) prašymą išduoti vizą pateikusio asmens sąžiningumas ir patikimumas, visų pirma teisėtas naudojimas ankstesnėmis vienodomis vizomis, riboto teritorinio galiojimo vizomis ar oro uosto tranzitinėmis vizomis, jo ekonominė padėtis jo kilmės šalyje ir nuoširdus ketinimas dėl tolimesnės kelionės.
 5. Jei pagal 3 straipsnio 2 dalies nuostatas reikalaujama, kad prašymą išduoti vizą pateikęs asmuo turėtų oro uosto tranzitinę vizą, oro uosto tranzitinė viza galioja tik vykimui tranzitu per atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) teritorijoje esančių oro uostų tarptautines tranzito zonas.

6. Priėmus sprendimą dėl tokios vizos išdavimo, ~~VIS #~~Reglamento ~~×~~ (EB) Nr. 767/2008 ~~×~~ 10 straipsnio 1 dalyje nurodyti duomenys įvedami į VIS.

↓ 810/2009 (pritaikytas)

2724 straipsnis

Vizos įklijos pildymas

1. Pildant vizos įkliją ~~daromi VII priede nustatyti privalomi įrašai ir~~ užpildoma mašininio nuskaitymo zona, kaip numatyta ICAO dokumento 9303 2 dalyje.

↓ naujas

2. Komisija įgyvendinimo aktais priima vizos įklijos pildymo instrukcijas. Tie įgyvendinimo aktai priimami taikant 51 straipsnio 2 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą.

↓ 810/2009 (pritaikytas)

⇒ naujas

~~23.~~ Valstybės narės gali ~~daryti~~ ~~×~~ įrašyti ~~×~~ papildomus ~~×~~ nacionalinius ~~×~~ įrašus vizos įklijos skiltyje „Pastabos“, kurioje ~~×~~ kuriais nei ~~×~~ turi nekartoti ~~×~~ kartojami ~~×~~ ~~VII priede nurodyti privalomi įrašai~~ ⇒ , įrašyti vykdant 2 dalyje nurodytą procedūrą, nei nurodomas konkretus kelionės tikslas ~~×~~ .

~~34.~~ Visi įrašai vizos įklijoje yra spausdinami, o išspausdintoje vizos įklijoje negali būti daromi pakeitimai rankiniu būdu.

~~45.~~ ⇒ Vienkartinės vizos ~~×~~ ~~Vizų įklijose~~ gali būti pildomos ~~×~~ ranka tik techninės nenugalimos jėgos (*force majeure*) atveju. Ranka užpildytoje vizos įklijoje negali būti daromi jokie pakeitimai.

~~56.~~ Kai vizos įklija pildoma ranka pagal šio straipsnio 4 dalį, ši informacija įvedama į VIS pagal ~~VIS #~~Reglamento ~~×~~ (EB) Nr. 767/2008 ~~×~~ 10 straipsnio 1 dalies k punktą.

↓ 810/2009 (pritaikytas)

⇒ naujas

2825 straipsnis

Užpildytos vizos įklijos pripažinimas negaliojančia

1. Jei vizos įklijoje, kuri dar neįklijuota kelionės dokumente, pastebima klaida, vizos įklija pripažįstama negaliojančia.

2. Jei klaida pastebėta po to, kai vizos įklija buvo įklijuota kelionės dokumente, vizos įklijos galiojimas panaikinamas kryžmai perbraukiant vizos įkliją nenuplaunamu rašalu, ⇒ ir sunaikinant optiškai kintantį vizos įklijos elementą, ⇐ o kitame lape įklijuojama nauja vizos įklija.

3. Jei klaida pastebėta atitinkamus duomenis įvedus į VIS pagal ~~VIS #~~Reglamento ~~×~~ (EB) Nr. 767/2008 ~~×~~ 10 straipsnio 1 dalį, klaida ištaisoma vadovaujantis to reglamento 24 straipsnio 1 dalimi.

↓ 810/2009 (pritaikytas)

2926 straipsnis

Vizų įklijavimas

1. Atspausdinta vizos įklija, kurioje yra 27 24 straipsnyje ~~ir VII priede numatyti~~ ☒ nurodyti ☒ duomenys, įklijuojama kelionės dokumente ~~taikantis VIII priede išdėstytą nuostatą~~.

↓ naujas

2. Komisija įgyvendinimo aktais priima vizų įklijų klijavimo instrukcijas. Tie įgyvendinimo aktai priimami taikant 51 straipsnio 2 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą.

↓ 810/2009 (pritaikytas)

3. Jei vizą išduodančioji valstybė narė nepripažįsta prašymą išduoti vizą pateikusio asmens kelionės dokumento, naudojamas atskiras lapas vizai įklijuoti.

4. Jei vizos įklija įklijuojama atskirame lape vizai įklijuoti, ši informacija įvedama į VIS pagal ~~VIS~~ Reglamento ☒ (EB) Nr. 767/2008 ☒ 10 straipsnio 1 dalies j punktą.

5. Asmeninės vizos, išduotos asmenims, kurie yra įrašyti į prašymą išduoti vizą pateikusio asmens kelionės dokumentą, įklijuojamos tame kelionės dokumente.

6. Kai vizą išduodančioji valstybė narė nepripažįsta kelionės dokumento, į kurį yra įrašyti šie asmenys, asmeninės vizos įklijos įklijuojamos atskiruose lapuose vizai įklijuoti.

3027 straipsnis

Išduotos vizos suteikiamos teisės

Vien tik vienodos vizos ar riboto teritorinio galiojimo vizos turėjimas automatiškai nesuteikia teisės atvykti.

↓ 810/2009 (pritaikytas)

⇒ naujas

3128 straipsnis

Kitų valstybių narių centrinių valdžios institucijų informavimas

1. Valstybė narė gali reikalauti, kad jos centrinės valdžios institucijos būtų informuojamos apie kitų valstybių narių konsulatų konkrečių trečiųjų šalių piliečiams arba ~~tokių piliečių~~ konkrečioms kategorijoms ☒ trečiųjų šalių piliečiams ☒ išduotas vizas, išskyrus oro uosto tranzitinių vizų atveju.

2. Valstybės narės praneša Komisijai apie tokių išankstinių konsultacijų reikalavimo ~~įdiegimą~~ ☒ pateikimą ☒ ar panaikinimą ☒ ne mažiau kaip 15 kalendorinių dienų ☒ prieš įsigaliojant tokiam sprendimui. Ši informacija taip pat teikiama vykdant bendradarbiavimą Šengeno klausimais vietos lygiu atitinkamoje jurisdikcijai priklausančioje teritorijoje.

3. Komisija informuoja valstybes nares apie tokius pranešimus.

~~4. Nuo VIS reglamento 46 straipsnyje nurodytos datos informacija teikiama pagal to reglamento 16 straipsnio 3 dalį.~~

~~3229~~ straipsnis

Atsisakymas išduoti vizą

1. ~~Nepažeidžiant~~ ☒ Nedarant poveikio ☒ ~~2522~~ straipsnio 1 dalies ~~iesiai~~, vizą išduoti atsisakoma:

a) jei prašymą išduoti vizą pateikęs asmuo:

i) pateikia netikrą, suklastotą arba padirbtą kelionės dokumentą;

ii) nepagrindžia numatomo buvimo tikslo ir sąlygų;

iii) nepateikia įrodymų, kad turi pakankamai pragyvenimo lėšų tiek numatomo buvimo laikotarpiui ~~trukmei~~, tiek grįžimui į savo kilmės ar gyvenamosios vietos šalį arba vykimui tranzitu į trečiąją šalį, į kurią jis tikrai būtų įleistas, arba kad gali teisėtai gauti tokių lėšų;

↓ 610/2013 Art. 6.4

iv) valstybių narių teritorijoje jau išbuvo 90 dienų per pastarąjį 180 dienų laikotarpį turėdamas vienodą vizą arba riboto teritorinio galiojimo vizą;

↓ 810/2009 (pritaikytas)

⇒ naujas

v) yra asmuo, dėl kurio SIS buvo paskelbtas perspėjimas neleisti atvykti;

vi) laikomas keliančiu grėsmę kurios nors valstybės narės viešajai tvarkai, vidaus saugumui, visuomenės sveikatai, kaip nurodyta ~~Šengeno sienų kodekse~~ ☒ Reglamento (EB) Nr. 562/2006 ☒ 2 straipsnio 19 punkte, arba tarptautiniams santykiams, visų pirma, kai valstybių narių nacionaliniuose registruose buvo paskelbtas perspėjimas neleisti atvykti dėl tų pačių priežasčių; ~~arba~~

~~vii) nepateikia įrodymo, kad turi tinkamą galiojantį sveikatos draudimą kelionės metu, kai to reikalaujama;~~

arba

b) jei kyla pagrįstų abejonių dėl prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens patvirtinamųjų dokumentų autentiškumo arba jų turinio teisingumo, prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens pareiškimų arba jo ketinimo išvykti iš valstybių narių teritorijos iki baigiantis prašomos išduoti vizos galiojimo laikotarpiui patikimumo.

2. Sprendimas dėl atsisakymo, nurodant jo priežastis, prašymą išduoti vizą pateikusiam asmeniui pranešamas naudojant ~~VI~~ V priede nustatytą standartinę formą.

3. Prašymą išduoti vizą pateikę asmenys, kuriems buvo atsisakyta išduoti vizą, turi teisę pateikti ~~apeliacinį~~ skundą. Apeliaciniai skundai pateikiami prieš valstybę narę, kuri priėmė galutinį sprendimą dėl prašymo, pagal tos valstybės narės teisę. Valstybės narės prašymą išduoti vizą pateikusiems asmenims suteikia ☒ išsamią ☒ informaciją apie apeliacinių skundų teikimo procedūrą, kaip nurodyta ~~VI~~ V priede.

~~4. 8 straipsnio 2 dalyje nurodytais atvejais atstovaujančiosios valstybės narės konsulas praneša prašymą išduoti vizą pateikusiam asmeniui apie atstovaujamosios valstybės narės priimtą sprendimą.~~

~~54.~~ Informacija apie atsisakytą išduoti vizą įvedama į VIS pagal ~~VIS~~ Reglamento ~~☒~~ (EB) Nr. 767/2008 ~~☒~~ 12 straipsnį.

V SKYRIUS

IŠDUOTOS VIZOS KEITIMAS

3330 straipsnis

Pratęsimas

1. Išduotos vizos galiojimo laikotarpis ir (arba) buvimo trukmė pratęsiama, jei valstybės narės kompetentinga institucija mano, kad vizos turėtojas pateikė nenugalimos jėgos (*force majeure*) ar humanitarinių priežasčių įrodymus, kodėl jis negali išvykti iš valstybių narių teritorijos iki vizos galiojimo laikotarpio ar vizoje nurodytos leidžiamo buvimo trukmės pabaigos. Tokiu atveju visa pratęsiama nemokamai.
2. Išduotos vizos galiojimo laikotarpis ir (arba) buvimo trukmė gali būti pratęsta, jei vizos turėtojas pateikia svarbių asmeninių priežasčių įrodymus, pagrindžiančius vizos galiojimo laikotarpio ar buvimo trukmės pratęsimą. Tokiu atveju už vizos pratęsimą imamas 30 EUR mokestis.
3. Jei vizą pratęsianti valdžios institucija nenusprendžia kitaip, pratęsta visa yra tokio pat teritorinio galiojimo kaip pirminė visa.
4. Valdžios institucij~~osa~~esa, kompetenting~~osa~~esa pratęsti vizą, yra valstybės narės, kurios teritorijoje yra trečiosios šalies pilietis kreipimosi dėl pratęsimo metu, institucij~~osa~~esa.
5. Valstybės narės Komisijai praneša apie valdžios institucijas, kurios yra kompetentingos pratęsti visas.
6. Vizų galiojimas pratęsimas įklijuojant vizos įkliją.
7. Informacija apie pratęstą vizą įvedama į VIS pagal ~~VIS~~ Reglamento ~~☒~~ (EB) Nr. 767/2008 ~~☒~~ 14 straipsnį.

3431 straipsnis

Vizos panaikinimas ir atšaukimas

1. Visa panaikinama, kai paaiškėja, kad tos vizos išdavimo metu nebuvo ~~patenkinamos~~ ~~☒~~ tenkinamos ~~☒~~ vizos išdavimo sąlygos, visų pirma jei yra rimtų priežasčių manyti, kad visa buvo gauta nesąžiningu būdu. Paprastai vizą panaikina valstybės narės, kuri išdavė vizą, kompetentingos institucijos. Vizą gali panaikinti kitos valstybės narės kompetentingos institucijos; tokiu atveju vizą išdavusios valstybės narės valdžios institucijos informuojamos apie tokį panaikinimą.
2. Visa atšaukiama, kai paaiškėja, kad nebetenkinamos vizos išdavimo sąlygos. ~~Iš esmės~~ ~~☒~~ Vizą paprastai atšaukia valstybės narės, kuri ją išdavė, kompetentingos institucijos. Vizą gali atšaukti kitos valstybės narės kompetentingos institucijos; tokiu atveju vizą išdavusios valstybės narės valdžios institucijos informuojamos apie tokį atšaukimą.

3. Viza gali būti atšaukta vizos turėtojo prašymu. Vizą išdavusios valstybės narės kompetentingos institucijos informuojamos apie tokį atšaukimą.
4. Jei vizos turėtojas pasienyje nepateikia vieno ar kelių patvirtinamųjų dokumentų, nurodytų ~~1413~~ straipsnio 4 dalyje, tai automatiškai nereiškia, kad bus priimtas sprendimas panaikinti ar atšaukti vizą.
5. Jei viza panaikinama arba atšaukiama, ant jos uždedamas spaudas „PANAIKINTA“ arba „ATŠAUKTA“, o optiškai kintantis vizos įklijos elementas, latentinio vaizdo išpūdį daranti apsaugos priemonė ir žodis „viza“ padaromi negaliojančiais išbraukiant.
6. Sprendimas dėl vizos panaikinimo ar atšaukimo, nurodant jo priežastis, prašymą išduoti vizą pateikusiam asmeniui pranešamas naudojant ~~VI~~ V priede nustatytą standartinę formą.
7. Vizos turėtojai, kurių viza buvo panaikinta ar atšaukta, turi teisę pateikti ~~apeliacinį~~ skundą, išskyrus atvejus, kai viza buvo atšaukta vizos turėtojo prašymu pagal 3 dalį. Apeliaciniai skundai pateikiami prieš valstybę narę, kuri priėmė sprendimą dėl vizos panaikinimo arba atšaukimo, pagal tos valstybės narės teisę. Valstybės narės prašymą išduoti vizą pateikusiems asmenims suteikia informaciją apie apeliacinių skundų teikimo procedūrą, kaip nurodyta ~~VI~~ V priede.
8. Informacija apie panaikintą ar atšauktą vizą įvedama į VIS pagal ~~VIS~~ Reglamento ☒ (EB) Nr. 767/2008 ☒ 13 straipsnį.

VI SKYRIUS

PRIE IŠORĖS SIENŲ IŠDUODAMOS VIZOS

3532 straipsnis

Vizos, dėl kurių išdavimo prašymai ☒ išimties tvarka ☒ pateikti prie išorės sienos

1. Išimtiniais atvejais ☒ tvarka ☒ vizos gali būti išduotos ~~esamos~~ sienos perėjimo punktuose, jeigu ~~yra įvykdytos~~ tenkinamos šios sąlygos:
 - a) prašymą išduoti vizą pateikęs asmuo ~~atitinka~~ ☒ tenkina ☒ sąlygas, nustatytas ~~Šengeno sienų kodekse~~ ☒ Reglamento (EB) Nr. 562/2006 ☒ 5 straipsnio 1 dalies a, c, d ir e punktuose;
 - b) prašymą išduoti vizą pateikęs asmuo negalėjo pateikti prašymo išduoti vizą iš anksto ir prireikus pateikia patvirtinamuosius dokumentus, pagrindžiančius būtinas atvykimo priežastis, kurių negalėjo numatyti, ir
 - c) įvertinama, kad prašymą išduoti vizą pateikęs asmuo tikrai sugrįš į savo kilmės ar gyvenamosios vietos šalį arba vyks tranzitu per valstybes, kurios nėra visapusiškai Šengeno *acquis* įgyvendinančios valstybės narės.
- ~~2. Jei dėl vizos kreipiamasi prie išorės sienos, reikalavimas prašymą išduoti vizą pateikusiam asmeniui turėti sveikatos draudimą kelionės metu gali būti netaikomas, kai nėra galimybių sudaryti sveikatos draudimo kelionės metu sutarties tame sienos perėjimo punkte arba dėl humanitarinių priežasčių.~~
- ~~32.~~ Prie išorės sienos išduodama viza turi būti vienodos formos viza, suteikianti jos turėtojui teisę būti ne ilgiau kaip 15 dienų, atsižvelgiant į numatomo buvimo tikslą ir sąlygas. Vykimo tranzitu atveju leidžiamo buvimo trukmė turi neviršyti vykimui tranzitu reikalingo laiko.

~~43.~~ Jei ~~Šengeno sienų kodekse~~ ☒ Reglamento (EB) Nr. 562/2006 ☒ 5 straipsnio 1 dalies a, c, d, ir e punktų sąlygos ~~neįvykdytos~~ ☒ netenkinamos ☒ , už vizos išdavimą pasienyje atsakingos valdžios institucijos gali pagal šio reglamento ~~2522~~ 22 straipsnio 1 dalies a punktą išduoti riboto teritorinio galiojimo vizą, galiojančią tik vizą išduodančios ~~ios~~ valstybės narės teritorijoje.

~~54.~~ Trečiosios šalies piliečiui, priklausančiam asmenų, dėl kurių pagal ~~22~~ 19 straipsnį būtinos išankstinės konsultacijos, kategorijai, visa prie išorės sienos ~~iš-esmės~~ ☒ paprastai ☒ neišduodama.

Tačiau pagal ~~2522~~ 22 straipsnio 1 dalies a punktą išimtiniais atvejais ☒ tvarka ☒ tokiems asmenims prie išorės sienos gali būti išduota riboto teritorinio galiojimo visa, galiojanti vizą išduodančios ~~ios~~ valstybės narės teritorijoje.

~~65.~~ Be ~~3229~~ 22 straipsnio 1 dalyje numatytų atsisakymo išduoti vizą priežasčių, taip pat atsisakoma išduoti vizą sienos perėjimo punkte, jei nėra ~~patenkintos~~ ☒ tenkinamos ☒ šio straipsnio 1 dalies b punkte nurodytos sąlygos.

~~76.~~ Taikomos ~~3229~~ 22 straipsnio 3 dalyje ir ~~V4~~ V priede išdėstytos nuostatos dėl atsisakymo išduoti vizą pateisinamųjų aplinkybių ir pranešimo apie jį bei teisės pateikti ~~apeliacinį~~ skundą.

↓ naujas

33 straipsnis

Prašymų išduoti vizą priėmimas prie išorės sienų pagal laikiną schemą

1. Siekdama skatinti trumpalaikį turizmą, valstybė narė gali nuspręsti prie išorės sienos laikinai išduoti vizas asmenims, kurie tenkina 32 straipsnio 1 dalies a ir c punktuose nustatytas sąlygas.

2. Tokia schema negali būti taikoma ilgiau kaip 5 mėnesius bet kuriais kalendoriniais metais, taip pat turi būti aiškiai apibrėžtos asmenų, kurie gali pasinaudoti šia schema, kategorijos.

3. Nukrypstant nuo 22 straipsnio 1 dalies, pagal tokią schemą išduota visa galioja tik ją išduodančios valstybės narės teritorijoje, o jos turėtojai suteikiama teisė joje būti ne ilgiau kaip 15 kalendorinių dienų, atsižvelgiant į numatomo buvimo tikslą ir sąlygas.

4. Jeigu atsisakoma išduoti vizą prie išorės sienos, valstybė narė negali atitinkamam vežėjui taikyti prievolių, nustatytų Konvencijoje dėl Šengeno susitarimo įgyvendinimo 26 straipsnyje.

5. Valstybės narės apie numatomas taikyti schemas praneša Europos Parlamentui, Tarybai ir Komisijai ne vėliau kaip prieš tris mėnesius iki šių schemų taikymo pradžios. Pranešime tiksliai nurodomos asmenų, kuriems taikytina schema, kategorijos, geografinė aprėptis, su schemas organizavimu susijusi informacija ir numatytos priemonės, kuriomis užtikrinamas vizų išdavimo sąlygų tikrinimas.

Komisija šį pranešimą skelbia *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

6. Praėjus trimis mėnesiams po schemas taikymo užbaigimo atitinkama valstybė narė pateikia Komisijai išsamią įgyvendinimo ataskaitą. Ataskaitoje pateikiama ši informacija: išduotų vizų ir atsisakymo išduoti vizą atvejų skaičiai (įskaitant atitinkamų asmenų pilietybę), buvimo trukmė, grįžimo rodiklis (įskaitant negrįžusių asmenų pilietybę).

↓ 810/2009 (pritaikytas)

3634 straipsnis

Vizų išdavimas prie išorės sienų, tranzitu vykstantiems jūrininkams

1. Jūrininkui, kuris kirsdamas valstybių narių išorės sienas turi turėti vizą, ~~tranzitinė~~ viza gali būti išduodama pasienyje, jei:

- a) jis ~~atitinka~~ ☒ tenkina ☒ ~~3532~~ straipsnio 1 dalyje nustatytas sąlygas, ir
- b) jis kerta atitinkamą sieną, kad įsilaipintų ar grįžtų į laivą, kuriame jis dirbs ar dirbo jūrininku, arba iš jo išsilaipintų.

2. Nacionalinės kompetentingos institucijos, prieš pasienyje išduodamos vizą ~~tranzitu vykstančiam~~ jūrininkui, ~~laikosi IX priedo 1 dalyje nustatytų taisyklių ir~~ įsitikina, kad buvo pasikeista būtina informacija apie atitinkamą jūrininką ~~tinkamai užpildant formą, skirtą tranzitu vykstantiems jūrininkams, kaip nustatyta IX priedo 2 dalyje.~~

↓ naujas

3. Komisija įgyvendinimo aktais nustato vizų išdavimo pasienyje jūrininkams instrukcijas. Tie įgyvendinimo aktai priimami taikant 51 straipsnio 2 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą.

↓ 810/2009 (pritaikytas)

34. Šis straipsnis taikomas ~~nepažeidžiant~~ ☒ nedarant poveikio ☒ ~~3532~~ straipsnio ~~32, 43~~ ir ~~54~~ dalims.

↓ 810/2009 (pritaikytas)

⇒ naujas

IV ANTRAŠTINĖ DALIS

ADMINISTRACINIS VALDYMAS IR ORGANIZAVIMAS

3735 straipsnis

Vizų skyrių darbo organizavimas

1. Valstybės narės yra atsakingos už vizų skyrių darbo organizavimą savo konsulatuose.

Siekiant, kad nesumažėtų budrumas, o ~~personas~~ ☒ darbuotojai ☒ būtų apsaugoti nuo įtampos vietos lygiu, tam tikrais atvejais sukuriamos ~~personale~~ ☒ darbuotojų ☒, tiesiogiai dirbančių su prašymą išduoti vizą pateikusiais asmenimis, rotacijos sistemos. Ypač daug dėmesio skiriama aiškioms darbo struktūroms ir aiškiam pareigų paskirstymui priimant galutinius sprendimus dėl prašymų. Galimybė naudotis VIS bei SIS ir kita konfidencialia informacija suteikiama tik ribotam skaičiui tinkamai įgaliotų ~~personalo narių~~ ☒ darbuotojų

☒ . Imamasi tinkamų priemonių, kad būtų užkirstas kelias neteisėtai prieigai prie tokių duomenų bazių.

2. Vizų įklijų saugojimui ir tvarkymui taikomos tinkamos saugumo priemonės, siekiant išvengti klastojimo arba jų praradimo. Kiekvienas konsulas veda turimų vizų įklijų atsargų apskaitą ir registruoja kiekvienos vizos įklijos panaudojimo atvejį.

3. Valstybių narių konsulatai archyvuoja prašymus. Kiekvienoje asmens byloje saugoma prašymo forma, atitinkamų patvirtinamųjų dokumentų kopijos, įrašas apie atliktus patikrinimus ir išduotos vizos numeris, kad prireikus ~~personas~~ ☒ darbuotojai ☒ galėtų atkurti dėl prašymo priimto sprendimo aplinkybes.

Asmenų prašymų bylos saugomos mažiausiai dvejus metus nuo sprendimo dėl prašymo priėmimo dienos, kaip nurodyta ~~2320~~ 3836 straipsnio 1 dalyje.

~~3836~~ 3836 straipsnis

Prašymų nagrinėjimui ir konsulatų stebėsenai skirti ištekliai

1. Valstybės narės skiria pakankamai tinkamą ~~personalo~~ ☒ kvalifikacijos darbuotojų ☒ užduotims, susijusioms su prašymų nagrinėjimu, atlikti, kad būtų užtikrinta derama ir vienoda visuomenei teikiamų paslaugų kokybė.

2. Patalpos turi atitikti tinkamus funkcinius reikalavimus ir būti pritaikytos taikyti tinkamas saugumo priemones.

3. Valstybių narių centrinės valdžios institucijos suteikia galimybę mokytis iš valstybės narės atvykusiems bei vietoje įdarbintiems ~~personalui~~ ☒ darbuotojams ☒ ir yra atsakingos už išsamios, tikslios ir atnaujintos informacijos apie atitinkamus ~~Bendrijos~~ ☒ Sąjungos ☒ ir nacionalinės teisės aktus teikimą.

4. Valstybių narių centrinės valdžios institucijos užtikrina dažną ir tinkamą prašymų nagrinėjimo stebėseną, o nustačiusios, kad buvo nukrypta nuo šio reglamento nuostatų, imasi taisomųjų priemonių.

~~3937~~ 3937 straipsnis

Darbuotojų elgesys

1. Valstybių narių konsulatai užtikrina, kad prašymą išduoti vizą pateikiantys asmenys būtų mandagiai aptarnaujami.

2. Vykdydami pareigas konsuliniai darbuotojai visapusiškai gerbia žmogaus orumą. Priemonės, kurių imamasi, turi būti proporcingos tikslams, kurių jomis siekiama.

3. Atlikdami ~~savo~~ savo užduotis, konsuliniai ~~įstaigos~~ ~~personas~~ ☒ darbuotojai ☒ nediskriminuoja asmenų dėl lyties, rasinės arba etninės kilmės, religijos arba tikėjimo, negalios, amžiaus arba lytinės orientacijos.

~~4038~~ 4038 straipsnis

☒ Konsulatų darbo organizavimas ir ☒ ~~Bendradarbiavimo~~ ~~formas~~

1. Kiekviena valstybė narė atsako už procedūrų, susijusių su prašymais, organizavimą. ~~Paprastai prašymai pateikiami valstybės narės konsulatui.~~

2. Valstybės narės:

a) aprūpina savo konsulatus ir už vizų išdavimą prie sienų atsakingas valdžios institucijas reikiama įranga biometriniais identifikatoriams rinkti, taip pat tokia įranga jos aprūpina savo garbės konsulų biurus, jeigu jos naudojasi jų paslaugomis biometriniais identifikatoriams rinkti pagal 4240 straipsnį; ir / (arba)

b) bendradarbiauja su viena ar keliomis kitomis valstybėmis narėmis ~~laikydamosi bendradarbiavimo Šengeno klausimais vietos lygiu tvarkos arba palaikydamos kitus atitinkamus ryšius riboto atstovavimo bendradarbiavimo forma, teikdamos paslaugas bendroje vietoje arba įsteigdamos bendrą prašymų išduoti vizą centrą pagal 41 straipsnį~~ ⇒ pagal atstovavimo susitarimus arba vykdo kitokių formų konsulinį bendradarbiavimą ⇐ .

~~3. Ypatingomis aplinkybėmis arba dėl priežasčių, susijusių su vietos sąlygomis, pavyzdžiui, kai:~~

~~a) dėl didelio prašymų išduoti vizą pateikiančių asmenų skaičiaus nėra galimybės organizuoti prašymų priėmimą ir duomenų surinkimą laiku bei tinkamomis sąlygomis, arba~~

~~b) jokių kitu būdu neįmanoma užtikrinti atitinkamos trečiosios šalies pakankamos teritorinės aprėpties,~~

~~ir kai 2 dalies b punkte nurodytos bendradarbiavimo formos atitinkamai valstybei narei netinka,~~

3. Valstybė narė ~~kraštutiniu atveju~~ ☒ taip pat ☒ gali bendradarbiauti su išorės paslaugų teikėju pagal 4341 straipsnį.

~~4. Nepažeidžiant teisės pakviesti prašymą išduoti vizą pateikiantį asmenį pokalbiui, kaip numatyta 21 straipsnio 8 dalyje, dėl pasirinktos darbo organizavimo formos prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo neprivalo asmeniškai atvykti daugiau nei į vieną prašymui pateikti skirtą vietą.~~

~~54. Valstybės narės informuoja Komisiją apie tai, kaip jos ketina organizuoti su prašymais susijusias procedūras~~ ⇒ jų konsulato darbo organizavimą ir vykdomą bendradarbiavimą ⇐ kiekvienoje konsulinėje įstaigoje.

↓ naujas

~~65. Tuo atveju, jei nutraukiamas bendradarbiavimas su kitomis valstybėmis narėmis, valstybės narės užtikrina visų paslaugų tęstinumą.~~

↓ 810/2009 (pritaikytas)

⇒ naujas

839 straipsnis

Atstovavimo ~~tvarka~~ ☒ susitarimai ☒

1. Valstybė narė gali sutikti atstovauti kitai valstybei narei, kuri yra kompetentinga pagal 5 straipsnį, nagrinėjant prašymus ir išduodant vizas tos valstybės narės vardu. Valstybė narė taip pat gali ribotai atstovauti kitai valstybei narei tik prašymų priėmimo ir biometrinių identifikatorių registravimo tikslais.

~~2. Atstovaujančiosios valstybės narės konsulas, numatydamas atsisakyti išduoti vizą, pateikia prašymą atitinkamoms atstovaujamosios valstybės narės valdžios institucijoms, kad jos galėtų priimti galutinį sprendimą dėl prašymo per 23 straipsnio 1, 2 ar 3 dalyse nustatytą terminą.~~

32. ⇨ Kai atstovavimas apima tik prašymų priėmimą, ⇐ Dokumentai ir duomenys renkami ir perduodami atstovaujamajai valstybei narei laikantis atitinkamų duomenų apsaugos ir saugumo taisyklių.

3. Atstovaujančioji valstybė narė ir atstovaujamoji valstybė narė sudaro dvišalį susitarimą, kuris apima šiuos aspektus: ☒ Tame susitarime: ☒

a) jame nurodoma tokio atstovavimo trukmė, jei jis tik laikinas, bei nutraukimo procedūra;

b) visų pirma tuo atveju, jei atstovaujamoji valstybė narė turi konsulatą atitinkamoje trečiojoje šalyje, jame gali būti nustatyta, kad atstovaujamoji valstybė suteiks patalpas, personalą ☒ darbuotojų ☒ ir atliks mokėjimus;

~~c) jame gali būti nustatyta, kad trečiųjų šalių tam tikrų kategorijų piliečių prašymus atstovaujančioji valstybė narė turi perduoti atstovaujamosios valstybės narės centrinėms valdžios institucijoms išankstiniam konsultavimui, kaip numatyta 22 straipsnyje;~~

~~d) nukrypstant nuo 2 dalies, jame atstovaujančiosios valstybės narės konsulatui gali būti leidžiama išnagrinėjus prašymą atsisakyti išduoti vizą.~~

54. Valstybės narės, neturinčios savo konsulato trečiojoje šalyje, stengiasi susitarti dėl ☒ sudaryti ☒ atstovavimo ~~tarkos~~ ☒ susitarimus ☒ su valstybėmis narėmis, kurios turi konsulatus toje šalyje.

65. Siekiant užtikrinti, kad dėl blogos transporto infrastruktūros ar didelių atstumų konkrečiame regione ar geografiniame rajone prašymą išduoti vizą pateikiantiems asmenims nebūtų pernelyg sunku pasiekti konsulatą, valstybės narės, neturinčios konsulato tame regione ar ~~zonoje~~ ☒ rajone ☒, stengiasi sudaryti ☒ atstovavimo ☒ susitarimus ~~dėl atstovavimo~~ su valstybėmis narėmis, kurios turi konsulatus tame regione arba rajone.

76. Atstovaujamoji valstybė narė praneša Komisijai apie ☒ atstovavimo ☒ susitarimus ~~dėl atstovavimo~~ arba jų nutraukimą ⇨ ne vėliau kaip du mėnesiai ⇐ prieš jiems įsigaliojant ar prieš juos nutraukiant.

~~87. Tuo pat metu~~ ~~atstovaujančiosios valstybės narės konsulas~~ ☒ tuo pat metu, kai teikiamas 6 dalyje nurodytas pranešimas, ☒ praneša kitų valstybių narių konsulatams ir Komisijai ☒ Europos Sąjungos ☒ delegacijai atitinkamoje jurisdikcijai priklausančioje teritorijoje apie ☒ atstovavimo ☒ susitarimus ~~dėl atstovavimo~~ ar tokių susitarimų nutraukimą prieš jiems įsigaliojant ar prieš juos nutraukiant.

98. Atstovaujančiosios valstybės narės konsulatui nusprendus bendradarbiauti su išorės paslaugų teikėju pagal ~~4341~~ 4541 straipsnį, ar su akredituotais komerciniais tarpininkais, kaip numatyta ~~4543~~ 4543 straipsnyje, ~~toks tas~~ bendradarbiavimas apima prašymus, kuriems taikomi ☒ atstovavimo ☒ susitarimai ~~dėl atstovavimo~~. Atstovaujamosios valstybės narės centrinėms valdžios institucijoms iš anksto pranešama apie šio bendradarbiavimo sąlygas.

41 straipsnis

Valstybių narių tarpusavio bendradarbiavimas

~~1. Kai pasirenkama teikti paslaugas bendroje vietoje, vienos ar kelių valstybių narių konsulatų personalas vykdo su kitos valstybės narės konsulate pateiktais jiems skirtais prašymais susijusias procedūras (įskaitant biometrinių identifikatorių rinkimą) ir naudoja tos valstybės narės įrangą. Atitinkamos valstybės narės susitaria dėl paslaugų teikimo bendroje vietoje trukmės ir tokio bendradarbiavimo nutraukimo sąlygų, taip pat dėl vizos mokesčio dalies, kurią turi gauti valstybė narė, kurios konsulatą naudojamasi.~~

~~2. Kai steigiami bendri prašymų išduoti vizą centrai, dviejų ar daugiau valstybių narių konsulatų personalas dirba kartu viename pastate, kad asmenys galėtų pateikti prašymus (įskaitant biometrinius identifikatorius). Prašymą išduoti vizą pateikiantys asmenys nukreipiami į valstybę narę, kuri yra kompetentinga išnagrinėti prašymą ir priimti sprendimą. Valstybės narės susitaria dėl tokio bendradarbiavimo trukmės ir jo nutraukimo sąlygų, taip pat dėl išlaidų padalijimo tarp dalyvaujančių valstybių narių. Viena valstybė narė yra atsakinga už su logistika susijusias sutartis ir diplomatinis santykius su priimančiąja šalimi.~~

~~3. Tuo atveju, jei nutraukiamas bendradarbiavimas su kitomis valstybėmis narėmis, valstybės narės užtikrina visų paslaugų tęstinumą.~~

4240 straipsnis

Naudojimasis garbės konsulų paslaugomis

1. Garbės konsulai ~~taip pat~~ gali būti įgalioti atlikti kai kurias arba visas ~~43~~ 41 straipsnio ~~6~~ 5 dalyje nurodytas užduotis. Turi būti imtasi atitinkamų priemonių saugumui ir duomenų apsaugai užtikrinti.

2. Jei garbės konsulas nėra valstybės narės valstybės tarnautojas, vykdamas minėtas užduotis turi būti laikomasi ~~X~~ VI priede nustatytų reikalavimų, išskyrus to priedo D punkto c papunktyje nustatytas nuostatas.

3. Jei garbės konsulas yra valstybės narės valstybės tarnautojas, atitinkama valstybė narė užtikrina, kad būtų taikomi reikalavimai, panašūs į tuos, kurie būtų taikomi tuo atveju, jei užduotis vykdytų tos valstybės narės konsultas.

4341 straipsnis

Bendradarbiavimas su išorės paslaugų teikėjais

1. Valstybės narės stengiasi bendradarbiauti su išorės paslaugų teikėju kartu su viena ar daugiau valstybių narių, nepažeisdamos viešųjų pirkimų ir konkurencijos taisyklių.

2. Bendradarbiavimas su išorės paslaugų teikėju grindžiamas teisiniu dokumentu, atitinkančiu ~~X~~ VI priede nustatytus reikalavimus.

~~3. Valstybės narės, vykdydamos bendradarbiavimą Šengeno klausimais vietos lygiu, keičiasi informacija apie išorės paslaugų teikėjų pasirinkimą ir savo atitinkamų teisinių dokumentų sąlygų ir reikalavimų nustatymą.~~

~~43.~~ Prašymus nagrinėja, atitinkamais atvejais pokalbius rengia ir, ~~reikiamais atvejais,~~ sprendimus dėl prašymų priima ir vizų įklijas spausdina bei įklijuoja tik konsultas.

~~54.~~ Išorės paslaugų teikėjams jokiais aplinkybėmis nesuteikiama galimybė naudotis VIS. VIS gali naudotis tik tinkamai įgaliotais ~~konsulatų personalas~~ darbuotojai ~~X~~ X.

~~65.~~ Išorės paslaugų teikėjui gali būti patikėtas vienos ar kelių iš toliau išvardytų užduočių vykdymas:

- a) teikti bendrą informaciją apie vizų išdavimo reikalavimus ir prašymo formas;

- b) informuoti prašymą išduoti vizą pateikiantį asmenį apie reikalaujamus patvirtinamuosius dokumentus, remiantis kontroliniu sąrašu;
- c) rinkti duomenis ir priimti prašymus (įskaitant biometrinių identifikatorių rinkimą) ir perduoti prašymą konsulatui;
- d) rinkti vizos mokestį;
- e) ☐ kai taikoma, ☐ tvarkyti ☐ prašymą išduoti vizą pateikiančio ☐ asmens atvykimo į konsulatą arba išorės paslaugų teikėjo patalpas tvarkaraštį;
- f) paimti iš konsulato kelionės dokumentus, įskaitant pranešimą apie atsisakymą išduoti vizą, jei taikoma, ir grąžinti juos prašymą išduoti vizą pateikusiam asmeniui.

76. Atrinkdama (-os) išorės paslaugų teikėją, atitinkama (-os) valstybė (-ės) narė (-ės) patikrina bendrovės mokumą bei patikimumą, įskaitant tai, ar ji turi būtinas licencijas, yra įregistruota įmonių registre, turi bendrovės įstatus, sutartis su bankais, ir užtikrina, kad nebūtų interesų konflikto.

87. Atitinkama (-os) valstybė (-ės) narė (-ės) užtikrina, kad atrinktas išorės paslaugų teikėjas laikytųsi 2 dalyje nurodytu teisiniu dokumentu jam nustatytų sąlygų ir reikalavimų.

98. Atitinkama (-os) valstybė (-ės) narė (-ės) toliau atsako už tai, kad būtų laikomasi duomenų tvarkymui taikytinų duomenų apsaugos taisyklių, ir yra prižiūrima (-os) pagal Direktyvos 95/46/EB 28 straipsnį.

Bendradarbiavimas su išorės paslaugų teikėju neapriboja ir nepanaikina atsakomybės pagal atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) nacionalinę teisę už įsipareigojimų, susijusių su prašymą išduoti vizą pateikiančių asmenų asmens duomenų tvarkymu ir 65 dalyje nurodytų vienos ar kelių užduočių vykdymu, pažeidimus. Ši nuostata ~~neturi įtakos~~ ☒ nedaro poveikio ☒ veiksams, kurių gali būti tiesiogiai imamasi prieš išorės paslaugų teikėją pagal atitinkamos trečiosios šalies nacionalinę teisę.

109. Atitinkama (-os) valstybė (-ės) narė (-ės) rengia mokymo kursus išorės paslaugų teikėjui, kuriuose suteikiama žinių, būtinų norint teikti tinkamas paslaugas ir pakankamą informaciją prašymą išduoti vizą pateikiantiems asmenims.

110. Atitinkama (-os) valstybė (-ės) narė (-ės) atidžiai stebi, kaip įgyvendinamas 2 dalyje nurodytas teisinis dokumentas, be kita ko:

- a) kaip išorės paslaugų teikėjas teikia bendro pobūdžio informaciją apie vizų išdavimo reikalavimus ir prašymo formas prašymą pateikiantiems asmenims;
- b) ~~užtikrina, kad būtų~~ ☒ kaip ☒ įgyvendinamos visos techninės ir organizacinės saugumo priemonės, būtinos apsaugoti asmens duomenis nuo netyčinio ar neteisėto sunaikinimo ar netyčinio praradimo, pakeitimo, neteisėto atskleidimo ar neteisėtos prieigos prie jų, ypač kai bendradarbiaujant dokumentai ir duomenys perduodami atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) konsulatui, taip pat siekiant juos apsaugoti nuo visų kitų neteisėtų asmens duomenų tvarkymo būdų;
- c) kaip renkami ir perduodami biometriniai identifikatoriai;
- d) priemonės, kurių imamasi siekiant užtikrinti nuostatų dėl duomenų apsaugos laikymąsi.

Šiuo tikslu atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) konsulatas (-ai) reguliariai ir iš anksto nepranešdamas vykdo patikrinimus išorės paslaugų teikėjo patalpose.

1211. Tuo atveju, jei nutraukiamas bendradarbiavimas su išorės paslaugų teikėju, valstybės narės užtikrina visų paslaugų tęstinumą.

~~1312.~~ Valstybės narės pateikia Komisijai 2 dalyje nurodyto teisinio dokumento kopiją. ⇨ Iki kiekvienų metų sausio 1 d. valstybės narės pateikia Komisijai ataskaitą dėl jų bendradarbiavimo su išorės paslaugų teikėjais visame pasaulyje ir pastarųjų stebėsenos (kaip nurodyta VI priedo C punkte). ⇐

↓ 810/2009 (pritaikytas)
⇨ naujas

442 straipsnis

Duomenų šifravimas ir saugus perdavimas

1. Jei valstybės narės ~~sudarė atstovavimo susitarimą~~, bendradarbiauja ⇨ tarpusavyje ⇐ ir su išorės paslaugų teikėju ~~arba~~ ☒ ir ☒ naudojami garbės konsulų paslaugomis, ~~atstovaujamoji (-osios) valstybė (-ės) narė (-ės) arba atitinkama (-os) valstybė (-ės) narė (-ės) užtikrina, kad duomenys, kuriuosie~~ ☒ perduodami ☒ elektroniniu būdu ar fiziškai elektroninėje laikmenoje ~~perduoda atstovaujančiosios valstybės narės valdžios institucijos atstovaujamosios (-ųjų) valstybės (-ių) narės (-ių) valdžios institucijoms arba išorės paslaugų teikėjas ar garbės konsulas atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) valdžios institucijoms~~, būtų visiškai užšifruoti.

2. Trečiosiose šalyse, kuriose draudžiama šifruoti duomenis, kuriuosie ☒ turi būti perduoti ☒ elektroniniu būdu, ~~perduoda atstovaujančiosios valstybės narės valdžios institucijos atstovaujamosios (-ųjų) valstybės (-ių) narės (-ių) valdžios institucijoms arba išorės paslaugų teikėjas ar garbės konsulas atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) valdžios institucijoms, atstovaujamoji (-osios) valstybė (-ės) narė (-ės) arba atitinkama (-os) valstybė (-ės) narė (-ės) neleidžia atstovaujančiajai valstybei nariai, išorės paslaugų teikėjui arba garbės konsului perduoti duomenis, perduoti elektroniniu būdu.~~

Tokiu atveju ~~atstovaujamoji (-osios) valstybė (-ės) narė (-ės) arba atitinkama (-os) valstybė (-ės) narė (-ės) užtikrina, kad atstovaujančiosios valstybės narės valdžios institucijų atstovaujamosios (-ųjų) valstybės (-ių) narės (-ių) valdžios institucijoms arba išorės paslaugų teikėjo ar garbės konsulo atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) valdžios institucijoms perduodami elektroniniai duomenys būtų visiškai užšifruoti elektroninėje laikmenoje ir kad juos fiziškai perduotų ☒ valstybės narės ☒ konsulinis pareigūnas, arba, jei dėl tokio perdavimo reikėtų imtis neproporcingų ar nepagrįstų priemonių, jie būtų perduodami kitu saugiu ir patikimu būdu, pavyzdžiui, pasitelkiant įsisteigusius ūkio subjektus, turinčius patirties atitinkamoje trečiojoje šalyje gabenant neskelbtinus dokumentus ir duomenis.~~

3. Visais atvejais perdavimo saugumo lygis nustatomas atsižvelgiant į duomenų slaptumo pobūdį.

4. ~~Valstybės narės arba Bendrija~~ ☒ Sąjunga ☒ stengiasi pasiekti susitarimą su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, kad būtų panaikintas draudimas šifruoti ~~atstovaujančiosios valstybės narės valdžios institucijų atstovaujamosios (-ųjų) valstybės (-ių) narės (-ių) valdžios institucijoms arba išorės paslaugų teikėjo ar garbės konsulo atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) valdžios institucijoms~~ elektroniniu būdu perduodamus duomenis.

4543 straipsnis

Valstybių narių bendradarbiavimas su komerciniais tarpininkais

1. Valstybės narės gali ~~bendradarbiauti~~ ☒ sutikti, kad prašymai būtų pateikiami privačiai administravimo agentūrai, transporto bendrovei arba kelionių agentūrai, kaip antai kelionių organizatoriui arba mažmenininkui (komerciniams tarpininkams) ☒ ~~su komerciniais tarpininkais prašymų pateikimo tikslais~~, išskyrus biometrinių identifikatorių rinkimo tikslus.

2. ~~Toks~~ ~~bendradarbiavimas~~ ☒ su komerciniais tarpininkais ☒ vykdomas, jei valstybių narių atitinkamos valdžios institucijos yra suteikusios akreditaciją. Akreditacija suteikiama visų pirma patikrinus šiuos aspektus:

- a) esamo komercinio tarpininko statusą: galiojančias licencijas, registraciją įmonių registre, sutartis su bankais;
- b) galiojančias sutartis su komerciniais partneriais, esančiais valstybėse narėse, siūlančiais apgyvendinimo ir kitas organizuotų turistinių kelionių paslaugas;
- c) sutartis su transporto bendrovėmis, kuriose turi būti numatytas išvykimas ir garantuotas sugrįžimas nustatytu laiku.

3. Akredituoti komerciniai tarpininkai reguliariai stebimi atliekant patikrinimus vietoje, ~~įskaitant per kuriuos vykdomi asmeniniai pokalbiai~~ arba ~~pokalbis telefonu telefoniniai pokalbiai~~ su prašymą išduoti vizą pateikusiais asmenimis, tikrinamos kelionės ir apgyvendinimo sąlygos, taip pat tikrinama, ar parūpintas sveikatos draudimas kelionės metu yra tinkamas ir ar juo apdrausti atskiri keliautojai, ir, jeigu laikoma būtina, dokumentų, susijusių su grupės grįžimu, tikrinama.

4. Vykdam bendradarbiavimą Šengeno klausimais vietos lygiu, keičiamasi informacija apie akredituotų komercinių tarpininkų veiklos rezultatus, nustatytus pažeidimus ir komercinių tarpininkų pateiktų prašymų atmetimą bei apie nustatytus kelionės dokumentų klastojimo būdus ir neįvykdytas planuotas keliones.

5. Vykdam bendradarbiavimą Šengeno klausimais vietos lygiu, keičiamasi komercinių tarpininkų, kuriems kiekvienas konsulas suteikė akreditaciją arba kurių akreditacija buvo panaikinta, nurodant tokio panaikinimo priežastis, sąrašais.

Kiekvienas konsulas ~~užtikrina, kad~~ ☒ informuoja visuomenę ☒ apie akredituotų komercinių tarpininkų, su kuriais jis bendradarbiauja, sąrašą ~~būtų pranešta visuomenei~~.

4644 straipsnis

Statistinių duomenų rinkimas

Valstybės narės renka metinius statistinius duomenis vizų klausimais pagal ~~XII~~ VIII priedą ~~pateiktą lentelę~~. Šie statistiniai duomenys pateikiami kiekvienais metais iki kovo 1 d. už praėjusius kalendorinius metus.

~~4745~~ straipsnis

~~Plačiosios visuomenės~~ ☒ teiktina informacija ☒ ~~informavimas~~

1. Valstybių narių centrinės valdžios institucijos ir konsulatai ~~pateikia plačiajai visuomenei~~ visą atitinkamą informaciją, susijusią su prašymu išduoti vizą, ir visų pirma nurodo:

- a) prašymo išduoti vizą pateikimo kriterijus, sąlygas ir tvarką;
- b) atitinkamais atvejais būdus, kaip susitarti dėl susitikimo;
- c) kam prašymas gali būti pateiktas (~~kompetentingam konsulatui, bendram prašymų išduoti vizą centrui ar išorės paslaugų teikėjui~~);
- d) akredituotus komercinius tarpininkus;
- ~~e) tai, kad 20 straipsnyje numatytas spaudas neturi teisinių padarinių;~~
- ~~f) 2320~~ 2320 straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse numatytus prašymų nagrinėjimo terminus;

~~g) trečiąsias šalis, dėl kurių piliečių arba konkrečių~~ g) trečiąsias šalis, dėl kurių piliečių arba konkrečių ☒ kategorijoms priklausančių jų ☒ ~~tokių piliečių kategorijų~~ taikomos išankstinio konsultavimosi arba informacijos teikimo procedūros;

~~h) kad nepalankūs sprendimai dėl prašymų turi būti pranešti prašymą išduoti vizą pateikusiam asmeniui, kad tokiuose sprendimuose turi būti nurodytos juos pagrindžiančios priežastys ir kad prašymą išduoti vizą pateikęs asmenys, kuriems buvo atsisakyta išduoti vizą, turi teisę pateikti~~ h) kad nepalankūs sprendimai dėl prašymų turi būti pranešti prašymą išduoti vizą pateikusiam asmeniui, kad tokiuose sprendimuose turi būti nurodytos juos pagrindžiančios priežastys ir kad prašymą išduoti vizą pateikęs asmenys, kuriems buvo atsisakyta išduoti vizą, turi teisę pateikti ~~apeliacinį~~ skundą, nurodant informaciją dėl apeliacinio skundo pateikimo procedūros, įskaitant kompetentingą teisinę instanciją bei apeliacinio skundo pateikimo terminus;

~~i) kad vien tik vizos turėjimas automatiškai nesuteikia teisės atvykti ir kad vizos turėtojų prie išorės sienos reikalaujama pateikti įrodymų, jog jie tenkina atvykimo sąlygas, kaip numatyta Šengeno sienų kodekse~~ i) kad vien tik vizos turėjimas automatiškai nesuteikia teisės atvykti ir kad vizos turėtojų prie išorės sienos reikalaujama pateikti įrodymų, jog jie tenkina atvykimo sąlygas, kaip numatyta ☒ Reglamento (EB) Nr. 562/2006 ☒ 5 straipsnyje.

2. Atstovaujančioji valstybė narė ir atstovaujamoji valstybė narė informuoja plačiąją visuomenę apie ☒ atstovavimo ☒ susitarimus ~~dėl atstovavimo tvarkos~~, kaip nurodyta ~~8~~ 39 straipsnyje, prieš įsigaliojant tokiems susitarimams.

↓ naujas

3. Komisija parengia standartinę informacijos teikimo formą, naudotiną įgyvendinant 1 dalies nuostatas.

4. Komisija sukuria Šengeno vizų interneto svetainę, kurioje pateikiama visa aktuali informacija, susijusi su prašymų išduoti vizą teikimu.

V ANTRAŠTINĖ DALIS

BENDRADARBIAVIMAS ŠENGENO KLAUSIMAIS VIETOS LYGIU

4846 straipsnis

Valstybių narių konsulatų bendradarbiavimas Šengeno klausimais vietos lygiu

1. Kad būtų užtikrintas suderintas bendros vizų politikos taikymas, tam tikrais atvejais atsižvelgiant į vietos aplinkybes, valstybių narių konsulatai ir Komisija bendradarbiauja kiekvienoje jurisdikcijai priklausančioje teritorijoje ~~ir įvertina poreikį~~ ☒, siekdami ☒ visų pirma ~~nustatyti~~:

- a) ☒ parengti ☒ suderintą patvirtinamųjų dokumentų, kuriuos turi pateikti prašymą išduoti vizą pateikiantys asmenys, sąrašą, atsižvelgiant į ~~14~~ 13 straipsnį ir II priedą;
- b) ☒ užtikrinti ☒ bendrus ☒ vienodą ☒ prašymų nagrinėjimo kriterijus, ~~susijusius su vizos mokesčio taikymo išimtimis pagal 16 straipsnio 5 dalį ir su prašymo formos vertimo klausimais pagal 11 10 straipsnio 5 6 dalį;~~
- c) ☒ sudaryti ☒ ~~įsamių~~ priimančiosios šalies išduotų kelionės dokumentų sąrašą, ~~kuris reguliariai atnaujinamas~~ ☒ ir reguliariai jį atnaujinti ☒.

~~Jei bendradarbiaujant Šengeno klausimais vietos lygiu atliekamo vertinimo metu patvirtinama, kad dėl vieno ar kelių iš a e punktų reikia suderinto požiūrio vietos lygiu, priemonės dėl tokio požiūrio tvirtinamos taikant 52 straipsnio 2 dalyje nurodytą procedūrą.~~

2. Vykdam bendradarbiavimą Šengeno klausimais vietos lygiu, ☒ remiantis Komisijos pagal 45 straipsnio 3 dalį parengta standartine informacijos teikimo forma, ☒ parengiamas bendras informacinis biuletenis ~~dėl vienodų vizų, riboto teritorinio galiojimo vizų ir oro uosto tranzitinių vizų, t. y. vizų suteikiamų teisių, prašymų išduoti tokias vizas pateikimo sąlygų, įskaitant tam tikrais atvejais 1 dalies a punkte nurodytą patvirtinamųjų dokumentų sąrašą.~~

3. Vykdam bendradarbiavimą ☒ Bendradarbiaudamos ☒ Šengeno klausimais vietos lygiu, ☒ valstybės narės ☒ ~~keičiamasi šia informacija~~ ☒ ⇒ keičiasi ☒ :

- a) ~~mėnesio~~ ⇒ ketvirčio ☒ statistiniais duomenimis apie ~~išduotas~~ vienodas vizas, riboto teritorinio galiojimo vizas, ~~ir~~ oro uosto tranzitines vizas ⇒ ir kelionių vizas, ☒ ⇒ dėl kurių pateikti prašymai, ☒ ~~bei~~ ☒ kurios išduotos ☒ ☒ ir kurias ☒ atsisakyta išduoti ~~vizų skaičių~~;
- b) ☒ informacija ☒ ~~atsižvelgiant į~~ ☒ apie ☒ su migracija ir (arba) saugumu susijusios rizikos ~~įvertinimą, informacija~~ ☒ visų pirma ☒ apie:
 - i) socialinę ir ekonominę priimančiosios šalies struktūrą;
 - ii) informacijos šaltinius vietos lygiu, įskaitant apie socialinę apsaugą, sveikatos draudimą, fiskalinius registrus ir atvykimo ir išvykimo registraciją;
 - iii) netikrų, padirbtų ar suklastotų dokumentų naudojimą;
 - iv) ~~nelegalios~~ ☒ neteisėtos ☒ imigracijos maršrutus;
 - v) atsisakymus išduoti vizą;

c) informacija apie bendradarbiavimą su transporto bendrovėmis;

~~d) informacija apie draudimo bendroves, draudžiančias tinkamu sveikatos draudimu kelionės metu, įskaitant draudimo rūšies ir galimos perteklinės sumos tikrinimą.~~

4. Vykdamas bendradarbiavimą Šengeno klausimais vietos lygiu, reguliariai organizuojami valstybių narių ir Komisijos atstovų posėdžiai konkretiems veiklos klausimams, susijusiems su bendros vizų politikos taikymu, spręsti. Šiuos posėdžius savo jurisdikcijos ribose sušaukia Komisija, jei Komisijos prašymu nesusitariama kitaip.

Gali būti organizuojami vienai temai skirti posėdžiai ir steigiami pogrupiai bendradarbiavimo Šengeno klausimais vietos lygiu konkretiems klausimams nagrinėti.

65. Valstybių narių, netaikančių Bendrijos *acquis* dėl vizų, arba trečiųjų šalių konsulatų atstovai gali būti *ad hoc* kviečiami dalyvauti posėdžiuose ir keisti informacija su vizomis susijusiais klausimais.

56. Bendradarbiavimo Šengeno klausimais vietos lygiu posėdžių ataskaitų santraukos rengiamos sistemingai ir platinamos vietos lygiu. Komisija gali pavesti ataskaitų rengimą valstybei narei. Kiekvienos valstybės narės konsulatai jas pateikia savo šalies centrinės valdžios institucijoms.

⇒ 7. Iki kiekvienų metų gruodžio 31 d. kiekvienoje jurisdikcijai priklausančioje teritorijoje parengiama metinė ataskaita. ⇐ Remdamasi šiomis ataskaitomis, Komisija kiekvienoje jurisdikcijai priklausančioje teritorijoje rengia metinę ataskaitą ⇒ dėl esamos padėties bendradarbiavimo Šengeno klausimais vietos lygiu srityje ⇐ , kuri pateikiama Europos Parlamentui ir Tarybai.

VI ANTRAŠTINĖ DALIS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

4947 straipsnis

Tvarka, taikoma olimpinė ir parolimpinė žaidynių atveju

Valstybės narės, kuriose rengiamos olimpinės ir parolimpinės žaidynės, taiko specialias procedūras ir sąlygas, kurios padeda supaprastinti vizų išdavimą, kaip nustatyta ~~XI~~ VII priede.

50 straipsnis

Priedų pakeitimai

~~Priemonės, skirtos iš dalies keisti neesmines šio reglamento nuostatas, susijusias su I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII ir XII priedų pakeitimais, tvirtinamos taikant 52 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.~~

↓ naujas

48 straipsnis

Igaliojimų delegavimas

1. Igaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje nustatytais sąlygomis.

2. 3 straipsnio 2 dalyje ir 9 dalyse nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami neribotam laikotarpiui.

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti 3 straipsnio 2 ir 9 dalyse nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.

4. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

5. Pagal 3 straipsnio 2 ir 9 dalis priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

49 straipsnis

Skubos procedūra

1. Pagal šį straipsnį priimti deleguotieji aktai įsigalioja nedelsiant ir taikomi, jei nepareiškama 2 dalyje nurodytų prieštaravimų. Pranešime apie deleguotąjį aktą Europos Parlamentui ir Tarybai nurodomos skubos procedūros taikymo priežastys.

2. Europos Parlamentas arba Taryba gali pareikšti prieštaravimų dėl deleguotojo teisės akto pagal 48 straipsnio 5 dalyje nurodytą procedūrą. Tokiu atveju Komisija nedelsdama panaikina aktą po pranešimo apie Europos Parlamento arba Tarybos sprendimą pareikšti prieštaravimą.

↓ 810/2009 (pritaikytas)

~~54~~ 50 straipsnis

~~Vizų kodekse~~ ☒ Šio reglamento ☒ **praktinio taikymo instrukcijos**

~~Šio reglamento nuostatų praktiniam taikymui skirtos veiklos instrukcijos rengiamos 52 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.~~

↓ naujas

Komisija įgyvendinimo aktais priima šio reglamento nuostatų praktiniam taikymui skirtas veiklos instrukcijas ~~rengiamos 52 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka~~. Tie įgyvendinimo aktai priimami taikant 51 straipsnio 2 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą.

↓ 810/2009 (pritaikytas)

⇒ naujas

~~52~~ 51 straipsnis

Komiteto procedūra

1. Komisijai padeda komitetas (toliau – Vizų komitetas). ⇒ Tas komitetas – komitetas, kaip apibrėžta Reglamente (ES) Nr. 182/2011. ⇐

2. Jei yra nuoroda į šią dalį, ~~taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5 ir 7 straipsniai~~, ⇒ taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis ⇐ ~~atsižvelgiant į to sprendimo 8 straipsnio nuostatas ir su sąlyga, kad taikant šią procedūrą patvirtintos įgyvendinamosios priemonės nekeičia esminių šio reglamento nuostatų.~~

~~Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nustatytas laikotarpis – trys mėnesiai.~~

3. Jei yra nuoroda į šią dalį, taikomos ~~Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnio 1–4 dalys ir 7 straipsnis, atsižvelgiant į to sprendimo 8 straipsnio nuostatas.~~

~~53~~ 52 straipsnis

Pranešimas

1. Valstybės narės Komisijai praneša apie:

- a) ~~839~~ straipsnyje nurodytus atstovavimo ~~tvarą~~ ☒ susitarimus ☒ ;
- b) trečiąsias šalis, kurių piliečiai atskirų valstybių narių reikalavimu vykdami per jų teritorijoje esančių oro uostų tarptautines tranzito zonas, privalo turėti oro uosto tranzitinę vizą, kaip nurodyta 3 straipsnyje;
- c) nacionalinę formą rėmimui ir (arba) asmens apgyvendinimui patvirtinti, nurodytą ~~14~~ 13 straipsnio ~~4~~ 7 dalyje, jei taikoma;
- d) trečiųjų šalių, kurių atveju būtina ~~2219~~ straipsnio 1 dalyje nurodyta išankstinio konsultavimosi procedūra, sąrašą;
- e) trečiųjų šalių, kurių atveju būtina ~~3128~~ straipsnio 1 dalyje nurodyta informacija, sąrašą;
- f) papildomus nacionalinius įrašus vizos įklijos skiltyje „Pastabos“, kaip nurodyta ~~2724~~ straipsnio 3 dalyje;
- g) ~~3330~~ straipsnio 5 dalyje nurodytas valdžios institucijas, kompetentingas pratęsti vizas;
- h) ⇒ pasirinktą konsulinę įstaigą ir ⇐ bendradarbiavimo ~~formas~~, pasirinktas pagal ☒ kaip nurodyta ☒ ~~4038~~ straipsnyje;
- i) statistinius duomenis, surinktus pagal ~~46~~ 44 straipsnį ir ~~XII~~ VIII priedą.

2. Komisija supažindina valstybės nares ir visuomenę su šia informacija skelbdama pagal 1 dalį praneštą informaciją nuolat atnaujinamame ~~ame~~je elektroniniame leidinyje ⇒ Šengeno vizų interneto svetainėje, nurodytoje 45 straipsnio 4 dalyje ⇐ .

~~54~~ 54 straipsnis

~~Reglamento (EB) Nr. 767/2008 pakeitimai~~

~~Reglamentas (EB) Nr. 767/2008 iš dalies keičiamas taip:~~

~~1. 4 straipsnio 1 dalis iš dalies keičiama taip:~~

~~a) a punktas pakeičiamas taip:~~

~~„a) „vienoda viza“, kaip apibrėžta 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 810/2009, įsteigiančio Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksą)“³⁵ 2 straipsnio 3 dalyje;“»~~

~~b) b punktas išbraukiamas;~~

~~e) e punktas pakeičiamas taip:~~

~~„e) „oro uosto tranzitinė viza“, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 810/2009 2 straipsnio 5 dalyje;“»~~

~~d) d punktas pakeičiamas taip:~~

~~„d) „riboto teritorinio galiojimo viza“, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 810/2009 2 straipsnio 4 dalyje;“»~~

~~e) e punktas išbraukiamas.~~

~~2. 8 straipsnio 1 dalyje žodžiai „Gavusi prašymą“ pakeičiami taip:~~

~~„Tuo atveju, kai prašymas priimtinas pagal Reglamento (EB) Nr. 810/2009 19 straipsnį“.~~

~~3. 9 straipsnis iš dalies keičiamas taip:~~

~~a) pavadinimas pakeičiamas taip:~~

~~**„Pateikus prašymą įvedami duomenys“»**~~

~~b) 4 dalis iš dalies keičiama taip:~~

~~i) a punktas pakeičiamas taip:~~

~~„a) pavardė, pavardė gimimo metu (ankstesnė (-ės) pavardė (-ės)), vardas (-ai), gimimo data, gimimo vieta, gimimo šalis, lytis;“»~~

~~ii) e punktas išbraukiamas;~~

~~iii) g punktas pakeičiamas taip:~~

~~„g) pagrindinio kelionės tikslo valstybė (-ės) narė (-ės) ir numatomo buvimo ar vykimo tranzitu trukmė;“»~~

~~iv) h punktas pakeičiamas taip:~~

~~„h) pagrindinį kelionės tikslą (-us);“»~~

~~v) i punktas pakeičiamas taip:~~

~~„i) numatoma atvykimo į Šengeno erdvę data ir numatoma išvykimo iš Šengeno erdvės data;“»~~

~~vi) j punktas pakeičiamas taip:~~

~~„j) valstybę narę, į kurią atvykstama pirmiausia;“»~~

~~vii) k punktas pakeičiamas taip:~~

~~„k) prašytojo namų adresas;“»~~

~~viii) l punkte žodis „mokyklos“ pakeičiamas žodžiais „švietimo įstaigos“;~~

~~ix) m punkte žodžiai „tėvo ir motinos“ pakeičiami žodžiais „tėvų teisės turinčio asmens arba teisėto globėjo“.~~

³⁵

OL L 243, 2009 9 15, p. 1;

~~4. 10 straipsnio 1 dalis papildoma šiuo punktu:~~

~~„k) jei taikoma, informaciją apie tai, kad vizos įklija užpildyta ranka.“»~~

~~5. 11 straipsnio įžanginis sakinyss pakeičiamas taip:~~

~~„Kai kitai valstybei narei atstovaujanti vizų institucija nutraukia prašymo nagrinėjimą, ji į prašymo bylą įtraukia šiuos duomenis.“»~~

~~6. 12 straipsnis iš dalies keičiamas taip:~~

~~a) 1 dalyje a punktas pakeičiamas taip:~~

~~„a) informacija apie statusą, kurioje nurodoma, kad buvo atsisakyta išduoti vizą ir tai, ar ta institucija atsisakė ją išduoti kitos valstybės narės vardu.“»~~

~~b) 2 dalis pakeičiama taip:~~

~~„2. Prašymo byloje taip pat nurodomas (-i) pagrindas (-ai), dėl kurio (-ių) buvo atsisakyta išduoti vizą; tai gali būti vienas ar keli iš toliau išvardytų pagrindų:~~

~~a) prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo:~~

~~i) pateikia netikrą, suklastotą arba padirbtą kelionės dokumentą;~~

~~ii) nepagrindžia numatomo buvimo tikslo ir sąlygų;~~

~~iii) nepateikia įrodymų, kad turi pakankamai pragyvenimo lėšų tiek numatomo buvimo laikotarpio trukmei, tiek grįžimui į savo kilmės ar gyvenamosios vietos šalį arba vykimui tranzitu į trečiąją šalį, į kurią jis tikrai būtų įleistas, arba kad gali teisėtai gauti tokių lėšų;~~

~~iv) valstybių narių teritorijoje jau išbuvo tris mėnesius per šešių mėnesių laikotarpį turėdamas vienodą vizą arba riboto teritorinio galiojimo vizą;~~

~~v) yra asmuo, dėl kurio SIS buvo paskelbtas perspėjimas neleisti atvykti;~~

~~vi) laikomas keliančiu grėsmę kurios nors valstybės narės viešajai tvarkai, vidaus saugumui, visuomenės sveikatai, kaip nurodyta Šengeno sienų kodekso 2 straipsnio 19 punkte, arba tarptautiniams santykiams, visų pirma, kai valstybių narių nacionaliniuose registruose buvo paskelbtas perspėjimas neleisti atvykti dėl tų pačių priežasčių;~~

~~vii) nepateikia įrodymo, kad turi tinkamą galiojanti sveikatos draudimą kelionės metu, kai to reikalaujama;~~

~~b) buvo pateikta nepatikima informacija apie numatomo buvimo tikslo ir sąlygų pagrindimą;~~

~~e) nebuvo galima nustatyti, kad prašymą išduoti vizą pateikęs asmuo ketina išvykti iš valstybių narių teritorijos iki vizos galiojimo laikotarpio pabaigos;~~

~~d) nebuvo pateikta pakankamai įrodymų, kad prašymą išduoti vizą pateikęs asmuo negalėjo pateikti prašymo išduoti vizą iš anksto ir todėl pagrįstai pateikė prašymą išduoti vizą pasienyje.“»~~

~~7. 13 straipsnis pakeičiamas taip:~~

~~„13 straipsnis~~

~~**Panaikinus ar atšaukus vizą įvedami duomenys**~~

~~1. Priėmus sprendimą panaikinti ar atšaukti vizą, ši sprendimą priėmusi vizų institucija į prašymo bylą įveda šiuos duomenis:~~

- ~~a) informacija apie statusą, kurioje nurodoma, kad visa buvo panaikinta ar atšaukta;~~
- ~~b) vizą panaikinusi arba atšaukusi institucija, įskaitant jos buvimo vietą;~~
- ~~c) sprendimo priėmimo vietą ir datą.~~

~~2. Prašymo byloje taip pat nurodomas (-i) pagrindas (-ai), kuriuo (-iais) remiantis visa buvo panaikinta ar atšaukta:~~

- ~~a) vienas ar keli iš 12 straipsnio 2 dalyje nurodytų pagrindų;~~
- ~~b) vizos turėtojo prašymas atšaukti vizą.“»~~

~~8. 14 straipsnis iš dalies keičiamas taip:~~

~~a) 1 dalis pakeičiama taip:~~

~~i) Ižanginė dalis pakeičiama taip:~~

~~„1. Priėmus sprendimą pratęsti išduotos vizos galiojimą ir (arba) buvimo pagal išduotą vizą trukmę, vizos galiojimą pratęsusi vizų institucija į prašymo bylą įveda šiuos duomenis:“»~~

~~ii) d punktas pakeičiamas taip:~~

~~„d) pratęstos vizos įklijos numerį;“»~~

~~iii) g punktas pakeičiamas taip:~~

~~„g) teritoriją, kurioje vizos turėtojas turi teisę keliauti, jei pratęstos vizos teritorinis galiojimas skiriasi nuo pirminės vizos galiojimo;“»~~

~~b) 2 dalyje išbraukiamas e punktas:~~

~~9. 15 straipsnio 1 dalyje žodžiai „jos galiojimo pratęsimo ar sutrumpinimo“ pakeičiami žodžiais „arba galiojimo pratęsimo“.~~

~~10. 17 straipsnis iš dalies keičiamas taip:~~

~~a) 4 punktas pakeičiamas taip:~~

~~„4. valstybę narę, į kurią atvykstama pirmiausia;“»~~

~~b) 6 punktas pakeičiamas taip:~~

~~„6. išduotos vizos rūšis;“»~~

~~c) 11 punktas pakeičiamas taip:~~

~~„11. „h) pagrindinį kelionės tikslą (-us);“»~~

~~11. 18 straipsnio 4 dalies e punkte, 19 straipsnio 2 dalies e punkte, 20 straipsnio 2 dalies d punkte ir 22 straipsnio 2 dalies d punkte išbraukiami žodžiai „ar sutrumpinimą“.~~

~~12. 23 straipsnio 1 dalies d punkte išbraukiami žodžiai „jos galiojimo laikotarpis buvo sutrumpintas“.~~

~~55 straipsnis~~

~~Reglamento (EB) Nr. 562/2006 pakeitimai~~

~~Reglamento (EB) Nr. 562/2006 V priedo A dalis iš dalies keičiama taip:~~

~~a) 1 punkto e papunktis pakeičiamas taip:~~

~~„e) atitinkamai panaikina arba atšaukia vizas pagal 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 810/2009, nustatančio Bendrijos vizų kodeksą (vizų kodeksas)“²⁶ 34 straipsnyje nustatytas sąlygas;“»~~

~~b) 2 punktas išbraukiamas.~~

~~5653 straipsnis~~

~~Panaikinimas~~

~~1. 1985 m. birželio 14 d. Konvencijos dėl Šengeno susitarimo įgyvendinimo 9–17 straipsniai~~
~~☒ Reglamentas (EB) Nr. 810/2009 ☒ panaikinamas ☒ ir pakeičiamas šiuo reglamentu~~
~~praėjus šešiams mėnesiams nuo jo įsigaliojimo dienos ☒.~~

~~2. Panaikinami šie teisės aktai:~~

~~a) 1999 m. balandžio 28 d. Šengeno vykdomojo komiteto sprendimas dėl bendrųjų konsulinių instrukcijų bendrojo vadovo (SCH/Com-ex (99) 13 (Bendrosios konsulinės instrukcijos, įskaitant priedus);~~

~~b) 1993 m. gruodžio 14 d. Šengeno vykdomojo komiteto sprendimai Dėl vienodos formos vizos taikymo išplėtimo (SCH/Com-ex (93) 21), ir Dėl vienodos formos vizos panaikinimo, atšaukimo ar galiojimo trukmės sutrumpinimo bendrųjų principų, (SCH/Com-ex (93) 24), 1994 m. gruodžio 22 d. Šengeno vykdomojo komiteto sprendimas dėl statistikos apie išduotas vienodos formos vizas mainų (SCH/Com-ex (94) 25), 1998 m. balandžio 21 d. Šengeno vykdomojo komiteto sprendimas dėl statistikos apie išduotas vizas mainų (SCH/Com-ex (98) 12), ir 1998 m. gruodžio 16 d. Šengeno vykdomojo komiteto sprendimas dėl kvietimo, rėmimo ir apgyvendinimo įrodymo vienodos formos nustatymo (SCH/Com-ex (98) 57);~~

~~e) 1996 m. kovo 4 d. Bendrieji veiksmai 96/197/TVR dėl oro uosto tranzito susitarimų²⁷;~~

~~d) 2001 m. balandžio 24 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 789/2001 paliekantis tarybai įgyvendinimo įgaliojimus dėl tam tikrų išsamių nuostatų ir praktinės tvarkos nagrinėjant prašymus išduoti vizą²⁸;~~

~~e) 2001 m. gegužės 28 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1091/2001 dėl judėjimo laisvės turint ilgalaikę vizą²⁹;~~

~~f) 2003 m. vasario 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 415/2003 dėl vizų išdavimo pasienyje, įskaitant tokių vizų išdavimą tranzitu vykstantiems jūrininkams⁴⁰;~~

~~g) 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 390/2009, iš dalies keičiančio Bendrąsias konsulines instrukcijas diplomatinėms atstovybėms ir konsulinėms įstaigoms dėl vizų, atsižvelgiant į biometrinių duomenų~~

³⁶ OL L 243, 2009 9 15, p. 1;

³⁷ OL L 63, 1996 3 13, p. 8.

³⁸ OL L 116, 2001 4 26, p. 2.

³⁹ OL L 150, 2001 6 6, p. 4.

⁴⁰ OL L 64, 2003 3 7, p. 1.

~~įdiegimą, įskaitant nuostatas dėl prašymų išduoti vizą priėmimo ir tvarkymo organizavimo~~⁴¹, 2 straipsnis.

~~3.~~ Nuorodos į panaikintus dokumentus ☒ reglamentą ☒ laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos remiantis pagal XIII priede pateiktą ~~koreliacijos atitikmenų lentelę~~.

5754 straipsnis

Stebėseną ir įvertinimą

1. Praėjus ~~dviems~~ ☒ trejiems ☒ metams nuo ~~šio reglamento visų nuostatų taikymo~~ ☒ 55 straipsnio 2 dalyje nustatytos datos ☒ Komisija pateikia ~~je~~ ☒ šio reglamento ☒ taikymo įvertinimo ataskaitą. Bendrai vertindama Komisija apsvarsto tikslų įgyvendinimo ir šio reglamento nuostatų įgyvendinimo rezultatus, ~~nepaaisant~~ ☒ nedarydama poveikio ☒ 3 dalyje nurodytoms ataskaitoms.

2. Komisija perduoda 1 dalyje nurodytą įvertinimo ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai. Remdamasi šiuo įvertinimu, Komisija pateikia, jei reikia, tinkamus pasiūlymus dėl šio reglamento keitimo.

3. Praėjus trejiems metams nuo VIS veikimo pradžios, o vėliau – kas ketverius metus, Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai šio reglamento ~~13, 12, 17, 15, 38, 40–44~~ 12, 15, 38, 40–44 straipsnių įgyvendinimo ataskaitą, įskaitant biometrinių identifikatorių rinkimo ir naudojimo įgyvendinimą, pasirinkto ICAO standarto tinkamumą, duomenų apsaugos taisyklių laikymąsi, darbo su išorės paslaugų teikėjais patirtį konkrečiai atsižvelgiant į biometrinių duomenų rinkimą, 59 mėnesių taisyklės, taikomos pirštų atspaudų kopijavimui, įgyvendinimą ir su prašymais susijusių procedūrų organizavimą. Ataskaitoje, remiantis ~~VIS~~ ☒ Reglamento ☒ (EB) Nr. 767/2008 ☒ 17 straipsnio 12, 13 ir 14 dalimis bei 50 straipsnio 4 dalimi, turi būti nurodomi atvejai, kai pirštų atspaudų faktiškai nebuvo galima paimti arba nebuvo reikalaujama juos paimti dėl teisinių priežasčių, palyginti su atveju, kai pirštų atspaudai buvo paimti, skaičiumi. Ataskaitoje nurodoma informacija apie atvejus, kai asmeniui, kurio pirštų atspaudų faktiškai nebuvo galima paimti, visa nebuvo išduota. Su ataskaita prireikus pateikiami atitinkami pasiūlymai dėl šio reglamento pakeitimų.

4. Pirmojoje iš 3 dalyje nurodytų ataskaitų, remiantis Komisijos atsakomybe atlikto tyrimo rezultatais, taip pat nagrinėjama, ar vaikų iki 12 metų pirštų atspaudai yra tikrai patikimi tapatybės nustatymo ir patikrinimo tikslais, visų pirma kaip kintant amžiui kinta pirštų atspaudai.

5855 straipsnis

Įsigaliojimas

1. Šis reglamentas įsigalioja ~~deviėsimtą~~ ☒ kitą ☒ dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2. Jis taikomas ~~nuo 2010 m. balandžio 5 d.~~ ☒ [praėjus 6 mėnesiams nuo jo įsigaliojimo dienos] ☒.

3. ☒ 51 straipsnis taikomas [praėjus 3 mėnesiams nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos]. ☒

~~3. 52 straipsnis ir 53 straipsnio 1 dalies a–h punktai ir 2 dalis taikomi nuo 2009 m. spalio 5 d.~~

⁴¹ OL L 131, 2009 5 28, p. 1.

~~4. Šengeno konsultavimosi tinklo (techninės specifikacijos) atžvilgiu 56 straipsnio 2 dalies d punktas taikomas nuo VIS reglamento 46 straipsnyje nurodytos datos.~~

~~5. 32 straipsnio 2 ir 3 dalys, 34 straipsnio 6 ir 7 dalys bei 35 straipsnio 7 dalis taikomos nuo 2011 m. balandžio 5 d.~~

Šis reglamentas ~~yra~~ ☒ pagal Sutartis ☒ privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse ~~pagal Europos bendrijos steigimo sutartį.~~

Priimta [...]

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas